دار الكتب والوثائق القومية

الألقاب وأسماء الحرف والوظائف
في ضوء البرديات العربية

تأليف
الدكتور سعيد مغاوري محمد

المجلد الثالث

(١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م)

مطبعة دار الكتب والوثائق القومية بالقاهرة

الألقاب وأسماء الحرف والوظائف
في ضوء البرديات العربية

دار الكتب والوثائق القومية

الألقاب وأسماء الحرف والوظائف
فى ضوء البرديات العربية

تأليف

سعيد مغاورى محمد

المجلد الثالث

(١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م)

مطبعة دار الكتب والوثائق القومية بالقاهرة

الهيئة العامة
لدار الكتب والوثائق القومية
رئيس مجلس الإدارة
د/ صلاح فضل

محمد ، سعيد مغاورى.
الألقاب وأسماء الحرف والوظائف فى ضوء البرديات
العربية / تأليف سعيد مغاورى محمد .- ط ١ .- القاهرة:
دار الكتب والوثائق القومية ، مركز تحقيق التراث، 2002 -
مج 3 : 30 سم .
يشتمل على إرجاعات ببليوجرافية.
تدمك 3 - 0214 - 18 - 977

٤٤٤٣٤

إخراج وطباعة :
مطبعة دار الكتب والوثائق القومية بالقاهرة.

رقم الإيداع بدار الكتب ٢٠٠٢/٧٥١٢
I.S.B.N. 977 - 18 - 0214 - 3

بسم الله الرحمن الرحيم

تمهيد : .

بين يدى القارئ الكريم المجلد الثالث من كتاب «الألقاب وأسماء الحرف والوظائف فى ضوء البرديات العربية» وهو يتضمن لوحات النصوص البردية والوثائق التاريخية التى إستقيت منها مادة البحث ، وهى عباره عن نماذج متنوعة من نصوص البرديات العربية من شتى المجموعات العالمية وأبرزها على الإطلاق مجموعة الأرشيدوق راينر المحفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا والتى يرمز لها بالرمز (PERF)[١] ، وكذلك مجموعة شوت ـ راينهارت المحفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا ويرمز لها بالرمز (PSR)[٢] ومجموعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ، ومجموعة كارل فسلى المحفوظة فى مكتبة المعهد الشرقى بمدينة براغ بجمهورية التشيك ويرمز لها بالرمز (P.C.Wessely)[٣] ومجموعة جون رايلاند P. J. Rylands المحفوظة فى مدينة مانشستر فى إنجلترا[٤] . وغيرها من المجموعات العالمية الأخرى سواء المحفوظة فى بعض المتاحف أو بعض المجموعات الخاصة ، ولقد وصل عدد النصوص المنشورة فى هذا المجلد حوالى (١٢٠) نصًا من بينها «نصوص تنشر لأول مرة» . كما أن غالبية هذه النصوص تشمل تقريبا جميع نواحى الحياه فى الدولة الإسلامية فهناك المكاتبات الديوانية والمراسلات الشخصية والقوائم والكشوف الحسابية وطلب الحوائج وبعض العقود بشتى أنواعها . . «زواج ، بيع ، شراء ، إيجار ، عمل . . .» وغيرها .

جدير بالذكر أيضا أن النصوص المنشورة تغطى فترات زمنية مختلفة بداية من القرن الأول حتى القرن الخامس الهجرى ، وهى أيضا مجموعة متنوعة

1 - Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die Ausstellung.

2 - Papyrus Schott - Reinhardt.

3 - Papyrus Carl Wessely.

4 - P. John Rylands.

البلدان والقرى داخل مصر وخارجها فهناك برديات تنسب لمدن وقرى مصرية مثل أشمون والفيوم والبهنسا وأهناسيا وكوم إشقاو والفسطاط و أسوان والنوبة . . وغيرها .

هذا بالإضافة لبرديات أخرى تنسب للشام والحجاز واليمن وشمال أفريقيا . . وغيرها .

ونظرًا لأن غالبية البرديات وأوراق الكاغد المنشورة فى هذا المجلد تنسب للقرون الأولى للهجرة فإن بعض هذه البرديات والأوراق فى حالة هشه وبها العديد من التمزق فى أليافها ، ولكن هذا لا يمنع من وجود عدد كبير منها فى حالة جيدة . وخاصة الأوراق والبرديات المحفوظة فى مجموعات عالمية حيث يتم العناية بها وترميمها الترميم التقنى المناسب . أما بعض النصوص المحفوظة فى عدد من المجموعات الخاصة فإن بعضها ما زال يحتاج لعناية وصيانة وترميم عاجلين ومنها على سبيل المثال مجموعة الدكتور مهندس حسن رجب بالقاهرة[1] . وكذلك مجموعة دار الكتب المصرية بالقاهرة[2] . . وغيرها .

جدير بالذكر التنويه إلى وجود بعض الرموز والاختصارات فى هذا المجلد وهى عبارة عن عدد من الأقواس والعلامات الواجب استخدامها عند قراءة نصوص البرديات وأوراق الكاغد وهى تتعلق بالكلمات الناقصه أو الحروف المفقودة فى عدد من الكلمات أو بعض الإختصارات الشائعه عند بعض الكُتاب أو النُسَاخَ . . وغيرها .

ولقد أقر العلماء المعنيون بعلم البرديات هذه الإختصارات والرموز فى

١ـ تم نقل هذه المجموعة حاليا لمركز الدراسات البردية والنقوش ـ جامعة عين شمس وكان لى شرف التنسيق بين د . حسن رجب وجامعة عين شمس لنقلها وإعدادها للطلاب والباحثين .

٢ـ تقوم دار الكتب حاليا بمشروع فريد وهو ترميم عدد كبير من نصوص البرديات بها وذلك من خلال معمل الترميم المتطور المهدى من الحكومة الأسبانية لدار الكتب المصرية وبأيدى وخبرات مصرية رائدة فى مجال ترميم البرديات .

توصيات المؤتمر الدولى للمستشرقين الذى عقد فى مدينة ليون بهولندا سنة ١٩٣١م . وهى على النحو التالى :ـ

١ـ العلامتين ا ا للدلاله على أن الكاتب قد شطب بقلمه الحروف والكلمات الداخله فى هذين القوسين .

٢ـ العلامتان ‹ › للدلاله على أن الكاتب قد أغفل كتابة بعض الحروف أو الكلمات .

٣ـ القوسان ( ) للدلاله على أن هناك بعض الكلمات كتبت فى الأصل بشكل مختصر .

٤ـ القوسان [ ] للدلاله على أن هناك حروفا مفقوده فى الأصل .

٥ـ القوسان [.....] للدلاله على أن هناك حروفا ناقصه فى الأصل ليس هناك سبيل إلى كشفها .

٦ـ القوسان { } للدلاله على أن هناك حروفا يجب حذفها فى الأصل[١] .

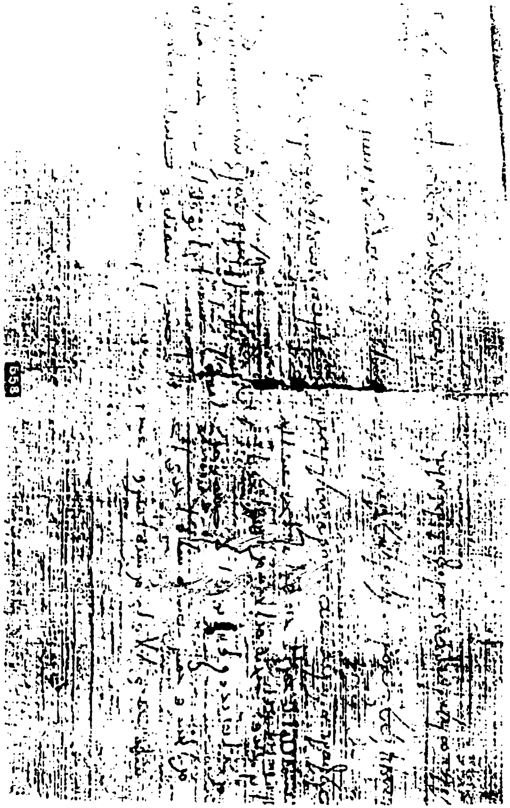
٧ ـ إختصار كلمتى (الذى عنى) إلى كلمة (أعنى) ، واختصار كلمة وطالب إلى (ولب) وكلمة (بتاريخه) إلى (به)[٢] .

٨ ـ ظهور بعض الحروف العربية فى بعض النصوص على سبيل الإختصار لقيم نقدية وأرقام حسابية مثل حرف (د) محل كلمة (درهم) وحرف (ع) محل رقم (عشر) وحرف (و) محل كلمة (ورق) .

١ـ د . جروهمان : أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية المجلد الأول ـ طبع دار الكتب المصرية بالقاهرة سنة ١٩٣٤م ص ٨ .

٢ ـ د . أحمد مختار عمر : تاريخ اللغة العربية فى مصر ـ طبع الهيئة المصرية العامة للكتاب بالقاهرة ـ سنة ١٣٩٠هـ / ١٩٧٠م ص١٤٦ .

لسان العرب



لوحة رقم (١)

بردية أهناسيا المحفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا

مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل (٥٥٨)

مؤرخة بعام (٢٢هـ/٦٤٢ - ٦٤٣م)

وهى أقدم بردية عربية مؤرخة عرفت حتى اليوم

لوحة رقم (١)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم هذا ما اخذ (ه) عبد الله .

٢ - بن جبر واصحابه من الجزر من اهنس اخذنا

٣ - من خليفة ثدرق بن ابن ابو قير الاصغر ومن خليفة اصطفى ابن ابو قير الاكبر خمسين شاه

٤ - من الجزر وخمس عشره شاه اخرى اجزرها اصحب سفنه وكتئبه وثقلاه فى

٥ - شهر جمدى الاولى من سنة اثنتين وعشرين وكتب ابن جريدة[٢] .

---

١ - نشرها د . جروهمان فى بحثه :

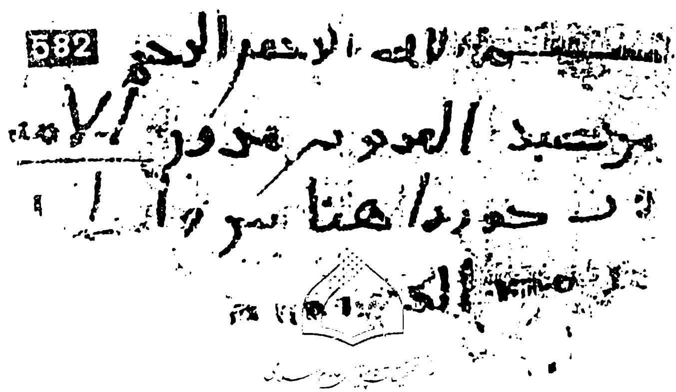
Grohmann (A): Apercu De Papyrologie Arabe Etude Papyrologie Societe Royal Egyptienne De Papyrologoe Tome (1). Le Caire 1933. p. 28.

جروهمان : المحاضرة الثانية (عن الأوراق البردية العربية) ألقيت فى سنة ١٩٣٠م بمقر ، الجمعية الجغرافية المصرية ـ تعريب توفيق إسكاروس ـ طبع دار الكتب المصرية بالقاهرة سنة ١٩٣٠ (ص ١٢) .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (ابن حديدو) ولكننى لاحظت أن أبجدية الحروف يمكن أن تقرأ بطريقة أخرى وهى (ابن جريده) وذلك لاقتراب الحرف الثانى من شكل حرف (الراء) ـ حيث يلاحظ أن الطرف العلوى للحرف الثانى أقل نسبيا من طرف الحرف الرابع وهو (الدال) ونظراً لإختفاء الإعجام فى البردية ـ فإننى أرجح قراءتها (ابن جريدة) .

هذا وتجدر الاشارة الى أن لفظة (جريدة وجرده) من الأسماء المعروفة لدى العرب ومنها جرده بن أسيد بن تميم ـ ومنها ايضا الجارود بمعنى المشئوم وهو لقب بشر بن عمرو العبدى الصحابى لأنه فر بإبله الجرد إلى أخواله ففشا الداء فى إبلهم فأهكلها .

أنظر ألاندلسى (أبى محمد على بن أحمد بن حزم الأندلسى) ت ٢٨٤هـ : جمهرة أنساب العرب ـ طبع بيروت ١٤٠٣هـ/١٩٨٣م ص٢١٠ ، الفيروز أبادى (مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزأبادى) : القاموس المحيط ـ الطبعة الثانية ـ مؤسسة الرسالة ببيروت ـ سنة ١٤٠٧هـ/ ١٩٨٧م (ص ٣٤٧) .



لوحة رقم (٢)

بردية عربية مؤرخة بين أعوام ٦٥ - ٨٦ هـ / ٦٨٥ - ٧٠٦ م

تنسب لعهد الوالى الأموى عبد العزيز بن مروان

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر

برقم سجل (PERF . NO.582)

لوحة رقم (٢)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من عبد العزيز بن مروان الامير

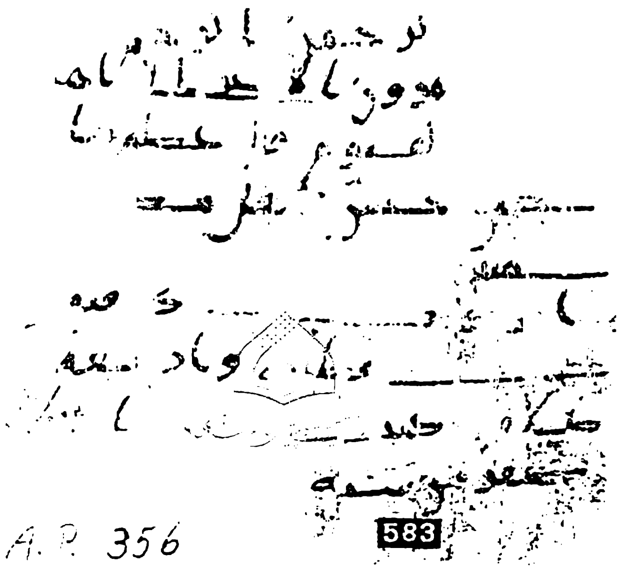
٣ - ا . . . . اوث كورة اهناس وانـ(ـصـ)ـنا

٤ - رمضن الذ(ى)

٥ -] . . . . [

١ ـ هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل (PERF.582) يحدد تاريخها بين أعوام ٦٥ - ٨٦ هـ / ٦٨٥ - ٧٠٦ سم . مساحتها ١٣×٧,٥ . تنسب لمدينة أهناسيا فى صعيد مصر - بها بعض التمزقات . نشرها الباحث فارنرديم .

W.Diem : Einge Fruhe Amtliche Urkunden Aus .Der Sammlung Papyrus Erzherzog Rainer - Le Museon - 97 - Fasc 1-2 Louvain 1984.pp 101-130



لوحة رقم (٣)

بردية عربية مؤرخة ٧٩ هـ / ٦٩١ م

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل (PERF . NO . 356)

لوحة رقم (٣)

النص :[١]

١ - [بسم الله ا] لرحمن الرحيم

٢ - [من عبد العزيز بن [مرون الأ] مـ[ـير الى اهـ]ـل [

٣ - [من كورة أ] الفيوم فاعطوا

٤ - [لسـ]ـفن جيش اهل مصر [سنة [

٥ - [ثـ]منين

٦ - [مايه] اردب دقيق [ومايه]

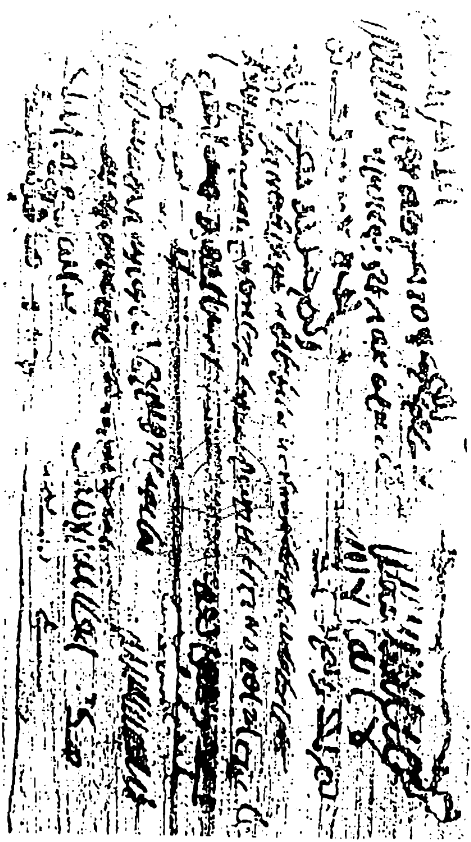
٧ - [ارد]اب قطنيه واربعة

٨ - [عشر ز] طلا وكتب [ـسـ..]

٩ - [في] صفر من سنة

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل (PERF.NO.356) وهى من برديات الفيوم - مؤرخة بعام ٧٩ هـ / ٦٩١ م مساحتها ١٣ × ١٢ سم . نشرها فارنرديم :

W.Diem : ibid . PP . 101 - 131



لوحة رقم (٤)

بردية عربية مؤرخة بعام ٨٨ هـ / ٧٠٠ م

محفوظة فى المتحف البريطانى بلندن

برقم سجل (Brit. Mus. Pap Inv. Arab. 15105)

لوحة رقم (٤)

النص :[١]

١ - بسم الله   الرحمن الرحيم

٢ - لا اله الا ا لله   وحده لا شريك له

٣ - لم يلد ولم يولد   ولم (يكن)[٢] له كفوا أحد .

٤ - محمد رسول ا لله   أرسله بالهدى ودين الحق .

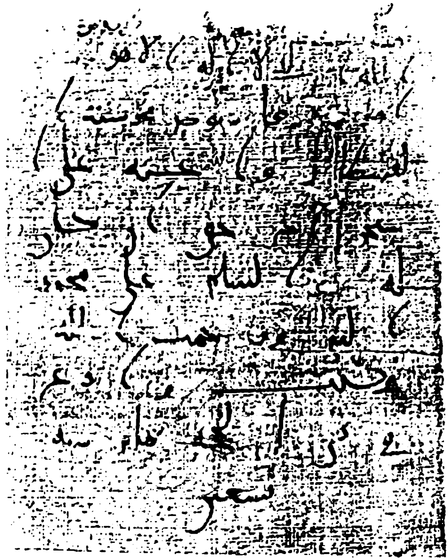
٥ - عبدالله الوليد   امير المؤمنين .

٦ - هذا مما امر به الامير   عبدا لله بن عبدالملك .

٧ - فى سنة   ثمان وثمنين

١ ــ هذه البردية محفوظة فى المتحف البريطانى بلندن برقم سجل :
(Brit. Mus. Pap nv. 15105) مؤرخة بعام ٨٨ هـ / ٧٠٠ م

٢ ــ يلاحظ أن هذه الكلمة كتبت فى البردية هكذا (كين) والصحيح (يكن) .
انظر السطر الخامس من نص الوثيقة ــ حيث أنها تحتوى أيضا على العديد من الكتابات اليونانية .
قرأها المستشرق كارل بيكر فى بحثه :
C. H. Becker: Das Lateinische in den Arabischen Papyrusprotokollen. Strassburg - 1908 pp. 171-172.



لوحة رقم (٥)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩٠ هـ / ٧٠٢ م

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر

رقم سجل (PERF . NO. 592)

تنسب لعهد والى مصر فى العهد الأموى قره بن شريك العبسى

٩٠ - ٩٦هـ / ٧٠٩ - ٧١٥ م .

لوحة رقم (٥)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - [مـ]ـن [قره بن شريك الى فلان بن]

٣ - مينا [صـ]ـحب اهناس [فانى احمد] اليـ[ـك]

٤ - الله الذى لا اله الا هو

٥ - اما بعد فاستوص بجوسته[٢] [.

٦ - لقسطال واعنه على ا

٧ - ستخراج حق[٣] ان كان

٨ - له والسلم على محمد

٩ - النبى ورحمت الله

١٠- وكتب وازع

١١- فى ذى الحجة تمام سنة

١٢- تسعين

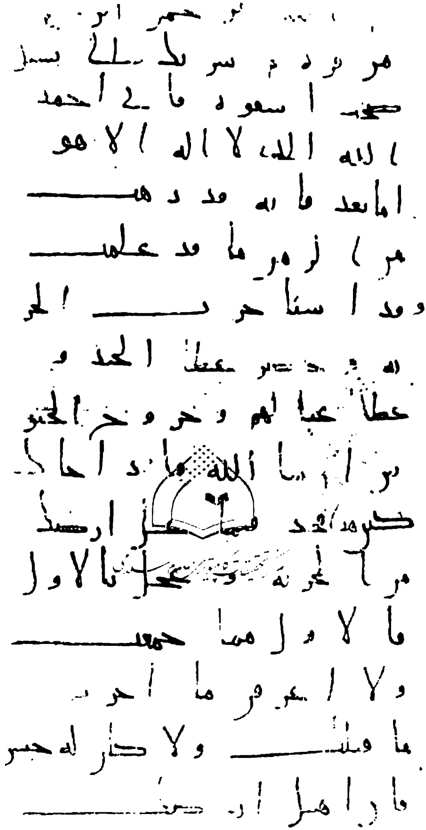
١ ـ هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF .NO.592) مساحتها ٢٥,٨ × ٢٠ سنم - مؤرخة بسنة ٩٠هـ / ٧٠٩ م - نشرها الدكتور جروهمان

Grohmann : Ein Qorra - Brief - Vom Jahre 90 - D.H

Berlin - 1933 - pp 37 38

٢ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (بفوسنة) ولكنني أرجح قرائتها (بجوسته) أو (بجوشنه) وذلك لاقتراب الحرف الثانى من شكل حرف (الجيم) ونظراً لانعدام الاعجام فإن الحرف الرابع يمكن أن يقرأ (ش أو س)

٣ ـ يلاحظ وجود تدوير فى شكل حرف (القاف) شبيهه بحرف (الياء) حيث ظهرت الكلمة هكذا (حقى) وربما كان هذا خطأ من الكاتب .

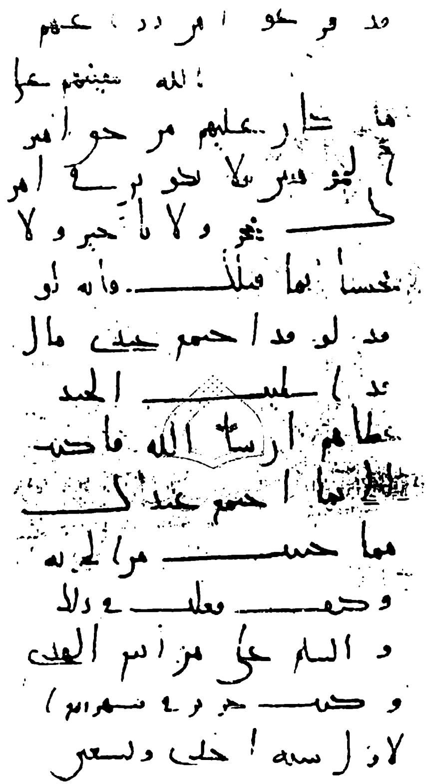


لوحة رقم (٦ - أ)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩١ هـ / ٧١٠ م

محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

حصلت على صورتها عند زيارتى لهذا المعهد فى صيف عام ١٩٩٢ م - من الدكتورة باربل كرامر DR.BARBEL KRAMER مديرة المعهد .



لوحة رقم (٦ - ب)

لوحة رقم (٦)

النص :

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من قره بن شريك الى بسيل

٣ - صحب اشقوه فانى أحمد

٤ - ا لله الذى لا اله الا هو

٥ - اما بعد فانه قد ذهب

٦ - من الزمن ما قد علمت

٧ - وقد استاخرت الجز

٨ - يه وحضر عطا الجند و

٩ - عطا عيالهم وخروج الجيو

١٠- ش ان شاء ا لله فاذا جاك[١]

١١- كتبى هذا[٢] فخذ فيما على ارضك

١٢- من الجزيه وعجل بالاول

١٣ - فالاول مما جمعت

١٤ - ولا اعرفن ما اخرت

---

١ ـ وردت هذه الكلمة هكذا (جاك) حيث اختفت الهمزة المتوسطة (جاءك) .

٢ ـ يلاحظ أن كاتب البردية قد كتب هذه الكلمة (هذا) بشكل وحجم صغير نسبيا ربما لأنه كان قد نسي كتابتها ثم أضافها فيما بعد عند مراجعته لنص الخطاب مره أخرى بعد فراغه من كتابته .

١٥ - ما قبلك ولا كان له حبس

١٦ - فان اهل ارضك

١٧ - قد فرغوا من زراعهم

١٨ - (ثم ان) الله معينهم على

١٩ - ما كان عليهم من حق امير

٢٠ - المومنين فلا يكونن فى امر

٢١ - ك عجز ولا تاخير ولا

٢٢ - تحبسا بما قبلك فانه لو

٢٣ - قد لو قد[1] اجتمع عندى مال

٢٤ - قد اعطيت الجند

٢٥ - عطاهم ان شاء الله فاكتب

٢٦ - الى بما اجتمع عندك

٢٧ - مماجبيت من الجزية

٢٨ - وكيف فعلت فى ذلك

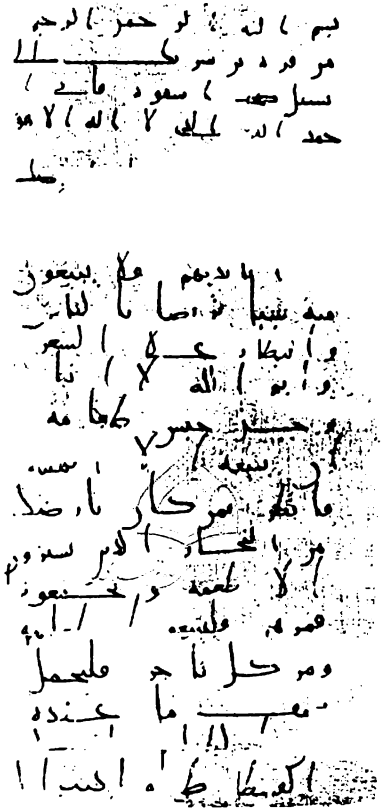
٢٩ - والسلم على من اتبع الهدى

٣٠ - وكتب جرير فى شهر ربيع ا

٣١ - لاول سنة احدى وتسعين

---

١ ـ يلاحظ أن هناك خطأ وقع فيه كاتب البردية ـ حيث كرر هذه العبارة مرتين (لو قد لو قد)



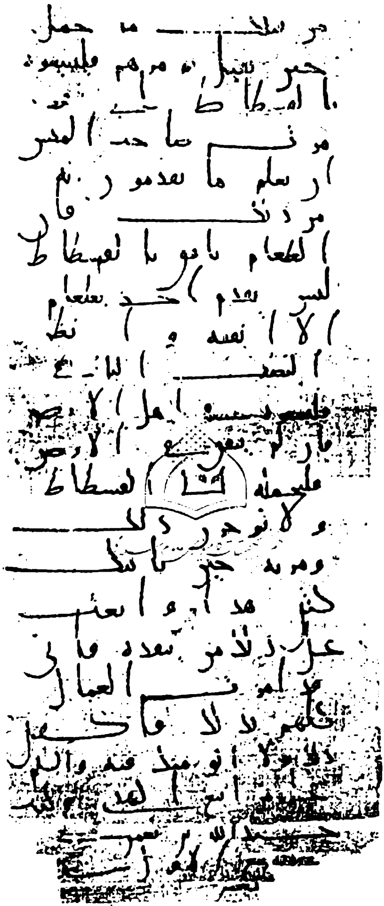
لوحة رقم (٧ - أ)

بردية عربية محفوظة فى

مجموعة شوت راينهارت Schott - Reinhardt

بمعهد البرديات بجامعة هايدلبيرج بألمانيا

مؤرخة بعام ٩١هـ / ٧١٠م .



لوحة رقم (٧ - ب)

لوحة رقم (٧)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من قره بن شريك الى

٣ - بسيل صحب اشقوه فانى ا

٤ - حمد الله الذى لا اله الا هو

٥ - [اما بعد فإن . . . . اهـ]ـل ارضك

٦ - [ ] بايديهم فلا يبيعون

٧ - منه شيئا تربصا بالناس

٨ - وانتظار غلا السعر

٩ - وايم الله لا انبا [ن]

١٠- برجل حبس طعامه

١١- ان يبيعه الا انهيته[٢]

١ ـ هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت Schott - Reinhardt بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل (٩ -٨) مؤرخة فى ربيع الأول سنة ٩١ هـ / ٧١٠ م .

نشرها المستشرق كارل بيكر :
C.H.Becker : Papyri Schott - Rinhardt . I . P - 62 Heidelberg - 1906

٢ ـ قرأ د . كارل بيكر هذه الكلمة (أنهبته) ولكننى أعتقد بأن القراءه الصحيحة لها (أنهيته) نظراً لعدم الإعجام فى كلمات البردية كما أنها تتمشى أيضاً مع سياق النص وهو النهى عن إحتكار الأطعمة .

١٢ - فانظر فمن كان بارضك

١٣ - من التجار الذين يشترون

١٤ - الاطعمة ويجمعونـ[ـهـ]ـا

١٥ - فمرهم فليبيعوا طعامهم

١٦ - ومر كل تاجر فليحمل

١٧ - نصف ما عنده

١٨ - [من] الطعام الى

١٩ -الفسطاط واكتب الى

٢٠ - مع كل تاجر [يقدم]

٢١ - من قبلك ما حمل

٢٢ - حين يقبل ثم مرهم فليبيعوه

٢٣ - بالفسطاط فانى قد ا

٢٤ - مرت صاحب المكس

٢٥ - ان يعلم ما يقدمون به

٢٦ - من ذلك فان

٢٧ - الطعام نافق بالفسطاط

٢٨ - ليس يقدم احد بطعام

٢٩ - الا انفقه وانظر

٣٠ - النصف الباقى

٣١ - فليبيعوه فى اهل الارض

٣٢ - فان لم ينفق فى الارض

٣٣ - فليحمله الى الفسطاط

٣٤ - ولا توخرن ذلك

٣٥ - ومر به حين ياتيك

٣٦ - كتبى هذا وابعث

٣٧ - على ذلك من ينفذه فإنى

٣٨ - قد امرت العمال

٣٩ - كلهم بذلك فاكفنى

٤٠ - ذلك ولا الومنك فيه والسلم

٤١ - على من اتبع الهدى وكتب

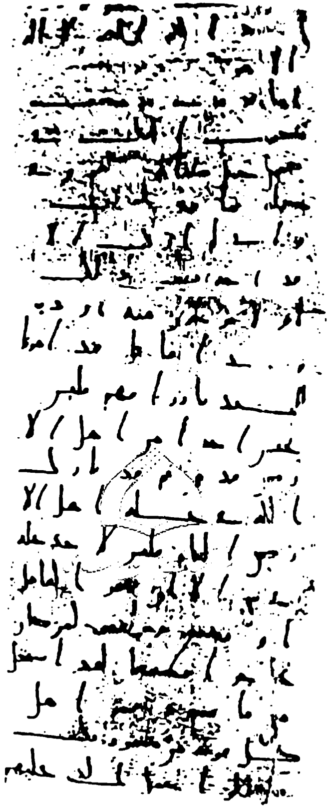
٤٢ - عبد الله بن نعمن فى

٤٣ - [شهر] ربيع الأول[١] سنـ[ـة إ]

٤٤ - [حدى و] تسعين

---

١ ــ يلاحظ إختفاء الهمزة فى كل كلمات نصوص هذه البردية كما هو شائع عادة فى جميع رسائل الوالى الأموى قرن بن شريك العبسى .



لوحة رقم (٨ - أ)

بردية عربية محفوظة فى

مجموعة شوت راينهارت Schott - Reinhardt

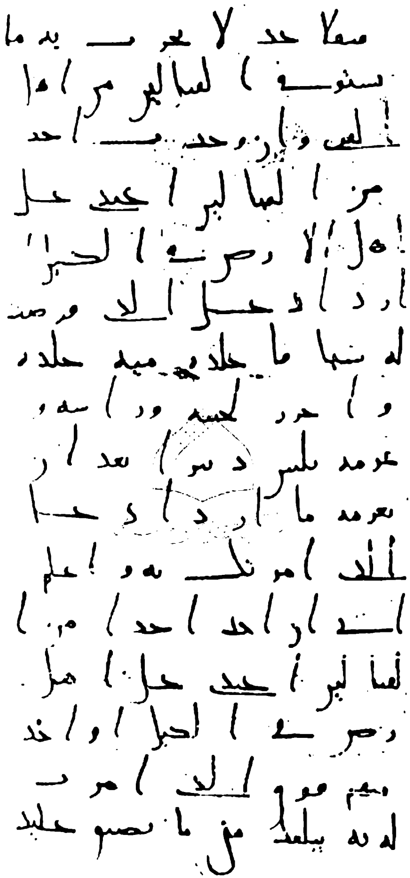
بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

تنسب لعهد الوالى الأموى قره بن شريك العبسى

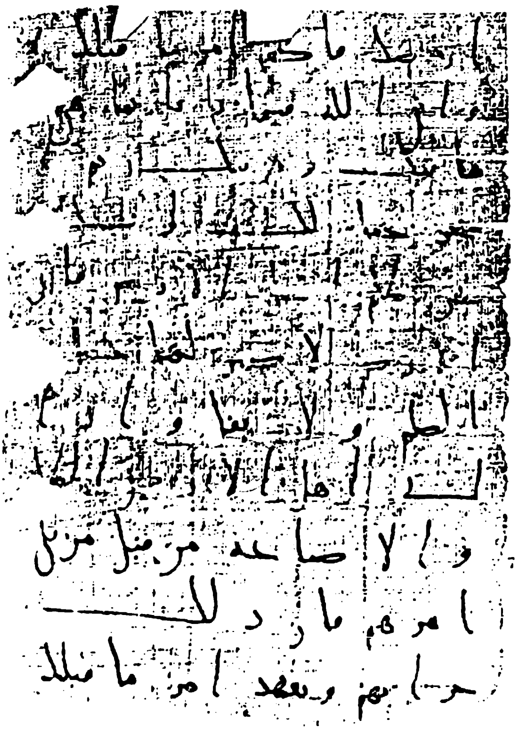
وهى مؤرخة بعام ٩١هـ / ٧١٠م .



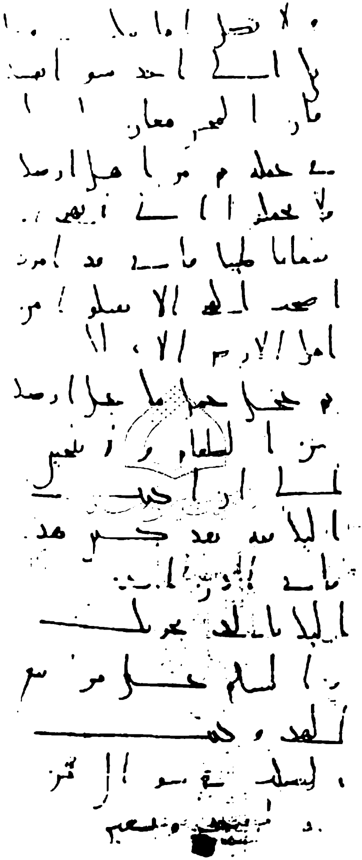
لوحة رقم (٨ - ب)



لوحة رقم (٨ – ج)



لوحة رقم (٨ - د)



لوحة رقم (٨ – هـ)

لوحة رقم (٨)

النص :[١]

١ - [بسم الله الرحمن الرحيم]

٢ - [من قره بن شريك الى]

٣ - بسيل صحب اشقوه فانى

٤ - احمد الله الذى لا اله

٥ - الا هو

٦ - اما بعد فانى قد كنت

٧ - كتبت اليك فى

٨ - تعجيل حمل طعام الهرى وفى

٩ - كيله بما قد بلغك

١٠ - وانى لم ارك الا

١١ - قد اخرت[٢] ذلك

١٢ - ولا توخرن منه اردبا

١٣ - و[احـ]ـدا فانا قد امرنا

١٤ - للجند بارزاقهم فليس

١٥ - نحبس احدا من اهل الا

١٦ - رض قدم ثم قد بارك[٣]

---

١ ـ هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت Schott - Reinhardt بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا تحمل رقم سجل (٣ -٧) نشرها المستشرق كارل بيكر :
C.H.Becker : Ibid 0 PP. 68 - 76

٢ ـ هذه الكلمة قرأها د . كارل بيكر (أخذت) ـ ولكننى أعتقد بأن القراءة الصحيحة (أخرت) وهى تتمشى مع سياق نص البردية

٣ ـ يلاحظ إختفاء حرف (الهمزة) فى جميع كلمات البردية .

١٧ - الله فى غله اهل الا

١٨ - رض الله العام فليس لاحد عله

١٩ - فى شى الا ان يعجز العامل

٢٠ - او يضيع ولعمرى لمن كان

٢١ - عاجزا مضيعا لقد استحل

٢٢ - منى ما يكره فمر اهل

٢٣ - كل قريه من كورتك

٢٤ - فليعجلوا حمل الذى عليهم

٢٥ - وليختاروا قبالا منهم

٢٦ - يتمنونه[1] ويرضونه ثم مر

٢٧ - لكل قبال بخمسة ارا

٢٨ - دب فى كل مئة

٢٩ - اردب يكون منها اجره

٣٠ - وشى ان نقص من الطعام

٣١ - وضمنهم ما يستوفون من

٣٢ - اهل الارض حتى يد

٣٣ - فعونه الى اصحب الا

٣٤ - هرا وليكتال القبالين

٣٥ - من اهل الارض بالكيل

١ـ ربما يقصد الكاتب من هذه الكلمة الإئتمان وعلى ذلك يمكن أن تقرأ أيضاً (يئتمنونه)

٣٦ – العدل فانى قد امرت[١]

٣٧ اصحب الاهرا ان يتو

٣٨ – فوا من اهل الارض كيل

٣٩ – الرزق ولا يزيدوا عليه

٤٠ – شيئا وتقدمت اليهم

٤١ – ألا يكتالوا كيل الد

٤٢ – يموس وقطعت ذلك

٤٣ – عن اهل الارض فمر

٤٤ – القبالين فليكتالوا بالقنفل

٤٥ – ثم اجعل عندك

٤٦ – قنفلا عدلا تجرب به ما

٤٧ – يستوفى القبالين من اهل

٤٨ – القرى وان وجدت احد (ا)

٤٩ – من القبالين اعتدى على

٥٠ – اهل الارض فى الكيل ا (و)

٥١ – ازداد على الذى فرضت

٥٢ – له شيئا فاجلده مئة جلدة

٥٣ – واجزز لحيته وراسه و (ا)

٥٤ – غرمة ثلثين دينرا بعد ان

٥٥ – تغرمه ما ازداد على

٥٦ – الذى امرتك به واعلم

١ـ يلاحظ وجود إعجام فى هذه الكلمة حيث نفذ الكاتب حرف التاء المفتوحة بتاء هكذا (امرت) . كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة .

٥٧ - انى ان اجد احدا من ا

٥٨ - لقبالين اعتدى على اهل (الا)

٥٩ - رض فى الكيل أو أخذ

٦٠ - منهم فوق الذى أمرت

٦١ - له به يبلغك منى ما يضيق عليك[1]

٦٢ - ارضك فاكفنى امر ما قبلك

٦٣ - واتق ا الله فيما تلى فإنما هى (ا)

٦٤ - ما نتك ودينك ثم ا

٦٥ - حجر عمالك ونفسك

٦٦ - عن ظلم اهل الأرض فان

٦٧ - الأرض لا صبر لها على

٦٨ - الظلم ولا بقا واذا

٦٩ - اتى اهل الارض الظلم

٧٠ - والا ضاعه من قبل من يلى

٧١ - امرهم فان ذلك

٧٢ - خرابهم وتعهد امر ما قبلك

٧٣ - ولا تكلن امانتك وما

٧٤ - تلى الى احد سوا نفسك

٧٥ - فان المحسن معان بارضك

٧٦ - فى عمله ثم مر اهل ارضك

١- يلاحظ وجود إعجام فى حروف هذا السطر حيث أعجمت كلمة (يبلغك منى) ثم كلمة (عليك) بوضع نقط حرف الياء فى كلمتى (يبلغك ، عليك) ثم إعجام حرف النون فى كلمة (منى) .

٧٧ - فلا يحملوا الى الهرى الا

٧٨ - طعاما طيبا فانى قد اسرت

٧٩ - اصحب الهرى الا يقبلوا من

٨٠ - اهل الارض الا ذلك

٨١ - ثم عجل حمل ما على ارضك

٨٢ - من الطعام ولا تلجنى[١]

٨٣ - الى ان اكتب

٨٤ - اليك فيه بعد كتبى هذا

٨٥ - فانى اذن اكتب

٨٦ - اليك بالذى يخزيك[٢]

٨٧ - والسلم على من اتبع

٨٨ - الهدى وكتب

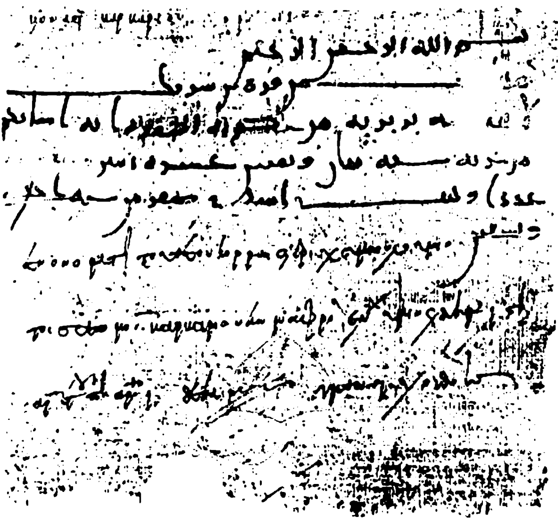
٨٩ - الصلت فى شوال

٩٠ - [سـ]ـنة احدى وتسعين

---

١ ـ يلاحظ وجود نقطتين أسفل حرف الياء فى هذه الكلمة (تلجينى) وهى بذلك حلت محل الهمزة .

٢ ـ هذه الكلمة يمكن أن تقرأ أيضاً (يجزيك) بمعنى (يجزئك) وذلك نظراً لإختفاء الإعجام والهمزة فى هذه الكلمة .



لوحة رقم (٩)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩٠هـ/ ٧١٠م محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت Schott - Reinhardt

بمعهد البرديات جامعة هايدلبرج بألمانيا

تنسب لعهد الوالى الأموى قره بن شريك العبسى .

لوحة رقم (٩)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - هذا [كـ]ـتب من قره بن شريك

٣ - لاهل منيه بربرية من كورة اشقوه[٢] انه اصابكم

٤ - من جزية سنة ثمان وثمنين عشرة دننير

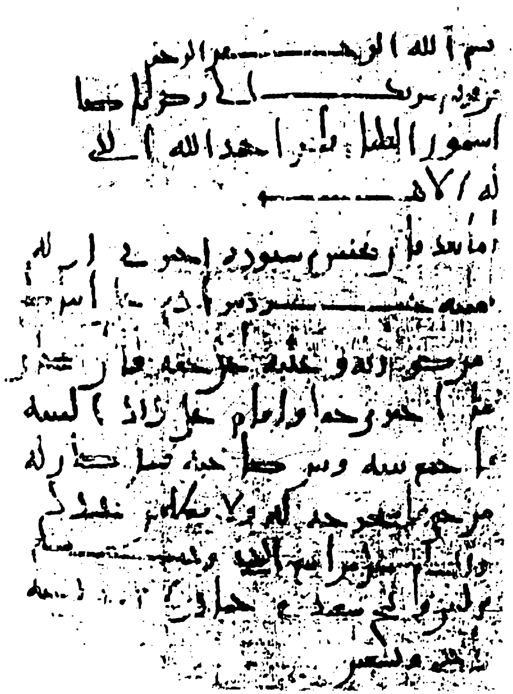
٥ - عددا وكتب راشد فى صفر سنه احدى

٦ - وتسعين[٣]

١ ـ هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت Schott - Reinhardt فى جامعة هايدلبرج بألمانيا - برقم سجل (١٣) - مؤرخة بعام ٩١ هـ / ٧١٠ م - نشرها المستشرق كارل بيكر C.H.Becker : Ibid . p. 84

٢ ـ هذه الكلمة قرأها د . بيكر (اشفوه) والصحيح هى (اشقوه) نسبة لقرية كوم إشقاو فى صعيد مصر . وربما كان ذلك بسبب وجود نقطة واحدة فوق حرف الفاء بالكلمة .

٣ ـ جدير بالذكر أن أسفل هذا النص توجد كتابة باللغة اليونانية فى ثلاثة سطور .



لوحة رقم (١٠)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩١ هـ / ٧١٠ م محفوظة فى

مجموعة شوت راينهارت بجامعة هايدلبرج بألمانيا

تنسب للوالى الأموى قره بن شريك العبسى .

لوحة رقم (١٠) النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من قره بن شريك الى زكريا صا[حب]

٣ - اشمون العليا فانى احمد ا لله الذى لا ا

٤ - له الا هو

٥ - اما بعد فان يحنس بن شنوده[٢] اخبرنى ان له

٦ - ثمنية عشر دينرا دينا على انبا صلم

٧ - من كورته وغلبه على حقه فان كان

٨ - ما اخبرنى حقا واقام على ذلك البينه

٩ - فاجمع بينه وبين صاحبه فما كان له

١٠ - من حق فاستخرجه له ولا تظلمن عبدك[٣]

١١ - والسلم على من اتبع الهدى وكتب مسلم

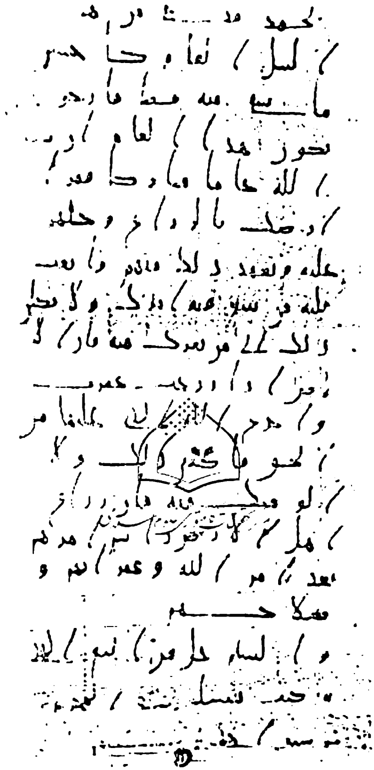
١٢ - بن لبنن ونسخ سعيد فى جمادى الأولى سنة

١٣ - احدى وتسعين

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل (PSR. Inv - 16) مساحتها ٢٧ × ٢٠ سم وهى مؤرخة بعام ٩١هـ/ ٧١٠م ـ نشرها كارل بيكر:
C. H. Becker: Ibid. P. 92

٢ - أضاف د . بيكر كلمة (بن) الى سياق نص البردية ـ ولكن الوثيقة لم تتضمن هذه الكلمة كما هو واضح فى الصورة . C. H. Becker: Ibid. p. 92

٣ - قرأ د . بيكر هذه العبارة هكذا (ولا تظلمن عبدك) ونظرا لعدم الإعجام فى البردية فانها يمكن أن تقرأ كذلك : (ولا يظلمن عندك) وهى أيضا تتمشى مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (١١)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩١ هـ/٧٠٩ – ٧١٠م محفوظة فى

مكتبة المعهد الشرقى فى جامعة شيكاغو بالولايات المتحدة الأمريكية

برقم سجل : (P. NO 13755)

لوحة رقم (١١)

النص :[١]

١ -] . . . . [ ]

٢ - لحمد قد سقى من هـ[ـذا]

٣ - النيل العام كاحسن

٤ - ما سقى منه قط[٢] فارجو [ان]

٥ - يكون هذا العام ان شـ[ـا]

٦ - الله عاما مباركا . فمر ا[هل]

٧ - ارضك بالزراع وحثهم [حثا ؟]

٨ - عليه وتعهد ذلك منهم وابعث

٩ - عليه من يتبع فيه امرك ولا تكلن

١٠ - ذلك الى من بعدك[٣] منه فان الا

١١ - رض اذا زرعت عمر

١٢ - واخرج الله الذى عليها من

١٣ - الحق . فاكفنى ذلك ولا

---

١ - هذه البردية محفوظة فى المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو - فى الولايات المتحدة الامريكية - برقم سجل : (P. NO 13755) - مؤرخة بعام ٩١ هـ / ٧٠٩ م - مساحتها ٦×٢١سم .

نشرتها نبيهه عبود فى دراستها :

Nabia Abbott : the Kurrah Papyri from Aphrodito in the Oriental institute the university Of Chicago .no15 .pp45-46

٢ ـ قرأت د . نبيهة عبود هذه الكلمة (فقط) ونظرا لاختفاء حرف الفاء من الكلمة فأعتقد بأن القراءة الصحيحة لها (قط)

٣ ـ قرأت الباحثة نبيه عبود هذه الكلمة (الى من يعرك) ولكن هيئة الحروف تشير الى غير ذلك ويمكن قراءتها (الى من بعدك) وهى ايضا تتمشى مع سياق نص البردية

١٤ - الومنك فيه فان زراع

١٥ - اهل الارض راس امرهم

١٦ - بعد امر الله وعمرانهم و

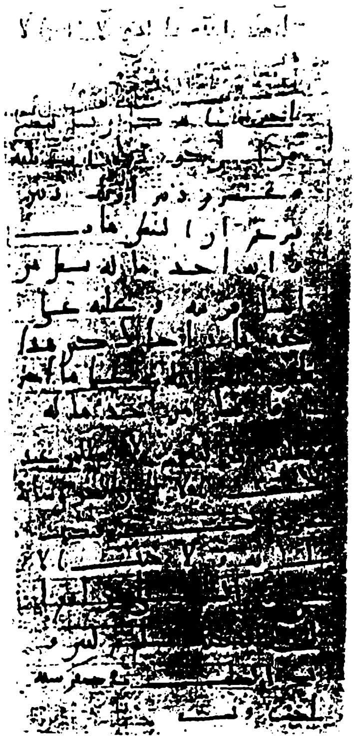
١٧ - صلاحهم

١٨ - والسلم على من اتبع الهدى

١٩ - وكتب بسيل[1] فى المحرم

٢٠ - من سنة احدى وتسعين

١ ـ يلاحظ هنا أن كاتب نص هذه البردية يدعى (بسيل) وهو إسم قبطى ربما كان يعمل كاتبا فى أعمال الندوين وأعتقد بأنه ليس بسيل صاحب قرية (كوم إشقاو) فى صعيد مصر الذى ورد إسمه كثيرا فى برديات قره بن شريك أيضا



لوحة رقم (١٢)

بردية عربية مؤرخة بعام ٩١ هـ / ٧٠٩ - ٧١٠ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (٣٣٧)

اللوحة رقم (١٢)

النص :(١)

١- [بسم الله الرحمن الرحيم]

٢ - [من قرة بن شريك]

٣ - [الـ]ــى بسيل [صحـ]ــب اشقوه فانى

٤ - احمد الله الذى لا اله الا

٥ - هو

٦ - اما بعـ[ـ]ـد فان مرقس بن [جريج]

٧ - اخبرنى انه كان يسئل نبطيا

٨ - من ا [هـ]ـل كورتك ثلثه

٩ - وعشرين دينرا وثلث دينر(٢)

١٠ - فيزعم ان النبطى مات

١١ - وانه اخذ ماله نبطى

١٢ - اهل قريته وغلبه على

١٣ - حقه فاذا جاك كتبى هذا

١٤- فان اقام الـ[ـبينـ]ـه على ما اخبر

١٥- نى فانظر من اخذ ماله

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة برقم سجل (الطراز رقم ٣٣٧) مؤرخة بعام ٩١هـ / ٧١٠ م تحت عنوان (تعليمات خاصة بدعوى رد دين)

نشرها :

جروهمان : أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية بالقاهرة جزء رقم ٣ ص ٢٩ - ٣٢

٢- قرأ الدكتور : جروهمان هذه الكلمة (دنير) والصحيح (دينر)

د جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ٢٩ - ٣٢ رقم ١٥٤ .

١٦- فعليه دينه[١] ولا يظلمن عند[٢]

١٧- ك الا ان يكون شانه

١٨- غير ذلك فتكتب

١٩- الى به ولا [تـ]ـكتب الا

٢٠- بحق والسلم على من اتبع ا

٢١- لهدى وكتب مسلم بن لبنن و

٢٢- نسخ[٣] الصلت فى صفر سنة

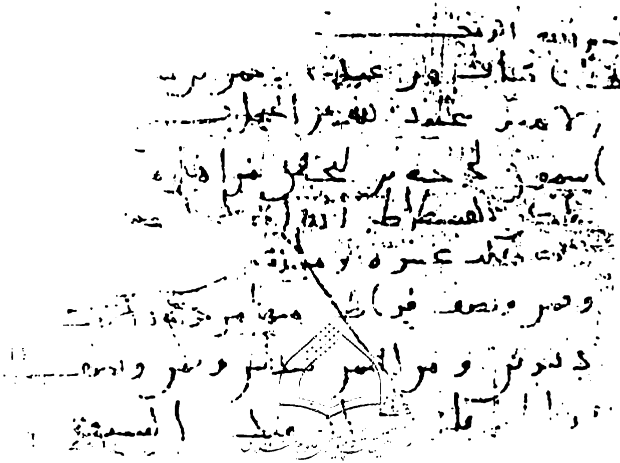
٢٣- احدى وتسعـا ـين]

---

١ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (دينه) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (دينه) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية لأنها تتعلق (برد دين) .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (عبدك) ولكنها نحتمل أيضا أن تقرأ (عندك) نظراً لاختفاء الاعجام فى نص البردية .

٣ ـ يلاحظ أن نص هذه البردية وخاصة السطور الأخيرة قد وردت بها كلمات تشير إلى إسم الكاتب وهو مسلم بن لبنن ثم وردت عبارة أخرى تشير إلى وجود ناسخ يسمى الصلت فى السطر (٢٢) وعبارتها «ونسخ الصلت» وهذه العبارة تكشف عن وجود نسختين من الرسالة إحداها ترسل للعامل والأخرى نسخة تحفظ فى الديوان ربما لمتابعة سير العدالة وكذلك متابعة أعمال العامل .



لوحة رقم (١٣)

بردية عربية مؤرخة بعام ١١٣ هـ / ٧٣٢ م
محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة
برقم سجل (١٣٧)

اللوحة رقم (١٣)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن [الرحيم]

٢ - هذا [٢] كتاب من عبد الرحمن بن مـ[ـا]ـحمد عامل]

٣ - الامير عبيد الله بن الحبحاب [على كورة . . . . . .]

٤ - اشمون لجرجه بن لنجين من اهل مـ[ا]

٥ - ساكن الفسطاط انه ا [صـ]ـابك [من جزية]

٦ - سنة ثلث عشرة ومائة [دينر يـ]ـن [وسد]س

٧ - وثمن ونصف قيراط منها من جزية راسك

٨ - دينرين ومن الثمن سدس وثمن ونصف

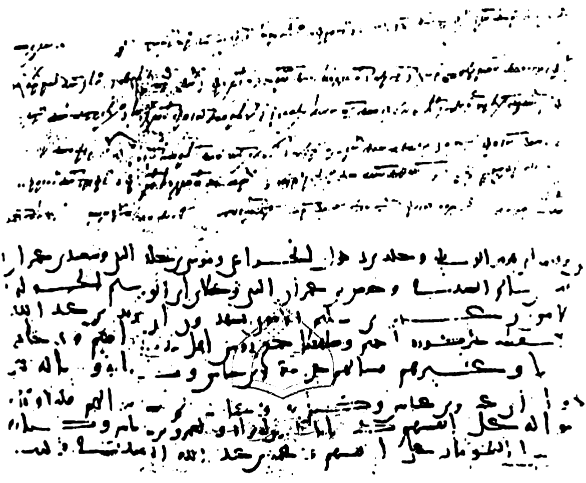
٩ - قـ[ـير]اط فا _ [ ]ك [ـا] [دمك السفوس]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة الطراز رقم (١٣٧) مؤرخة بعام ١١٣هـ/٧٣٢م .

نشرها د . جرهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ١٣٥ برقم (١٨٠) لوحة رقم (١٥) ـــ تحت عنوان (أمر خاص بدفع مقدم ضد رجل يقطن بمدينة الفسطاط)

٢ - هذه الكلمة قرأها د . جروهمان (هنا) ولكن هيئة حروف الكلمة تشير إلى غير ذلك ، وإننى أرجع قراءتها (هذا) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (١٤)

بردية عربية مؤرخة فى الفترة بين ١٣٧ - ١٤٠ هـ / ٧٥٤ - ٧٥٧ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ١١٩)

لوحة رقم (١٤)

النص :(١)

١ - [. . . . .] ون وفضل بن هرمز الوايلى وخلد بن ذكوان الخزاعى وموسى بن خلد الليثى وسعيد بن عمران الـ . . . . . .

٢ - [و . . . .] زهير بن سالم الصدفى وحفص بن عمران الليثى وعطا بن ابو سليم الخولنى و . . . .

٣ - [. . . . .] الاموى وعمر(٢) بن سليم الاموى يشهدون ان يزيد بن عبد الله [صاحب]

٤ - [الامير وحـ . . . . .] ـفظه على كورة اخميم وطهطا جميع رووس اهل مدينه اخميم ودحا . . . . . [ ]

٥ - [. . . . . ـ]ـا وغيرهم فسالهم عن عمرو بن (عسا)س وكتابه وعماله بـ . . . . [.

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١١٩) نشرها د . أدولف جروهمان فى كتابه (أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية) ترجمة د . حسن ابراهيم حسن - طبع دار الكتب المصرية بالقاهرة سنة ١٩٥٥ م - الجزء الثالث ص ٦٧ - ٩١ (اللوحة من ٨ - ١١) - البردية مؤرخة بعام ١٣٧ - ١٤٠ هـ / ٧٥٤ - ٧٥٧ م - عنوانها (ظلامات من التعدى) كتبت بثلاثة لغات (يونانية - قبطية - عربية)

٢- هذه الكلمة قرأها د . جروهمان (عبيد) ولكن هيئة الحروف ربما تشير الى كلمة أخرى وهى (عمر) د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ٧٩ .

٦ - ا وصـ احـا ـــ ا وا ان عمـا ـر ا وبن عتاس[١] وكتابه و ا عمالـ ا ـه لم يضربوا لهم قليلا ولا [كثيرا]

٧ - ا فكتبـ ا ـوا له على انفسهم كتابا يكون لهم براه ولعمرو بن عتاس وكتابه . . . . [وعماله]

٨ - [المسلمين فى ا . . . . هذا الطومار على انفسهم ومحمد بن عبد الله الصدفى وكتب ا فى شهر ا

٩ - ا . . . من سنة ا ا [ومـ ا ـا ا ثه][٢]

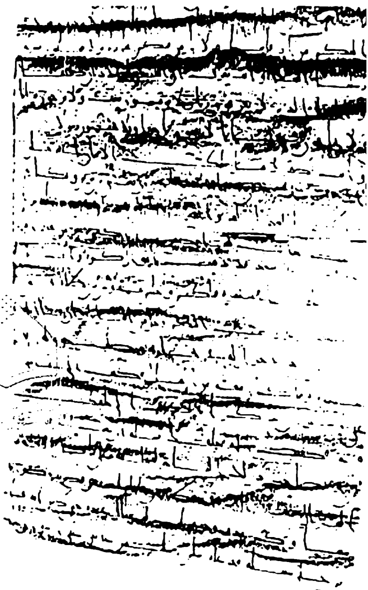
---

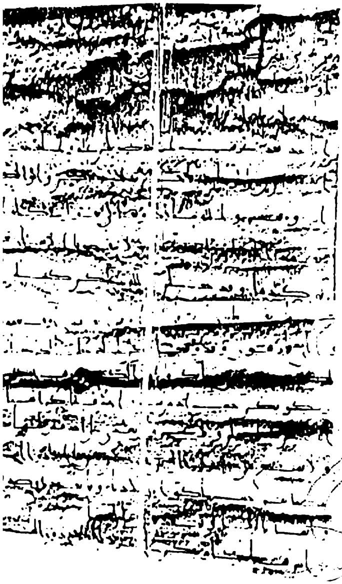
١ - هذه الكلمة قرأها د . جروهمان (عتّاس) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا (عباس) أو (عياش) أو (غباش) وذلك نظراً لإختفاء الإعجام بالبردية .

د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ٧٩ .

٢- نشر النص العربى (هـ . جست) فى مجلة الجمعية الأسيوية الملكية بلندن (GRAS) ج ٤٣ سنة ١٩٢٣ م ص ٢٤٧ - ٢٤٨ .

لوحة رقم (١٥ ـ أ)





لوحة رقم (١٥ ـ ب)

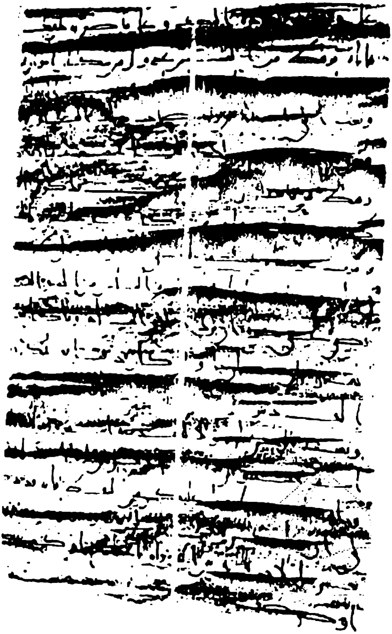
بردية عربية مؤرخة بعام ١٤١ هـ / ٧٥٨ م

محفوظة فى متحف الفن الاسلامى بالقاهرة

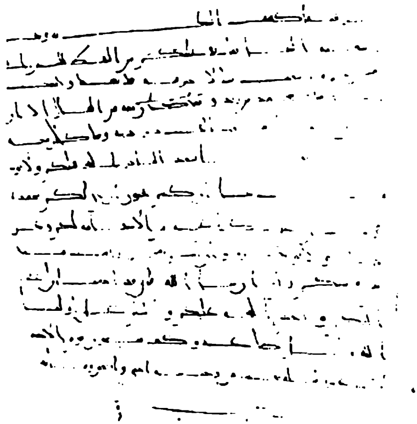
برقم سجل (٢٥٤٨)

موضوعها رسالة من والى مصر الى حاكم النوبة فى العهد العباسى

تعرف ببردية «قصر إبريم»



لوحة رقم (١٥ ـ ج)



لوحة رقم (١٥ ـ د)

لوحة رقم (١٥)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من موسى بن كعب [الى] [. . .] صاحب مقره . . .] ونوبه سلم على

٣- اولياء الله واهل طاعته [. . . . .] واحمد اليهم الله ا

٤ - لذى لا اله الا هو

٥ - اما بعد قد عرفت الذى صولحتم عليه والذى جعلتم على

٦- انفسكم من الوفا به فاحرزتم بذلك دماكم واموالكم ان

٧ - انتم وفيتم والله تبارك وتعالى يقول فى كتابه اوفوا

٨ - بعهد الله اذا عهدتم ولا تنقضوا الايمان بعد

٩ - توكيدها وقد جعلتم الله عليكم كفيلا ان الله

١٠- يعلم ما تفعلون وقال اوفوا بعهدى اوف بعهدكم

١١- واياى فارهبون وقد وفينا لكم بالذى جعلنا لكم علينا من ا

١٢- لكف عن دمائكم واموالكم وعرفت امنكم فى بلادنا

١٣- وسكونكم حيث احببتم منها واختلاف تجاركم الينا لا يصل

١٤ - اليهم منا ظلم ولا غشم ولا يعتدى على احد ممن قبلنا منكم

١ـ هذه البردية النادرة محفوظة فى متحف الفن الاسلامى بالقاهرة برقم سجل (٢٥٤٨) وهى مؤرخة بعام ١٤١ هـ - يصل طولها الى ٥ و٢٦٤ سم جدير باذكر أن هذه البردية النادرة قد تم نقلها حاليا لتحفظ فى متحف النوبة بأسوان ـ حيث نقلت فى مطلع عام ٢٠٠٠ م - نشرها الدكتور حمدى السكوت ومارتن هاينز فى منشورات الجامعة الأمريكية بالقاهرة - تحت عنوان
Martin Hinds & Hamdi Sakkuot : Aletter From The Governor Of Egyp To the king of Nubia & Moqurra. American university - Egypt - 1981 .

١٥ - ولا يمنع من حقه ولا يحال بين تجاركم وبين ما ارادوا[١] آمنين

١٦ - مطمانين حيث سلكوا من بلادنا وفا بعهدنا وصدقا لقولنا

١٧- وايمانا بربنا وتصديقا لنبينا

١٨- وانتم فيما بيننا وبينكم على غير ذلك لا تودون الينا

١٩ - ما عليكم من البقط الذى صولحتم عليه ولا تردون من ابق

٢٠ - اليكم من ارقائنا ولا يامن فيكم تجارنا ولا تعجلون تسريح

٢١ - رسلنا الينا وانت تعرف ان اهل الأديان كلها

٢٢ - والملل الذين لا يعرفون ربا ولا يومنون ببعث ولا يرجون ثوابا

٢٣ - ولا يخافون عقابا لا يهجمون تاجرا ولا يحبسون رسولا

٢٤ - وانت تظهر لاهل ملتك الايمان بالذى خلق

٢٥ - السموت والارض وما بينهما وتومن بعيسى بن مريم وبكتابه

٢٦ - وتظهر العدل لهم والعمل بالحق وعملكم فيما بيننا

٢٧ - وبينكم مخالف لما تظهر فقد اتاكم تاجر من تجار اهل

٢٨ - بلدنا يقال له سعد قد ذهب باموال كثيرة زائغا

٢٩ - بها من اهلها فحبستموه قبلكم وحلتم بينه وبين من يطلبه بحق

٣٠ - ومنعتموه منه وبعث اليكم رجل من اهل اسوان يقال له

٣١ - محمد بن زيد تاجرا له فى تجارته وطلب حقوق له فا

٣٢ - حتبستموه وما كان معه من المال فكتب الى عاملى

٣٣ - على اسوان يذكر انه كتب الى خليفتك

١ـ يلاحظ إختفاء حرف (الهمزة) من جميع كلمات البردية كما هو شائع عادة فى نصوص البرديات العربية .

٣٤ - فيه فكتب اليه خليفتك يسئله ان يبعث إليه محمد

٣٥ - بن زيد صاحب ذلك التاجر ليستخلفه على ما كان معه من

٣٦ - المال فبعثه اليه فى رهط من المسلمين فضربه ضربا

٣٧ - سيئا وكسر يده وحبسه ثلث ليال عنده حتى ظن انه قاتله

٣٨ - ثم خلى سبيله فدعاه سلم بن سليمان عاملى على اسوان بالبينه

٣٩ - على وصول تاجره اليكم وعلى ما صنع به خليفتك

٤٠ - فاتاه برهط من المسلمين عدول من سكان اسوان فشهدوا

٤١ - له بما ذكر من أمره وأمر تاجره فكتب الى بذلك كله

٤٢ - وبعث الى محمد بن زيد صاحب ذلك التاجر فوافى

٤٣ - قدوم بطره ورسولك الينا فجمعت بينهما ومع بطره

٤٤ - رهط من أهل ملتك فذكروا انهم

٤٥ - ظنوا حين اخذوه انه ممن كان يغير عليهم من البجه

٤٦ - فامرت غوث بن سليمان قاضى اهل مصر ان ينظر فى امرهم

٤٧ - ثم تحملت على مثل ما تحمل عليه الناس من الحق والعدل

٤٨ - فقضى على بطره ان يرد ذلك التاجر وما كان معه من

٤٩ - المال ان كان حيا وان كان قد قتل فعليكم ديته

٥٠ - الــــــف دينر

٥١ - وبعث اليكم سلم رسولا له منذ تسعة اشهر ورسولا منذ اربعة

٥٢ - اشهر فحبستموهم معما[1] عندكم من ارقاء اهل الاسلام

---

١ - من الكلمات المدمجة (معما) بمعنى (مع ما) .

٥٣ - واهل ذمتنا وما عليكم من البقط فانه قد ذكر

٥٤ - لى ان عليكم بقط سنين لم تودوه وما بعثتم به من البقط

٥٥ - بعثتم بما لا خير فيه بين اعور او اعرج او كبير ضعيف

٥٦ - او صبى صغير

٥٧ - فانظر فيما كتبت اليك به وعجل

٥٨ - البعثة الينا بما بقى عليكم من البقط للسنين التى

٥٩ - قبلكم ولا تبعث بما لا خير فيه فلا[١] نقبله وابعث

٦٠ - الينا بتاجر محمد بن زيد وبما كان معه من المال الا أن

٦١ - يكون قد قتل فتبعث بالف دينر ديته وبما كان معه

٦٢ - من مال وابعث الينا سعد التاجر الذى قبلكم ولا توخر



٦٣ - من ذلك شيئا ان كنتم تحبون أن نفى لكم بعهدنا

٦٤ - ونكون على ما كنا عليه من الاستقامة لكم وعجل

٦٥ - ذلك ولا توخره وان انت لم تعجل[٢] رايت فيما

٦٦ - بينى وبينك راى ان شا الله فانى قد احببت ان اعذر

٦٧ - اليكم واتخذ الحجة عليكم والسلم على اوليا

٦٨ - الله واهل طاعته وكتب ميمون يوم الاحد

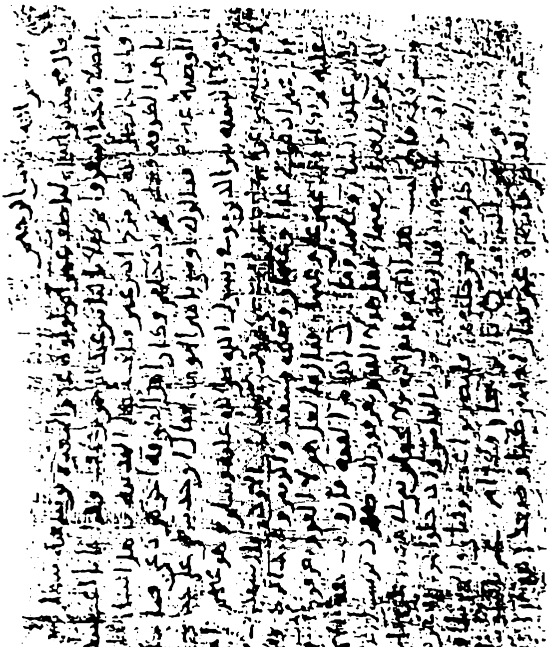
٦٩ - لاثنتى عشره ليلة بقيت من رجب سنة احدى واربعين ومائة

---

١ - يلاحظ إختفاء حرف الألف من كلمة (لا) وربما سقطت سهوا من الكاتب (ميمون)

٢ -هذه الكلمة قرأها الباحثان د . حمدى السكوت ومارتن هاينز بلفظة (تمتثل) ولكن أبجدية الحروف ربما تشير الى غير ذلك وأرجح قراءتها (تعجل) ويظهر ذلك من خلال شكل حرفى (العين والجيم) فى الكلمة كما هو موضح فى الصورة - وتجدر الاشارة الى ان لفظة (عجل) قد وردت فى السطور (٥٧ ، ٦٤) من نص البردية

د . مارتن هاينز وحمدى السكوت : المرجع السابق ص ٢٢٤ .



لوحة رقم (١٦)

بردية عربية تنسب للفترة بين أعوام ١٥٠ - ١٧٥هـ/ ٧٦٧ - ٧٩١م
محفوظة فى مكتبة المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو
بالولايات المتحدة الأمريكية .

لوحة رقم (١٦)

النص :[١] (الوجه)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - قال محمد بن اسحاق لما طعن عمر ابو لولوه[٢] غلام المغيره بن شعبه شغل النا ا س ا الغمر عن

٣ - الصلاة حتى استقروا ثم صلا بالناس عبد الرحمن بن عوف فقرا انا اعطيناك الكوثر

٤ - واذا جا نصر الله ثم خرج اذن ابن عمر فناد يا اهل المدينة يا اهل الشام يا اهل البصره

٥ - يا اهل الكوفة ثم ادخلهم وكان اهل الكوفة اخر من دعى فما ساله احد

٦ - الوصية غيرهم فقالوا له اوصى يا امير المومنين فقال ان حدث على حدث فالامر الى

٧ - هولا الستة نفر الذين توفى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو عنهم راض .

---

١ - هذه البردية محفوظة فى المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو بالولايات المتحدة الأمريكية برقم سجل : (١٧٦٣٦) - تؤرخ فى الفترة ما بين ١٥٠ - ١٧٥ هـ / ٧٦٧ - ٧٩١ م مساحتها ٢٥,٥ × ٢٠,٥ سم

نشرتها نبيهه عبود

Nabia Abbott : Studies in Arabic Literary Papyri ." Historical Tex" Chicago1955. p 80

٨ - قال ابن اسحاق عن ابى اسحاق السبيعى عن عمرو بن ميمون الازدى[1] قال شهدت يوم طعن عمر

٩ - فقال عمر ادعو (ا) لى عليا وعثمان وطلحه وسعد والزبير وعبد الرحمن فلما دخلوا

١٠- عليه لم يكلم منهم غير على وعثمان فقال يعلى لعل هولا القوم يعرفون لك قرابتك .

١١- بالنبى عليه السلام وعلمك وما اتاك الله من الفقه فان وليت بعدى الامر فاتقى ا

١٢ - لله ثم قال لعثمان يعثمان لعل هولا القوم يعرفون لك صهرك برسول الله وسنك

١٣- وشرفك فان وليت هذا الامر فاتقى الله ولا تجعلن بنى ابى معيط على رقاب الناس

١٤- ثم قال ادعوا[ا] لى صهيبا فقال يصهيب صلى بالناس ثلثا وادخلوا هولا النفر بيتا فان ا

١٥- جتمع رايهم على رجل منهم فمن خالفهم فاضربوا عنقه واياكم والهوينا فانها تقطع

١٦- المتصل وتهرى الشفقه . قال بن اسحاق فلما امر عمر بالشورى تطاول

١٧ - عمرو بن العاص فانظره عمر فقال اطمئن كما وضعك الله فو الله لا أجعل

---

١ - قرأت الباحثة نبيهه عبود هذه الكلمة (الاودى) ولكن الصحيح هى (الازدى) وهى تتمشى مع سياق نص البردية .

نبيهه عبود :

Nabia Abbott : Studies in Arabic Literary Papyri . "Historical Texts" Chicago 1955. P 80

(الظهــــر)

١ - فيها احـ[ـدا] حمل السلام على النبى عليه السلام ولولا ما طمعت بمعاوية ما طمع فيها

٢ - طليق فلـ[ا يعلـ]ـم الطليق ان هذا الامر لا يصلح للطلقا ولا لابنا الطلقا ولا لمهاجرة الفتح

٣ - فان اختلفتم فلا تطعموا فيها الطلقا ولا تظنوا ان عبد الله بن ابى ربيعه عنكم نما

٤ - فلا [ه] قال ابن اسحاق فلما دخل الشورى يشاورون قال لهم عبد الله بن ابى ربيعه بن

٥ - المغيره ادخلونى معكم قالوا لا ولا حبا ولا كرامة قال تسمعوا منى قالوا فاما شئت

٦ - قال ان بايعتم عليا سمعنا وعصينا وان بايعتم عثمان سمعنا واطعنا

٧ - قال بن اسحاق قال لهم المقداد بن الاسود لا تبايعوا لمن لم يشهد بيعة الرضوان و

٨ - لم يشهد يوم الفرقان وفر يوم التقى الجمعان يريد عثمان فقال عثمان اما قوله

٩ - لم يشهد بيعة الرضوان فان رسول الله صلى الله عليه وسلم ارسلنى الى اهل مكة

١٠- وكانت البيعة بعدى فبايع لى رسول الله صلى الله عليه وسلم بشماله وسما

١١-رسول الله خير يجينى[ه] واما قوله لم يشهديوم الفرقان فان رسول الله صلى الله

١٢- عليه وسلم جعلنى على بنته وكانت ساكته وضرب لى سهمى
واعطانى اجرى

١٣- واما قوله فر يوم التقى الجمعان فقد عفا الله عنى فيما يوشى [ه]

١٤- قال ابن اسحاق واقبل المغيره بن شعبه وعمرو بن العاص فجلسا
عند باب اصحاب الشورا

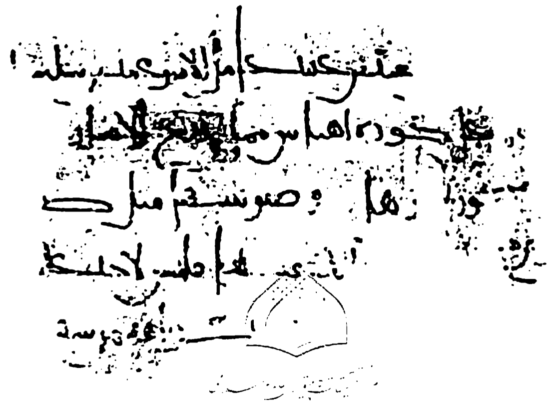
١٥ ـ فمر بهم سعد بن ابى وقاص فقال اتريدان ان يراكما احد فيظن
انكما من اهل اصحاب

١٦- الشورا قوما فاقامهما فمكث اصحاب الشورى يومين لا يقضون شيئ
فقال لهم عبد الرحمن

١٧- ابن عوف ما عليكم اكلكم يرجو الخلافة هل لكم تولونيها واخرج
منها نفسى وابن عمى[١]

١ - يلاحظ أن عدد سطور كتابة الوجه والظهر متشابه وهى ١٧ سطراً . ـ كما يلاحظ أن خط البردية من نوع خط التحرير المخفف (أو ما يطلق عليه بالخط اللين) وهو الخط الذى اشتهر بالكتابة فى أعمال التدوين ـ وهو خط سريع الإنجاز يتناسب مع أعمال الديوان والتى تتطلب من الكتاب الإسراع فى كتابة وتحرير الرسائل والكشوف . . . وغيرها .

والنص الذى نحن بصدده يتعلق بأمور دينية وسيرة نبوية وعلى الرغم من ذلك فقد كتب بأسلوب خط التحرير المخفف الذى يتناسب مع طبيعة ورق البردى .



لوحة رقم (١٧)

بردية عربية تنسب للفترة الزمنية بين أعوام ١٥٩ - ١٦١ هـ / ٧٧٥ - ٧٧٨م
محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية النمساوية
برقم سجل : (PERF . NO 610 R)

لوحة رقم (١٧)

النص :(١)

١ - [هذا كتاب من سـ]ـعيد بن عبيد عامل الامير محمد بن سليمـ[ـن]
[صلحه]

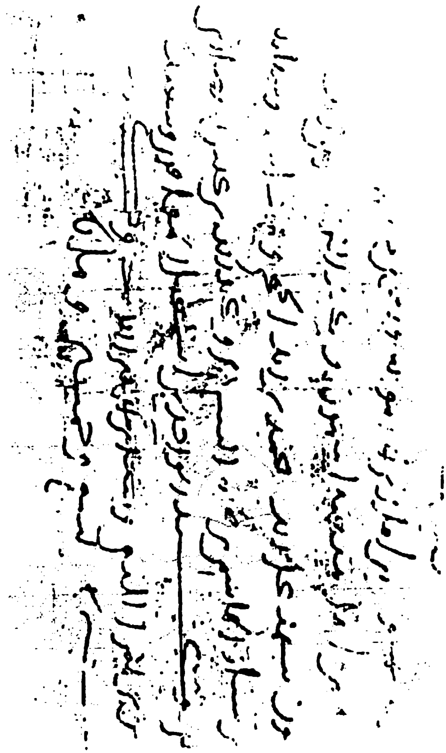
٢ - [اللـ]ـه على كورة اهناس مما زرع الامنا و]

٣ - [ ] كور ا [ا مـ]ـيرها وضريبتها مثل ضـ[ـريبة اهل]

٤ - [اهناس فاذا اديت ما عـ]ـليك منها فليس لأحد عليـ[ـك سبيل]

٥ - [ان شاء الله وكتـ]ـب [ ] من سنة [...

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا
برقم سجل : (PERF .NO 610 - R)
وهى تنسب لأعوام ١٥٩ - ١٦١ هـ / ٧٧٥ - ٧٧٨ م مساحتها ١٠ ×٥و٩ سم
نشرها المستشرق : فارنرديم W.Diem
W.Diem: Einge Fruhe Amtliche urkunden Aus Der Sammlung Papyrus Erzherzog Rainer . Le Museon - Tome 97 - Fasc 1-2 Louvain - 1984 . pp . 101 -131



لوحة رقم (١٨)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٥٩ هـ / ٧٧٥ - ٧٧٦ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ١٧٠)

لوحة رقم (١٨)

النص :[١]

١ - [ ] د [ ] [[

٢ - [مـ]ـونه بهـوا[ه] من اهل دير ابى مـونه وا[سـ]احق بن يحنـ[ـس]

٣ - [ ] له من اهل مـدينة اشـمـون وعـبـد الكريم [ ] بن [يـ]ـزيد

٤ - [من اهل مدينة اشـ]مون شـهد على ذلك محـمـد بن زيد الجـمـحى وكتب اسمه وشهادته

٥ - [بخطه وفلان بـ]ـن سيار الهاشمى من صحابة السلم وعبد الله بن عيسى الانصارى

٦ - [ـ]ـمن وعبد الواحد بن اسماعيل المعافرى وسعيد

٧ - [ ] بن ذكر الليثى[٢] وشبل[٣] ابن ابى بعير الـ[ ] ابن وكتب

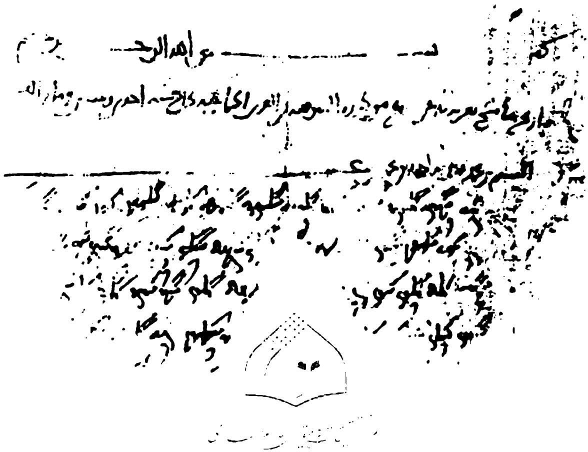
٨ - [ ] سنة تسع وخمسون ومائة

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١٧٠) مؤرخة فى عام ١٥٩ هـ / ٧٧٥ - ٧٧٦ م .
موضوعها (كشف بأسماء أشخاص ربما كان متعلقا بإخطار رسمى)
د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ رقم (١٦٨) ص ٩٢ - ٩٤

٢ - يلاحظ أن إسم الليثى هنا منفذ بلامين (الليثى) بينما فى بردية اللوحة رقم (١٤) فى هذا الكتالوج نجد نفس الإسم منفذ بلام واحدة فقط (اليثى)

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (سيد) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (شبل) وذلك لاقتراب الحرف الأخير من شكل حرف اللام كما هو واضح فى الصورة المرفقة .



لوحة رقم (١٩)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٦١ هـ / ٧٧٨ م

من مجموعة الدكتور مهندس حسن رجب مدير معهد ومتحف د. رجب للبردى بالقاهرة - «تنشر لأول مرة»

لوحة رقم (١٩)

النص :[١]

١ - كـــ بسم الله الرحمن الرحيم

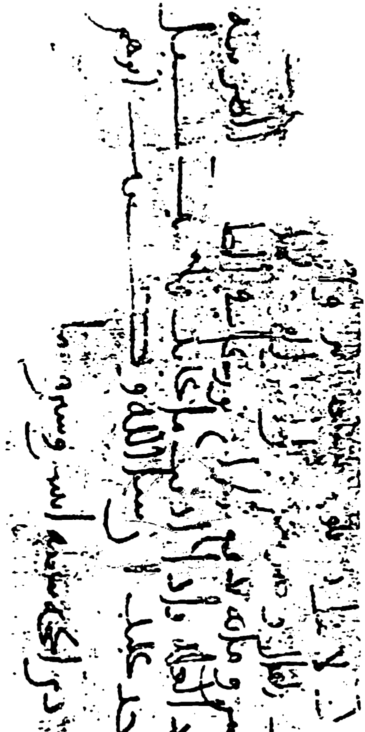
٢ - بتاريخ ما نسخ عن نفسه من كورة الشرقية من القرى الخراجية
لخراج سنة احدى وستين ومائة الـ[. . . . .]

٣ - الشيخ بن محمد بن [. . . .] ما حـ[. . . . .] بن محمد[٢]
عسـ[. . . . .]

---

١ - هذه الوثيقة النادرة تحمل كتابتين الأولى عربية وهى التى أوردتها فى النص أما الكتابة الثانية هى كتابة قبطية كتبت أسفل الكتابة العربية .
الوثيقة تتعلق بموضوع عن الخراج مصدرها كورة الشرقية بمصر وهى مؤرخة بعام١٦١هـ /٧٧٨م «تنشر لأول مرة» .

٢ ـ جدير بالذكر أن مجموعة البرديات الخاصة بالدكتور حسن رجب قد أهديت لمركز البرديات والنقوش بجامعة عين شمس بالقاهرة ـ وكان لى شرف التنسيق فى نقل هذه المجموعة النادرة للمركز فى مطلع سنة ٢٠٠٠م .



لوحة رقم (٢٠)

بردية مؤرخة بعام ١٦٢ هـ / ٧٧٩ م – محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF . NO. 612)

لوحة رقم (٢٠)

النص :[١]

١ -]

٢ - لاهل دا[ ] بلوا[ ]بسبعة [دنا] نير وازا نه داخله [

٣ - بيت المال وضريبتـ[ـهـ]ـا [ما عـ]ـلى ا[هـ]ـل الفـ[ـيوم] لما[ل سنة] ثلث

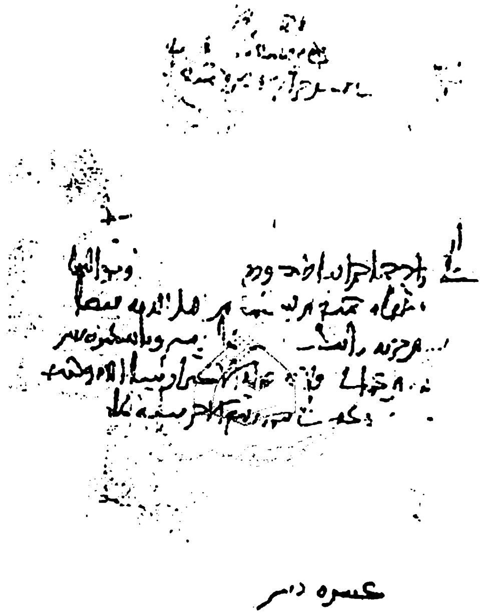
٤ - وستين وماية تدفع الخراج [مـ]ـوزعا فى الطـ[ـبول و] الضريبة

٥ -عند الغله فاذا اديت ما عليك فلا سبيل

٦ - لاحد عليك ان شا الله وكتب ابرهيم

٧ - فى ذى الحجه سنة اثنتين وستين وما[يه]

١ - بردية محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل : (PERF . NO .612) مؤرخة بعام ١٦٢ هـ / ٧٧٩ م - مساحتها ٢٦ × ١٦ سم (تنشر لأول مرة)



لوحة رقم (٢١)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٦٨ هـ / ٧٨٥ م

محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل : (PERF. Ar. Pap. 2704)

لوحة رقم (٢١)

النص :[١]

١ - [بسم الله] الرحمن الرحيم

٢ - [هذا كتاب من مواسى بن مصعب [عـ]ـامل [امير المؤمنين]

٣ - [اطال الله بقـ] اه على خراج مصر وجميع اعـ[ـمالها]

٤ - ان

٥ - على [خـ]ـراج جماجم انباط كورة وجواليها

٦ - [وانبـ]ـاطها وجميع من يسـ[كـ]انها من [ا]هل الذمه قبضا

٧ - [منـ]ـك من جزية راسك [لبينة] ثما[ن] وستين ومايه عشرة دننير

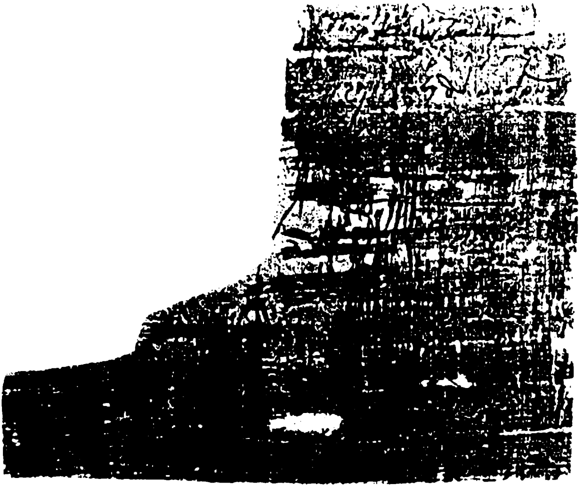
٨ - [فمن لقـ]ـيه من عمـالى فلا يتعـ[ـر]اض له الا بخير ان شا الله وكتب

٩ - [بن [عمر فى شهر ربيع الاخر سنة ثما[ن وستين ومايه]

١٠ - عشرة دننير

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا - مؤرخة بعام ١٦٨ هـ / ٧٨٥ م - وتحمل رقم سجل : (INV .AR. PAP . 2704)

غير معلوم مكان العثور عليها - مساحتها ١٦ × ١٣ سم بها العديد من التمزقات .



لوحة رقم (٢٢)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٧٥ هـ / ٧٨٩ م - ٧٩٠ م محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR .Heid .INV .Arab 109)

لوحة رقم (٢٢)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن [الرحيم]

٢ - براه لعبد الملك . . .

٣ - دفع خراج تلك الارض

٤ - فى خراجهم . . .

٥ - له وعمل ذلك دفع الـ[ـ]ـر بن و نقـ . . . قد

٦ - صقليه نقيه من الدينرين وبـ[ـ]ـمن قبال لكـ[ـ . . .

٧ - اليهم شهد على ذلك فرح[. . . . .]ـن عبد الكريم

٨ - وشهادته القر[ ] وسليمن . . . . [ ] حسين ور[. . . .

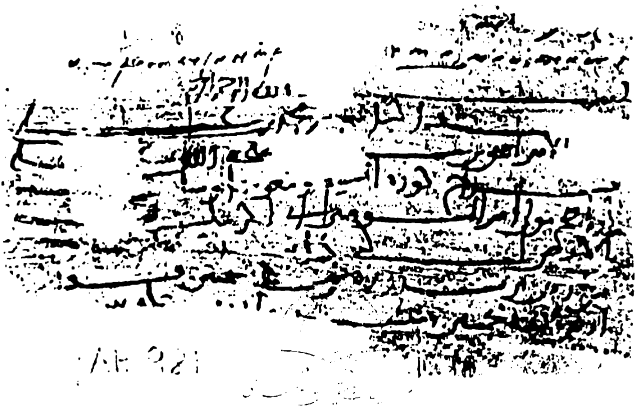
٩ - حولى عـ[ ] وكتب اسحق بيد[ ] وشهادتهم بدورهم

١٠- وكتب اسحق يوم الجمعة فى عشر مضين من صفر سنة خمس وسبعين ومائة

١١- وشهد عبد العزيز بن هشام على مثل ذلك [. . .] بن عفيف (١) وكتب

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 109) مؤرخة بعام ١٧٥ هـ / ٧٨٩ م وهى تنشر لأول مرة .



لوحة رقم (٢٣)

بردية عربية تنسب بين عامى ١٧٧ - ١٧٨ هـ/٧٩٧ - ٧٩٨ م

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا «مجموعة الأرشيدوق راينر»

برقم سجل : (PERF. NO. 625)

لوحة رقم (٢٣)

النص :[١]

١ - بســ[ــم] الله الرحمن الرحيم

٢ - [هـ]ـذا كتاب من محمد بن على

٣ - [عامل] الامير اسحق بن سـ[ـليمن] اصلحه الله على

٤ - خراج كورة الفيوم ومعونتـ[ـهـ]ـا واعما[لها]

٥ - لواضح مولى امير المؤمنين انى اكريتك

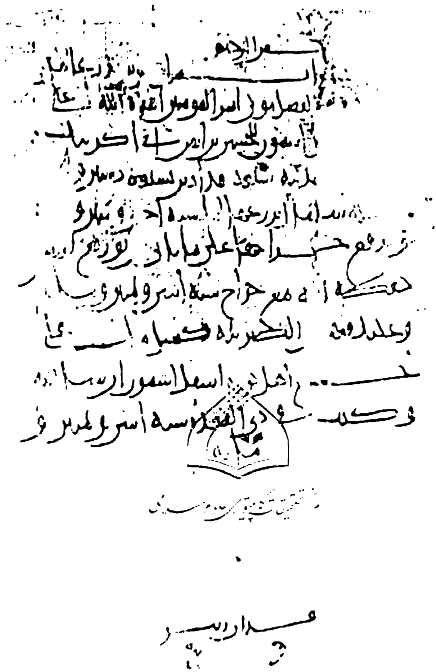
٦ - الارض التى كانت [بيـ]ـد [ك]

٧ - من ارض بن بدوره وهى خمسين فدا[ن]

٨ - ارض نقيه بخمسين دينر وارثه [د]اخله بيـ[ـت]

٩ - [ا]لمال [....

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل: (PERF .NO. 625) مؤرخة بين أعوام ١٧٧ - ١٧٨ هـ / ٧٩٧ -٧٩٨ م . مساحتها ١٢ × ٢٦ سم نشرها فارتر ديم: W.Diem : Ibid - pp .109 -112



لوحة رقم (٢٤)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٨١ هـ / ٨١١ م محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز Gohn Rylands بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل: (Old Number . 141 - Dvi - 12)

لوحة رقم (٢٤)   النص :[١]

١ - [   ] بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - [   ] كتاب من ابى يزداد   عامل

٣ - الليث بن الفضل مولى امير المؤمنين ابقاه الله على

٤ - [   ] كورة اسفل اشمون للحسين بن ايمن[٢] انى اكريتك

٥ - [ ] مدينة سبعة فدادين بسبعة دننير

٦ - [   ] سلفا لتزرعها لى[٣] لسنة احدى وثمانين ومائه

٧ - [   ] تدفع خراجها على ما ياتى من توزيع

٨ - [   ] حفظه الله مع خراج سنة اثنين وثمنين ومائه

٩ - [   ] وعليك فيها من الضريبة كمثل ما على

١٠- [ ] جميع اهل كورة اسفل اشمون ان شا الله

١١- [   ] وكتب فى ذى القعدة سنة اثنتين وثمانين و

١٢-   مائه

١٣ -   فدان   دننير

---

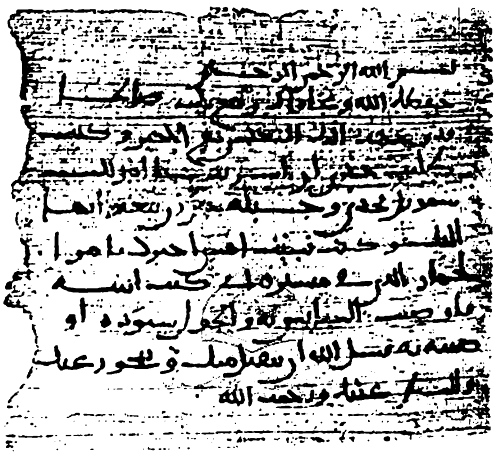
١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا برقم سجل : (Old number . 141 - Dvi - 12) مؤرخة بعام ١٨١ هـ / ٨١١ م . عبارة عن عقد إيجار أراضى زراعية . مساحتها ١٥ ×٢٥ سم - نشرها المستشرق - مرجليوث

Margoliouth : op. cit . pp.105 - 106

٢ - هذه الكلمة قرأها المستشرق مرجليوث (أنس) ولكن هيئة الحروف اقرب لأن تقرأ (أيمن) وذلك نظرا لاختفاء حرف السين من الكلمة كما هو واضح فى صورة البردية .

٣ - لم يقرأ المستشرق مرجليوث هذه الكلمة واستعاض عنها بكلمة (أما) ولكن نص البردية يقرأ هكذا (لتزرعها لى لسنة)كما هو واضح فى صورة البردية

Margoliouth : op. cit . pp.105 - 106


بسم الله الرحمن الرحيم

لوحة رقم (٢٥)

بردية عربية غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل (Inv . Arab . Pap . 9131)

لوحة رقم (٢٥)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - حفظك الله وعافاك ومتع بك صالحا

٣ - قد و جهت إليك الكبش مع الاجير وكنت

٤ - طلبت جدى ان اشتريه حتا امر لك

٥ - سمويل بجدى وجبله على ان يبعثوا بها

٦ - إليك وكنت نسيت[٢] امس اخبرك بامرا

٧ - لحمار الذى فى منستره[٣] انى كنت اتيته

٨ - فاوصيت السائس به والخولى تشنوده او

٩ - صيته به فنسئل الله ان يتقبل منك ويتجوز عنك

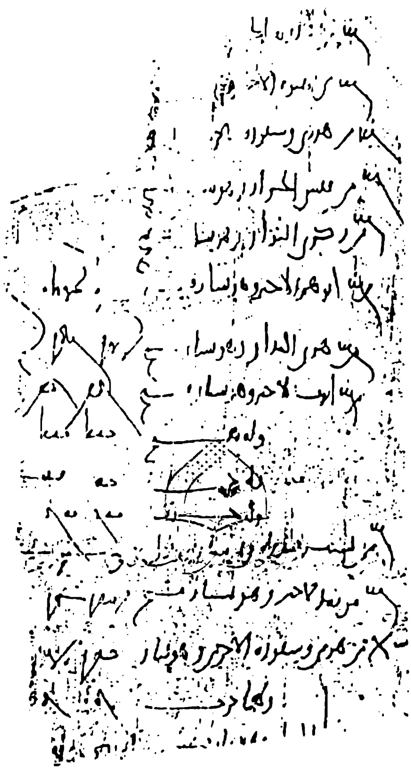
١٠- والسلم عليكم ورحمت الله

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل : (Inv . Arab .Pap.9131) وهى غير مؤرخة - مساحتها ١٤ × ١٤ سم ولكن أسلوب كتابتها يشير إلى أساليب الكتابة العربية فى برديات القرن ٢ هـ /٨م (تنشر لأول مرة) .

٢ - يلاحظ وجود إعجام فى هذه الكلمة فى حروف النون والياء والتاء

٣ - هذه الكلمة يمكن ان تقرأ ايضا (مبستره ، منسيره ، مبشنره . . . .) وذلك بسبب عدم الإعجام فى البردية .



لوحة رقم (٢٦)

بردية عربية تنسب للقرن ٢ هـ /٨م - محفوظة فى مكتبة المعهد الشرقى بمدينة براغ بجمهورية التشيك

مجموعة كارل فسلى Carl Wessly

برقم سجل (Inv . Ar . 1155)

لوحة رقم (٢٦) النص :[١]

١ - ا مـا ـن ا. . . . .

٢ - من دروثه الخبـ[ـا]ـاز وهـ[ـو] بشار قمح

٣ - من بهيوه الاجير وهو بـ[ـ]ـشار قمـ[ـ]ـح

٤ - من هدرى وشنوده الاجيريـ[ـ]ـن وهوا بـ[ـ]ـشا[ا]ر قمح

٥ - من قيس الجزار وهو بشـ[ـ]ـار قـ[ـ]ـمح

٦ - من ذكرى الثوار وهو بشا[ا]ر قـ[ـ]ـمح

٧ - من ابراهيم الاجير وهو بشار قمح

٨ - من هرى البذار وهو بشار قمح

٩ - من ايوب الاجير وهو بشار قمح

١٠- وله قمح

١١- وله حرث

١٢- وله حرث

١٣- من نست وثيدره وهو بشار خردل

١٤- من قمل الاجير وهو بشار قمح

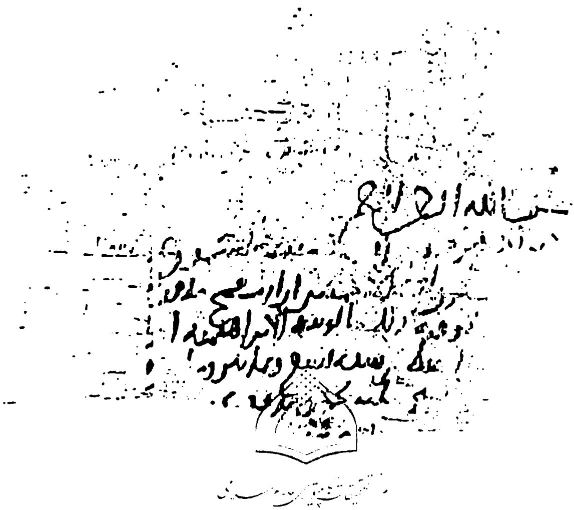
١٥- من هرى وشنوده الاجيرين وهو بشار

١٦- ولهما حرث

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة المعهد الشرقى فى مدينة براغ بجمهورية التشيك مجموعة كارل فسلى برقم سجل(Inv . Ar . 1155) وهى تنسب للقرن ٢هـ /٨م - مساحتها ٦,١٠ × ٥,٢٠ سم موضوعها عبارة عن (كشف بأسماء أشخاص ومتعلقات زراعية)

Grohmann : Arabische Papyri Aus Der Sammlung Carl Wessely im (Orientalischen Institute (Archiv Orientalni . Jg . 11 - Nr.2-3 Pragh - 1940 - PP.267 - 271 . no25 - Tafel xix



لوحة رقم (٢٧)

بردية عربية مؤرخة بعام ١٨٩ هـ / ٨١٩ م محفوظة فى

مجموعة شوت – راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم

سجل : (PSR . Heid .Inv .Arab .745)

لوحة رقم (٢٧)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - د(. . .) ر[ا ح ا برحمة الـ (. . . .) اشمون على

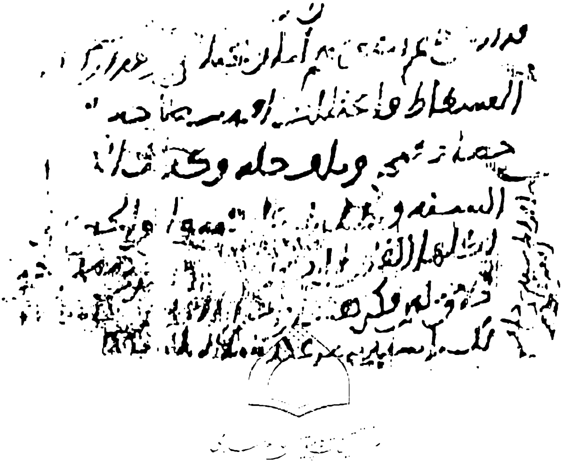
٣ - ا ـ ا رن ا ا . . . . . لـ ا خمس أرادب قمح ما د ا . . . . . .]

٤ - برفق (. . . . . . .) ذلك ا . . . .] الويبه الابراهيمية او (. . . . . .)

٥ - القبط (. . . . .) سنة تسع وثمانين وما ا يتيـ ا ـن

٦ - التى (. . . . .) ثلثه (. . . .) محمد (. . . .) يدفع (. . . . . .)

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا . برقم سجل (Psr Heid Inv . Arab 745) مؤرخة بعام ١٨٩ هـ / ٨١٩ م - موضوعها عبارة عن إيصال بدفع خراج - (تنشر لأول مرة) .



لوحة رقم (٢٨)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ - ٣ هـ / ٨-٩م محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR .INV .Arab .135)

لوحة رقم (٢٨)

النص :[١]

١ - [ ] ل [ ] ل [ ] ...

٢ - فرارى منهم انفق لهم انا وعمالى وفرارك ا [ ]

٣ - الفسطاط فاعتللت اقمت صاحب الـا .... على ا

٤ - حصاد قمحى وتلف جله وكذلك الكـ[ـتان هذه]

٥ - السنه وبطل الرعا[ة] فهربوا والحبوا[ب] و [ ]

٦ - اكلها الفار فزاد .... [ ] ر . هم منها خر[ج عبد]

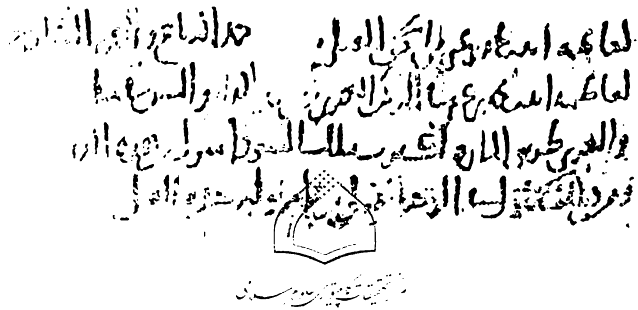
٧- [ا]لخلاق لهم فكرهت ان امشى الى .... [ ]

٨ - لك يا سيدى[٢] من عنده مال السلطا[ن]

١ - هذه البردية محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل :

(PSR. Heid. Arab. INV. 35) مؤرخة بالقرنين ٢ -٣ هـ / ٨ - ٩ م - مساحتها ٥,١٥ × ١٠ سم (تنشر لأول مره)

٢ ـ جدير بالذكر وجود بعض علامات الإعجام بنص هذه البردية مثل إعجام حروف التاء والنون والفاء والقاف .. وغيرها فى السطور (٢، ٣، ٥، ٦، ٧، ٨) .



لوحة رقم (٢٩)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ - ٣ هـ / ٨ - ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (١٧٤١ تاريخ)

لوحة رقم (٢٩)

النص :[١]

١ - لفاطمه ابنت محمد بن عيسى بن اسحاق القبلى مـا ـنزل فلان بن ا] حمد الدباغ والبحرى الشارع ا .

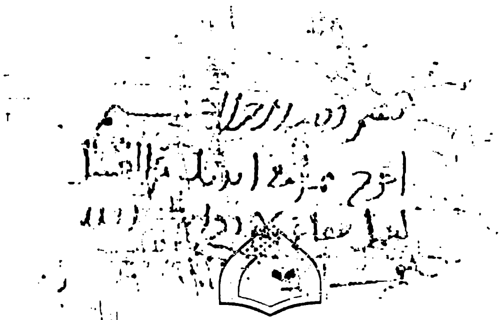
٢ - لفاطمه ابنت محمد بن عيسي فى الركن الغربى من [هـ] ـذه الدار والشرقى منظـ[ـره فلان بن فلان ...

٣ - والغربى طريق الماره اكترت ملك السودا منزل من هذه الدار

٤ - ومن ذلك نصف منزل فى الوجه القبلى من حمام نيله حده القبلى ا

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ١٧٤١ تاريخ - تنسب للقرنين الثانى - الثالث الهجريين / الثامن - التاسع الميلاديين وموضوعها عبارة عن (عقد إيجار منزل)
نشرها د . جروهمان :

Grohmann : Arabic Papyri in the Egyptian Library . Vol.2
PP . 83 - 84 . no , 91 - pl . vii



لوحة رقم (٣٠)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ -٣ هـ / ٨-٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (٧٣ ظهر)

لوحة رقم (٣٠)

النص :[١] (بالظهر)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

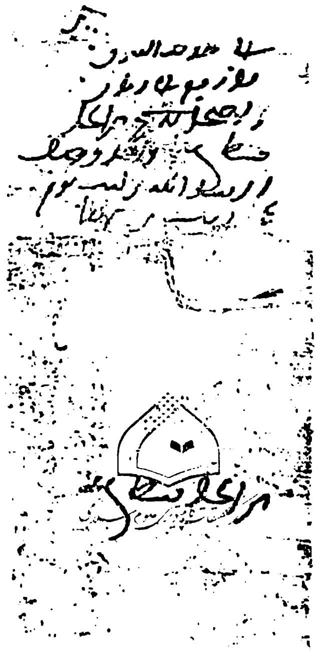
٢ - اخرج مما فى ايديك من العسل

٣ - لعمل فقاع لابى ذكر ابقاه الله

٤ - قسـ[ـط واحد .....]

٥ - [ان شا الله]

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة الطراز رقم ٧٣ (ظهر)
ترجع للقرنين ٢ -٣هـ/٨-٩م - موضوعها (طلب عسل)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٥ لوحة رقم (١٩) ص ١٤٧ - برقم ٣٤٣



لوحة رقم (٣١)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ -٣ هـ / ٨-٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١١٧)

لوحة رقم (٣١)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحا_يم

٢ - [ ] إلى صاحب السوق

٣ - [ ] فادفع الى ريان

٤ - [ ] واصحابه من الخل

٥ - [ ] قسط واحد ونصف

٦ - [ ] ان شا الله وكتب يوم

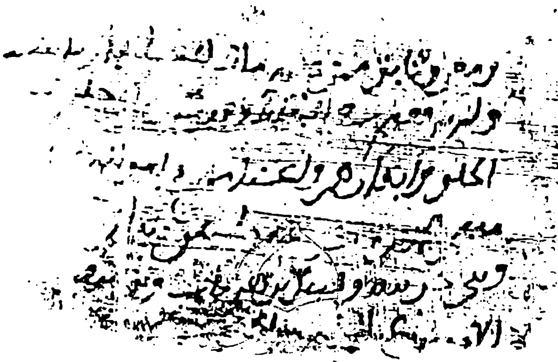
٧ - [ ] [... دينر[٢]

٨ - من الخل قسط

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم (١١٧) ترجع للقرنين ٢ -٣ هـ / ٨-٩ م - موضوعها (أمر لارسال خل) نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٥ برقم ٣٤٢ - لوحة رقم ٢١ - ص ١٤٤ - ١٤٦

٢ - قرأه د . جروهمان من هذه الكلمة (اشبر) ولكن هيئة الحروف يمكن أن تقرأ (دينر) كما هو واضح فى الصورة المرفقة فى اللوحات رقم (٣١) .



لوحة رقم (٣٢)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ - ٣ هـ / ٨ - ٩ م محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab - 135)

لوحة رقم (٣٢)

النص :[١]

١ - ومعى وثايق[٢] ممن عليهم مال السلطان باسما[يهم]

٢ - ولم يرفعهم فى البقايا وقد كـ[ـتب] حلـ[ـف] غـ[ـلات]

٣ - الخلق وابقارهم واغنامهم واموالهـ[ـم] وكان [

٤ - منهم محمد بن ذكر عليه مايتين دينار [و .....]

٥ - وبنى جزيته[٣] وقبيل بن هرلاس وبو هيف [.....]

٦ - الا .... عربا ....] .... [ ] ....[...[٤]

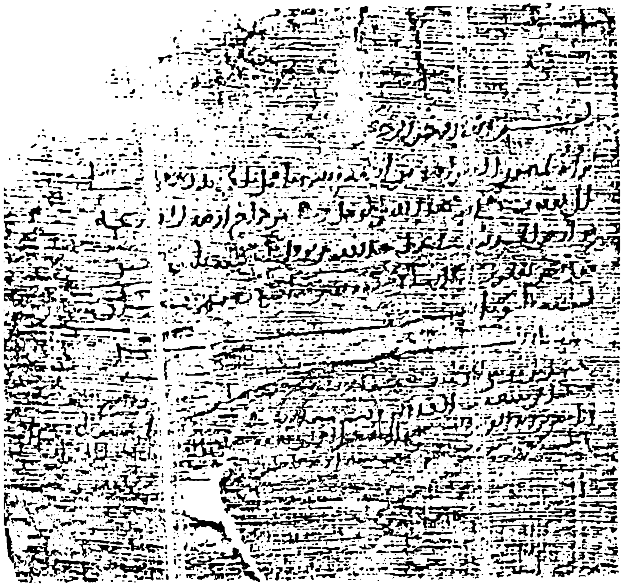
---

١ - هذه البردية محفوظة في مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل(PSR . INV . Arab . 135) تنسب للقرنين ٢-٣ هـ/٨-٩ م - مساحتها : ١٠ × ٥, ١٥سم «تنشر لأول مرة» .

٢ - يلاحظ وجود العديد من الكلمات المعجمة فى هذه البردية مثل كلمة (وثابق) فى حروف الثاء والقاف والباء وغيرها .

٣ - هذه الكلمة يمكن أن تقرأ عدة قراءات بسبب عدم الاعجام بها مثل (جريته ، خربته ، خزيته ، جربته ... وغيرها)

٤ ـ يلاحظ وجود تمزقات عديدة فى أطراف البردية وخاصة الجانب الأيسر والجزء السفلى منها .



لوحة رقم (٣٣)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٠٣ هـ / ٨١٩ م

محفوظة فى المكتبةالوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل (PERF. Arab. NO. 13)

لوحة رقم (٣٣)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - براءه لميمون الصراف من اربعة دننير مثاقيل بالجديد دفعها

٣ - إلى يعقوب كاتب عبد الله بن نوفل وهى من خراج ارضه التى زرعه(٢)

٤ - من ارض المدينة فى غيط عبد الله بن نوفل لسنة ثلث ومايتين

٥ - فقد قبض يعقوب الكاتب الاربعة دننير مثاقيل فى شهر رمضان

٦ - لسنة ثلث ومايتين

٧ - شهد على ذلك

٨ - حميد بن موسى الخولانى و [كتب] شهادته فى شهر رمضان سنة ثلث ومايتين دينر

٩ - ومحمد بن شعيب القدورى وكتب شهادته فى شهر رمضان سنة ثلث ومايتين

١٠- وياسين بن زيد القربى وكتب شهادته على اقرار يعقوب الكاتب بما فى هذا الكتاب

١١ - وحمدون بن زبير وكتب شهادته ياسين بن زيد [بامره] فى دكانه

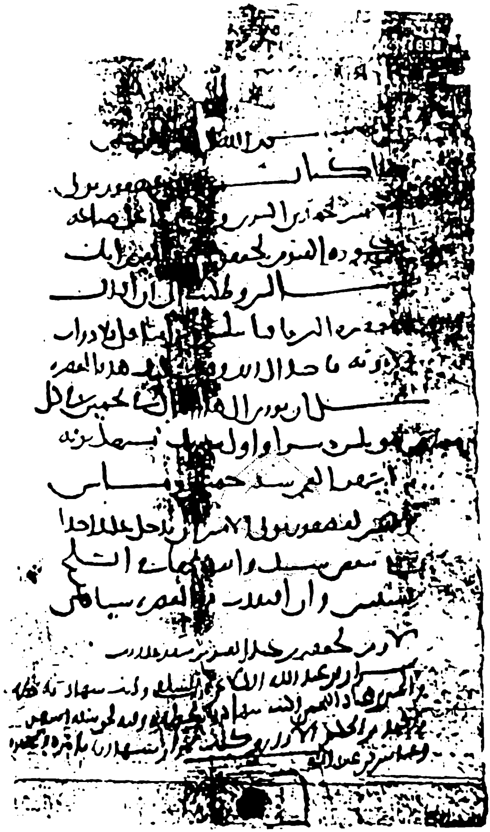
١٢- فى شهر رمضان

١٣- قبضت من ميمون

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF .NO.13) وهى تنسب لمجموعات بردى الفيوم - مؤرخة بعام ٢٠٣ هـ / ٨١٩ م - مساحتها ٥,١٨×٥,١٧ سم نشرها : المستشرق : كاراباتشك

J.Karabacek : Der Pabyrusfund Von El Faijum . Wein - 1882 .PP 24 -27 .no.11

٢ ـ ربما أخطأ الكاتب فى كتابة هذه الكلمة فكتبها (زرعه) وأعتقد أن اللفظ الصحيح هو (زرعها)



لوحة رقم (٣٤)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٠٥ هـ / ٨٢١ م

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل : (PERF. INV. Ar.Pap. 2555)

لوحة رقم (٣٤)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - هذا كتاب من عصفور مولى

٣ - الامير محمد بن السرى ووكيله على ضياعه

٤ - بكورة الفيوم لجعفر بن عبد العزيز انك

٥ - سالتنى وطلبت الى ان اقبلك

٦ - المعصرة التى باقنا بثلثين دينرا مثاقيل بلا دواب

٧ - ولا مونه فاجبتك الى ذلك وقبلتك هذه المعصرة

٨ - على ان تودى الى هذا المال فى نجمين فى كل

٩ - ستة اشهر [و] هو ثلثين دينرا واول سنتك مستهل بونه

١٠- من اشهر العجم سنة خمس ومايتين

١١- وليس لعصفور مولى الامير ان يدخل عليك احدا

١٢- حتى تنقضى سنتك وانقضاها فى انسلخ

١٣- بشنس وان افتقدت من المعصرة شيا[٢] كان

١٤- لازم لجعفر عبـ[ـد] العزيز شهد على ذلك

---

١ ـ هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF – Inv .Ar . Pap.2555) مساحتها ٥ و٣٧ × ٥ و٢٠ سم مؤرخة بعام ٢٠٥ هـ / ٨٢١ م .

نشرها يوسف راغب فى بحثه الذى يحمل عنوان

Yusuf Ragib : Contrat D' Affermage D' un Pressoir Ahuile En . 205/821 .

PP 294 - 299 - Planche . xxv I I

٢ - يلاحظ إختفاء (الهمزه) فى هذه الكلمة بشكل واضح .

١٥- نمران بن عبد الله الكلاعى ثم السلفى وكتب شهادته بخطه

١٦- والحسن بن مختار اللخمى وكتب شهادته بخطه وفيه لحق ستة اشهر

١٧- واحمد بن الحكم الازدى وكتب نمران شهادته بامره ومحطره[١]

١٨- وعياش بن عبد الله

| الخاتم |[٢]

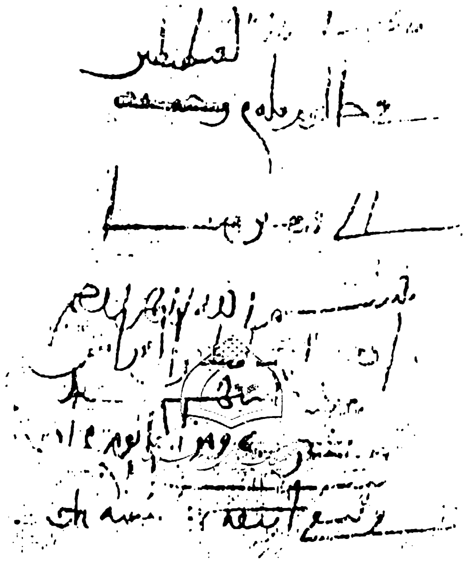
الله ثقه

عصفور

---

١ ـ من الظواهر الإملائية الشائعة فى نصوص بعض البرديات العربية حيث يتم استبدال حرف الضاد بحرف الطاء .

٢ ـ يلاحظ وجود هذه العبارة فى سطرين والختم الموجود فى نهاية نص البردية هو ختم من الطين صغير الحجم كما هو واضح فى الصورة المرفقة .



لوحة رقم (٣٥)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٠٨ هـ / ٨٢٣ م

محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق ـ راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل (PERF . No . 710)

لوحة رقم (٣٥)

النص :[١]

١ - قد عرضتها [. . . . ا ا ن شا الله

٢ - لقسطنطين

٣ - فى حالوم قله ا وجبنه ا

٤ - إلى فيف بن مينا

٥ - بسم الله الرحمن الرحيم

٦ - إدفع إلى قسطنطين الفراش

٧ - لنفقته لشهر

٨ - [من الجبن] ومن الحالوم إن

٩ - شاء الله

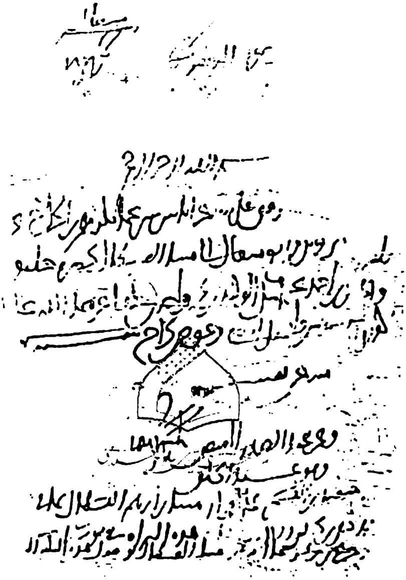
١٠- وكتبفى[٢] أبيفه سنة

١ ـ هذه البردية محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق ـ راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا - برقم سجل (PERF .No .710)

مساحتها ١٤,٧ × ١١ سم - نشرها د . جروهمان فى بحثه

Grohmann. A: Texte zur Wirtschaftsgeschichte Agyptens in Arabicher zeit . PP.450 - 451 . Tafel . Lv . no . 9

٢ ـ من الكلمات المدمجة (كتبفى) بمعنى (كتب ، فى)



لوحة رقم (٣٦)

بردية مؤرخة بعام ٢٣٣ هـ / ٨٤٧ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٣٣)

لوحة رقم (٣٦)

النص :[١]

١ - مثقال

٢ - [تو ا ت الدفعه

٣ -] بسـ]ـم الله الرحمن الرحيم

٤ -[ادى فلان بن المـ]ـوفق على يديه عن اناس شتى عما يلزمه من الخراج عن ا بن فلان

٥ - ثلثـــــــ]ـه دنا] نير ونصف وثلث ربع مثقال الى مينا القسطال بحضرة خليفه[٢] [بن فلان]

٦ - والحسين بن احمد عاملى الوليد بن يحيى واحمد بن خلد اعزهما الله على خراج

٧ - كورتين الاشمونين واسفل انصنى وقوص لخراج سنة

٨- منه عن نفسه

٩ - وعن عبد الصمد بن الفيض

١٠- وهو عبد الخالق

١١- شهد سعيد بن القسم على اقرار مينا بن ابراهيم بما فى [هذه البراه]

١٢- [شهـ]ـد كيل بن يحنس الكاتب بما فى هذه البراه فى توت سنة

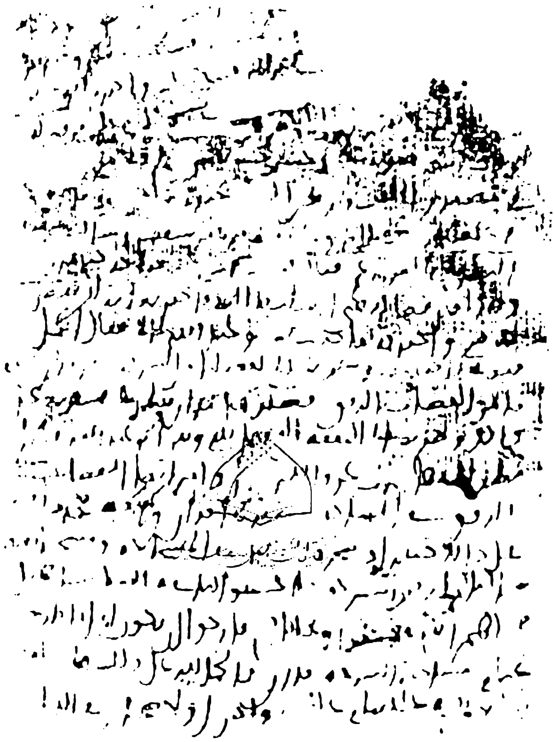
١٣- [شهـ]ـد جريج بن مرقس على اقرار مينا القسطال بوصول هذه الثلثه الدنانير

١٤- [ونصف وثلث ربع]

---

١ - هذه الوثيقة موضوعها عبارة عن [إيصال بدفع الخراج] محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة [برقم ١٣٣] وهى مؤرخة بعام ٢٣٣ هـ / ٨٤٧ م .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٣ برقم (١٨١) اللوحة رقم (١٨) ص ١٣٩ .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (خليق) ولكن هيئة الأبجدية ربما تشير الى غير ذلك وأرجح قراءتها (خليفة) .



لوحة رقم (٣٧)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٣٦ هـ / ٨٥١ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٩٩)

لوحة رقم (٣٧)

النص :[١]

١ -]] ب ان . . .] [

٢ -]] فيهم يوم السبت و ا هـ ا ـو اليوم الـ ا ـذ ا ى

٣ - . . . . ا ا فى المساحة فسلمت عليهم وسالوا

٤ - جميعا عنا وا عـ ا ـن ا] فاخبرتهم بسلامتك واخبرنى ابو عثمن

٥ - بسبب ابو عبد الله وا ا] ـال الاما ـر ا عن ا ا بن وكيل وكان من قوله

٦ - اردت انكم صرتـ ا ـم ا الى وخسرت حسن بن حسين ولا منى

٧ - فى مصيرى الى ليث وتركي ا لـ ا ـال عنده فاخبرته بالعمل

٨ - فى تخلفهم ا با الفسطاط وما خفت من امر شعيب وسالت شعيب

٩ - النظر فى امر ا الخر ا اج فقال لـ ا ـسـ ا ـت اسئل عن خراجه حتا تدرس

١٠ - وتدرا فان فضل له شىء ارسلت به اليه فاخبرته انه لا يفضل

١١ - له شى واخبرته بما كتب به ابو عبد الله الى فقال اعمل

١٢ - فيه بما احببت وصرنا الى بقعه لنا من الشركة فيها فدان

١٣ - فامر القصاب بالرفق فصيرها فدان فشكرته على

١٤ - ذلك وصرت الى البقعه التى فيما بينى وبين ابو عبد الله فلما

١ - هذه الوثيقة محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ٩٩) يرجع تاريخها إلى عام ٢٣٦هـ/ ٨٥١م ـ موضوعها عبارة عن (تقرير عن شئون تتصل بمساحة مزرعة) .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ ص ٣ لوحة رقم (١) .

١٥- نظر اليها قال عز والله ا عـ الـى وامر ايضا القصاب

١٦- بالرفق فى المساحة ا فـ اـصيرها فدان فحمدت الله

١٧- على ذلك كثيرا وسخره الله لنا فى المسحاحه ومسحنا بقية

١٨- ما لنا من ارض الشرخة[١] فاحسنوا لنا فى ذلك ايضا جميلا

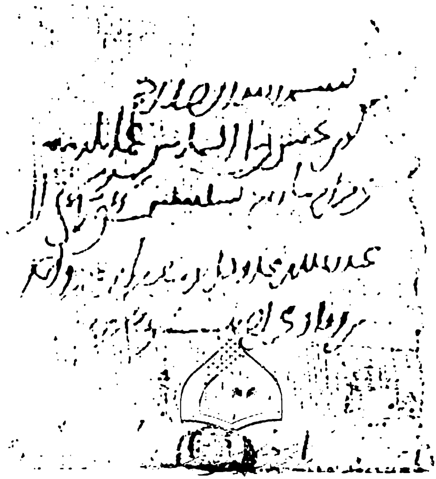
١٩- فجزاهم الله كثيرا وعافاهم فارجوا ان يكون اقل ما طرح

٢٠- عنا فى مساحة الشرخة فدان والحمد لله على ذلك وما سئله

٢١- فما هى بقية خاننا فى غـلـ[ـته] واخيرا ولا ضمان فى الدرا[س ا][٢]

١ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (الشركة) ونظرا لأن حرف الكاف قريبا من حرف الجيم أو الخاء بسبب عدم الإعجام فى البردية فإننى أيضا أرجح قراءتها (الشرخه أو الشرجه أو الشرحة . .وغيرها)

٢ ـ جدير بالذكر أن نص هذه البردية غير كامل ـ حيث أن الجزء السفلى من النص مفقود ـ ربما لتمزق حدث فى نهاية البردية .



لوحة رقم (٣٨)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٣٧ هـ / ٨٥١ م محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF . NO . 758)

تنشر لأول مره .

لوحة رقم (٣٨)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - ادى يحنس كيل الشماس عما يلزمه

٣ - عن خراج ما زرع بشنشير دينر الى

٤ - عبد الملك بن محمد وكيل يوسف بن ابى ابرهيم واحمد

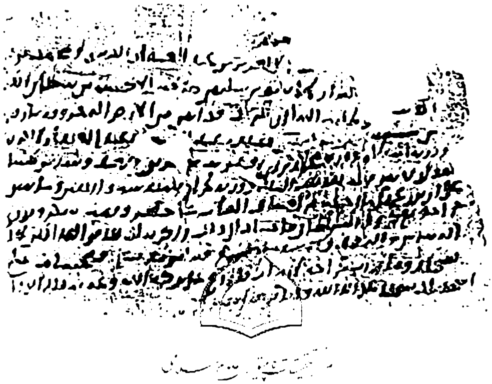
٥ - بن وقار لخراج سنة

٦ - عبد الملك

٧ - بن محمد[٢]

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF .No .758) وهى مؤرخة بسنة ٢٣٧هـ/٨٥١ م (تنشر لأول مرة) .

٢ ـ يلاحظ وجود خاتم من الطين فى نهاية نص البردية كما هو واضح فى الصورة المرفقة .



لوحة رقم (٣٩)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٤٦ هـ / ٨٦٠ م محفوظة فى

مكتبة المعهد الشرقى فى مدينة براغ بجمهورية التشيك«مجموعة كارل فسلى»

برقم سجل : (Arab - 1-11)

لوحة رقم (٣٩)

النص :[١]

١ - [بسم الله الرحمن الر]حيم

٢ - [هذا كتاب من عبـ]ـد العزيز بن عبد الغفار الكريدى ومحمد بن [ابى]

٣ - [يعقوب] البزاز لهاشم بن سليمن صاحب الاكسيه من سكان المدينة

٤ - انك سـ[ـا]لتنا[ ] وطلبت ان نكريك فدانين من الارض المعروفة بارض [.]

٥ - بن شيبه[٢] من السلفس ضيعة عبد الـ[ـعـ]ـزيز [بن]عبد الغفار الكريد[ى]

٦ - وورثه المطلب[٣] وورثة محمد بن ابى يعقوب بد[ينـ]ـارين ونصف وسدس حساب

٧ - بفدان بدينر وثلث نقد بيت المال ووزنه لخراج سنة ست واربعين ومائتين

---

١ - هذه البردية محفوظة فى المعهد الشرقى فى براغ بجمهورية التشيك (مجموعة كارل فسلى) برقم سجل (Arab I-11) مؤرخة بعام ٢٤٦ هـ / ٨٦٠ م . مساحتها ١٣,٥ × ١٦ سم نشرها د . جروهمان

Grohmann : Arabische Papyri Aus Der Sammlung Carl Wessely Im Orientalischen Institute - Archiv Orientalni .vol.10 .1938 .no1-2 p.153

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (بن سيه) ولكننى أرجع قراءتها (بن شيبه) بسبب وجود سنون لحرفى الياء والباء فى الكلمة .

٣ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (المطله) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (المطلب) لظهور الحرف الأخير قريبا من شكل حرف الباء المفتوحة مع ظهور تدوير فى نهاية الحرف كما هو واضح فى الصورة المرفقة .

٨ - على ان تزرعها ما احببت من اصناف الغلات غلا[١] وخضر[٢] وقصب سكر وتؤدى

٩ - خراجك على طبول السلطان فاجبناك الى ذلك واكريناك هذين الفدانين بهذيا ـن ا

١٠- الدينرين والنصف والسدس [فازرع] وما تزيدت فبحساب . ما فى

١١- سجلك وما بورت فخراجه لازم لك فازرع على بركة الله وعونه فلك الوفاء بما [ـا]

١٢- اشهدناك[٣] شهد على ذلك الله وكفا بالله شهيدا

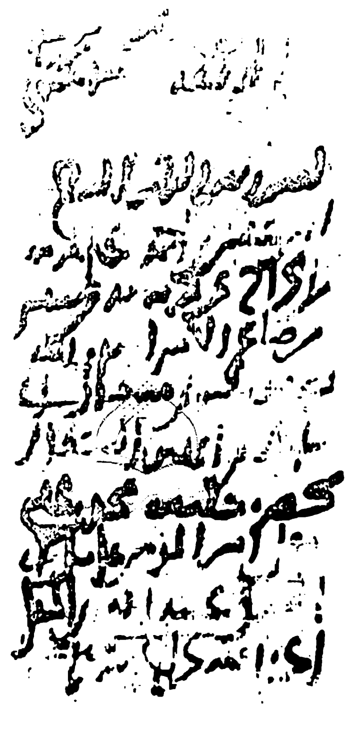
١٣- فدانين بدينرين ونصف وسد[س]

١٤- حساب الفدان بدينر وثلث

١ - قرأ د. جروهمان هذه الكلمة (خلا) وأعتقد بأن الصحيح هو (غلا) حيث أن الحرف الأول من الكلمة قريب من شكل حرف (الغين) ، كما أن الخل لا يزرع بل يصنع من عصائر مخمرة أنظر : قاموس المنجد فى اللغة والأعلام طبع بيروت سنة ١٩٨٦م ص١٩٠ .

٢ - قرأ د. جروهمان هذه الكلمة (خطر) ولكننى ارجح قراءتها (خضر) بسبب خلو الكلمة من حرف(الطاء) كما هو موضح فى الصورة المرفقة فى اللوحات . لوحة رقم (٣٩) .

٣ - قرأ د. جروهمان هذه الكلمة (اسحلناك) ولكننى ارجح قراءتها(أشهدناك) لظهور حرف الهاء واضحا فى الكلمة كما أنها تتمشى مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (٤٠)

بردية عربية مؤرخة بسنة ٢٤٩ هـ / ٨٦٣ - ٨٦٤ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (١٧٤٢ ب)

لوحة رقم (٤٠)

النص :[١]

١ - ادا ينر

٢ - الدفعة

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - ادى عيسى بن احمد عما يلزمه

٥- من الخراج عن قريه تدعى شبرا[٢]

٦ - سن ضياع الامير ايده الله

٧ - نصف وثلث وثمن مثقال الى

٨ - [. .] ا ا . ا ل بن ابهيوه القسطال

٩ - بحضرة خليفة[٣] محمد بن عيسى

١٠- مولى امير المؤمنين عامل ابى

١١- الفضل عبيد الله بن المعلى

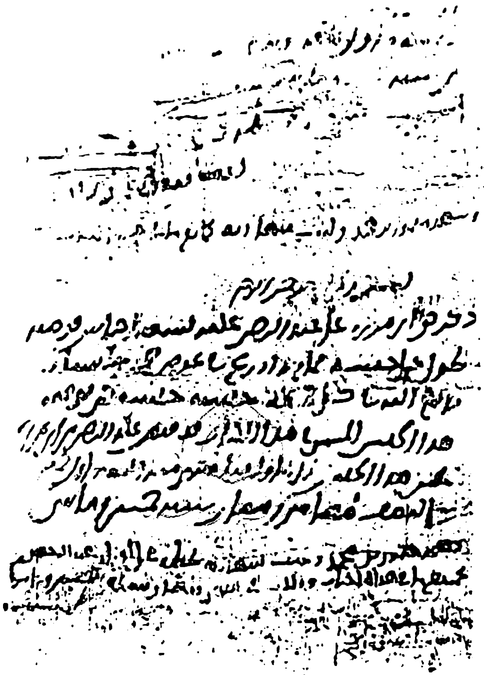
١٢- اعزه الله لخراج سنة

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم (١٧٤٢ ب) يرجع تاريخها إلى سنة ٢٤٩ هـ / ٨٦٣ - ٨٦٤ م - موضوعها (إيصال خراج) نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٣ برقم ١٨٤ لوحة رقم (١٧) ص ١٤٥ .

٢ - قرأ د : جروهمان هذه الكلمة (سبر) ولكننى أرجع قراءتها أيضا (شبر أو شتر أو ستر) نظرا لاختفاء الإعجام فى البردية .

٣ - يلاحظ إختفاء حرف الهاء فى هذه الكلمة ولقد رجحها د . جروهمان خليمه ولكنها تحتمل أن تقرأ أيضا (حليف ، حليف)



لوحة رقم (٤١)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٥٠ هـ / ٨٦٤ م

محفوظة فى متحف اللوفر بباريس

برقم سجل (Papyrus Louvre - INV . E . 6980 C)

لوحة رقم (٤١)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - ذكر حق ابى هريرة على عبد الرحمن عليه تسعة اخياش قوصية

٣ - طول كل خيشة ثمانية اذرع فى عرض خمسة اشبار

٤ - يدفع اليه فى كل ا جمـ ا عه خيشه خيشه حتى يوفيه

٥ - هذا الخيش المسمى فى هذا الكتاب قد قبض عبد الرحمن من ابى هريرة

٦ - ثمن هذا الخيش تاما وافيا وبرى منه اليه واول جمعه

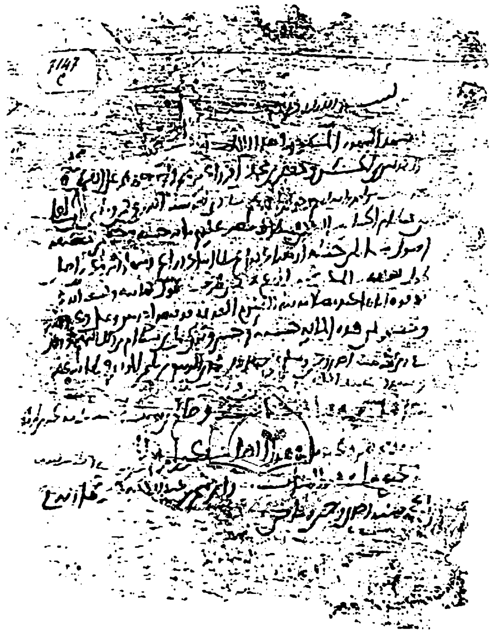
٧ - النصف مضا من رمضان سنة خمسين ومايتين

٨ - شهد ميمون بن محمد وكتب شهادته بخطه على اقرار عبد الرحمن

٩ - بجميع ما فى هذا الكتاب وذلك فى شهر رمضان سنة خمسين ومايتين

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر بباريس برقم (Papyrus Louvr - INV . E . 6980 (C) مؤرخة بعام ٢٥٠ هـ / ٨٦٤ م - نشرها يوسف راغب فى بحثه

Yusuf Ragib : Marchands D etoffes Du Fayyoum Le Caire 1982 .p.14
No . 111 (250 / 864) pl 11



لوحة رقم (٤٢)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٥١ هـ / ٨٧٥م

محفوظة فى متحف اللوفر بباريس

برقم سجل (Papyrus Louvre - Inv . 7147 c)

لوحة رقم (٤٢)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - شهد الشهود المسمون فى هذا الكتاب ان على بن عمر وعبد الله بن محمد

٣ -وادريس بن الحسن وجعفر بن محمد اقروا عندهم واشهدوهم على انفسهم فى

٤ - صحة عقولهم وابدانهم وجواز امورهم فى ذى الحجة سنة احدى وخمسين ومايتين ان لعلى

٥ - بن بسطام الخشاب الساكين فسطاط مصر عليهم ماية خشبه وختبتين مصنفه

٦ - اصول منها ثلثين خشبة اربعة اعشر ذراع الى اثنا عشر ذراع ومنها اثنين وعشرين اصل

٧ - طول ثمانية الى ستة اذرع وخمسين طول ثمانية وتسعة اذرع

٨ - يوفوه اياها عند مصلا مدينة الفيوم القديمة قد قبض ادريس وعلى وعبد الله

---

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر بباريس فى فرنسا برقم سجل (Papyrus Louvre . inv. 7147- c)

مؤرخة فى عام ٢٥١ هـ / ٨٧٥ م مساحتها ١٦ × ٢٠ سم - تنسب لمدينة الفيوم

Yusaf Ragib : Trois Documents Dates Du Louvre - Le Caire 1979 . pp .1 -5 . pl . 1

٩ - وجعفر ثمن هذه المابة خشبة وخشبتين وبرى على بن بسطام من ذلك اليهم وذلك

١٠- فى ذى الحجة سنة احدى وخمسين ومايتين شهد على ذلك محمد بن الربيع بن سليمان الموذن[١] وشهادته بخطه

١١- وشهد عبد الله بن ادريس وكتب شهادته [بخطه]

١٢- على ما فى هذا الكتاب وصالح بن يوسف وكتب عنه محمد بن ابرهيم

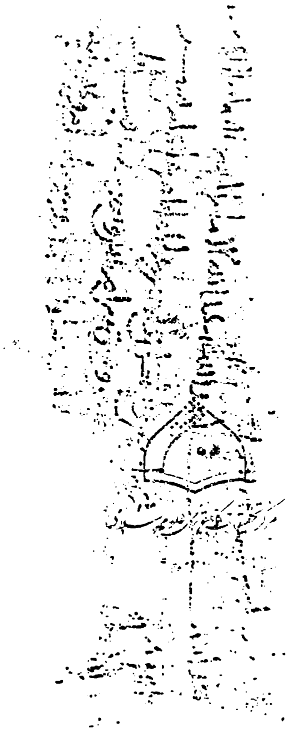
١٣- بامره ومحضره بجميع ما فى هذا الكتاب ومحمد بن ابرهيم .. وكتب شها[دته]

١٤- [بخطه] بجميع ما فى هذا الكتاب وابرهيم بن عبد الكريم كتب شهادته فى

١٥- [ذى] الحجة سنة احدى وخمسين ومايتين

---

١ - يلاحظ هنا إختفاء كلمة (وكتب) ربما سقطت سهواً من الكاتب وربما استعاض عنها بحرف الجر (واو) فأضافه إلى كلمة (وشهادته)



لوحة رقم (٤٣)

بردية عربية تنسب بين أعوام ٢٥٢ - ٢٥٥ هـ / ٨٦٦ - ٨٦٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٣٨٠٧)

لوحة رقم (٤٣)

النص :(١)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - هذا كتاب لعبد الله ابى عبد الله الامام المعتز بالله امير المؤمنين

٣ - اطال الله [بقـ]ـاه ... افـخـر من ابى ر ا ـ] ـعى واسـمـعـيل بن داود بن يزيد المقاطعين على مجلس ستر(٢)

٤ - (.....) (.... بـ)ـن يحنس وشنوته(٣) بن اصطفى ويعقـوب بن مينا فيساط

٥ - [ ] [ ] [ ] سا وكـ(ـنـ)ـن النجار وبيبه بن هشام ويحبس بنيه(٤)

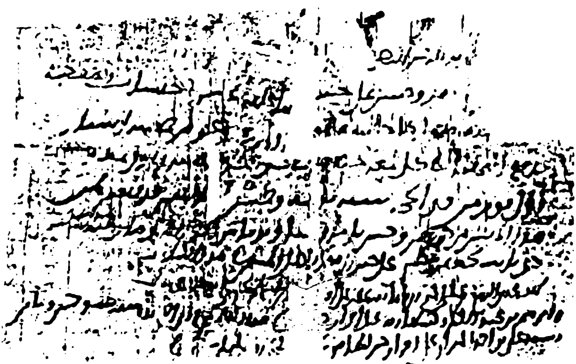
٦ - [ ] [ ] [ ]

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة ، الطراز رقم(٣٨٠٧) مؤرخة بين أعوام : ٢٥٢ - ٢٥٥هـ /٨٦٦ - ٨٦٩م .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ برقم (١٧٢) لوحة رقم (١٣) ص ١٠٩ تحت عنوان : (إلتماس مرفوع إلى الخليفة المعتز بالله) .

٢- لم يقرأ د .جرهمان هذه الكلمة وإنما أشار إليها بهذا الشكل (سر) ولكننى أرجح قراءتها (بشير أو بشر)

٣- ربما أخطأ الكاتب فى كتابة هذه الكلمة والمقصود بها (شنوده) .

٤- هذه الكلمة قرأها د . جرهمان (يحنس بنيه) ولكن يلاحظ وجود نقطه أسفل الحرف الثالث من الكلمة وعلى ذلك يمكن أن تقرأ (يحبس بنيه) .



لوحة رقم (٤٤)

بردية عربية مؤرخة بسنة ٢٥٦ هـ / ٨٧٠ م

محفوظة فى متحف اللوفر بباريس

رقم سجل (Louvre. inv. E 6892 (1) et 6930)

لوحة رقم (٤٤)

النص :(١)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - ذكر ا حق جعـ ـفر وحسن على جبر ا لهـ ـما عليه عشر خيشات ونصف خيشه

٣ - سداسيه طول كل خيشه ا ستة ا اذرع فى عرض خمسة اشبار

٤ - يدفع اليهما فى كل جمعه خيشه فى كل جمعتين خيشتين واول جمعه

٥ - أول يوم من ذى الحجة سنة ستة وخمسين ومايتين قد قبض ثمن

٦ - هذا الخيش من جعفر وحسن تاما وافيا وبريا من ذلك اليه وصار هذا الخيش

٧ - حق ثابت لجعفر وحسن على جبر الى محل الاجل المسمى فى هذا الكتاب

٨ - شهد محمد بن الربيع بن سليمن المؤذن وشهادته بخطه على اقـا ـرار جبر ا بن اسلم بجميع ما فى هذا الكتاب

٩ - وابراهيم[٢] بن عبد الكريم وكتب شهادته على اقرار جا ـبر على ما ا فى هذا الكتاب فى ذى القعدة سنة ست وخمسين ومايتى

١٠- وشهد على بن احمد البزاز على اقرار جبر الخياش عـا ـلى جميع ما ا فى هذا الكتاب

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر فى فرنسا برقم سجل

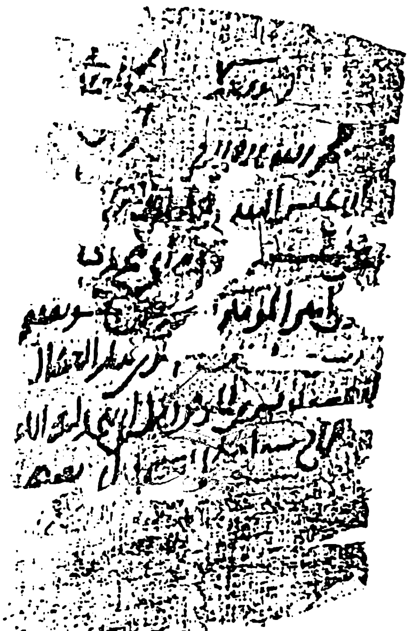
(Louver Inv .E 6892 (1) et 6930)

مؤرخة بسنة ٢٥٦ هـ / ٨٧٠ م - مساحتها ١٥ × ٢٣ سم - من برديات الفيوم أنظر :

Yusuf Ragib : Marchands D Etoffes Du Fayyoum Au III/Ix Siecle

P- 21-22 . No .vi (256 ‧ 870) Le Caire 1982 .

٢ - يلاحظ إقتراب حرف (الهاء) من شكل حرف (الميم) فى هذه الكلمة .



لوحة رقم (٤٥)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٦١ هـ / ٨٧٥ م محفوظة فى

المعهد الشرقى فى براغ بجمهورية التشيك «مجموعة كارل فيسلى»

برقم سجل : (A 11 - 96)

لوحة رقم (٤٥)

النص :[١]

١ - دينر

٢ - الرقعه

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - ادى يحنس السمى عما ا يـ الزمه من الخراا ج ا

٥ - عن بسيس قبالة ابى محمد حكـا ـيم بن . . . . . . ا

٦ - ا مـ ا و الـ ا ى امير المؤمنين د ا ينا ارين ونصف ونصفثمن[٢]

٧ - دينر مـ ا ـثقـ ا ـال الى ا ا صطفـ ليـن بن بقطر القسطال

٨ - بحضرة يونس بن الموفق وكيل ابى محمد اعزه الله

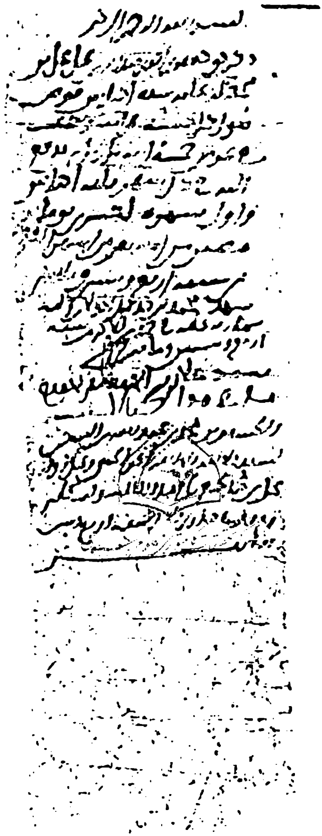
٩ - لخراج سنة احدى وستين ومايتين

١ - هذه البردية محفوظة في المعهد الشرقي ببراغ بجمهورية التشيك «مجموعة كارل فسلي» برقم سجل : (A 11 96) وهي مؤرخة بعام ٢٦١ هـ / ٨٧٥ م مساحتها ٨,١٣ × ٩,٧ سم نشرها د . جروهمان :

Adolf Grohmann : Archiv orientalni (Arabische Papyri)

Prag - 1940 . .. P.252 - No . 14 . Tafel . xv

٢ - من الكلمات المدمجه في البردية (نصفثمن) بمعنى (نصف ، ثمن)



لوحة رقم (٤٦)

بردية عربية - مؤرخة بعام ٢٦٤ هـ / ٨٧٨ م

محفوظة في متحف بيرول بفرنسا Berol .Mus

برقم سجل: (P.Berol . Inv . 7514)

لوحة رقم (٤٦)

النص :[١]

١ – بسم الله الرحمن الرحيم

٢ – ذكر حق جعفر بن احمد بن عبد المؤمن على على بن

٣ – محمد له عليه ستة اخياش قوص

٤ – طول كل خيشه ثمانية ونصف

٥ – فى عرض خمسة اشبار تام يدفع

٦ – اليه فى كل شهر ثلثه اخياش

٧ – واول شهره[٢] لعشرين يوما

٨ – مضين من امشير من اشهر العجم

٩ – من سنة اربع وستين ومايتين

١٠– شهد محمد بن كامل الخولانى وكتب

١١– شهادته بخطه فى جمدى الاخرة من سنة

١٢– اربع وستين ومايتين

---

١ – هذه البردية محفوظة حاليا فى متحف بيرول بفرنسا – برقم سجل (P.Berol - Inv 7514) مساحتها ٢٥ ×٨ سم – مؤرخة بعام ٢٦٤ هـ / ٨٧٨ م

نشرها يوسف راغب فى بحثه :

Yusuf Ragib : Op . Cit . P.P.25 - 26 . No : VIII (264/878)

٢ – يلاحظ وجود حرف الهاء المضمومة بهذه الكلمة (شهره) بنص البردية ولم يذكرها الباحث يوسف راغب عند قراءته لهذه البردية .

١٣ - شهد علان بن الحسن بجميع

١٤- ما في هذا الكتاب

١٥- والحسين بن محمد بن عبد الله بن الجمحى[١]

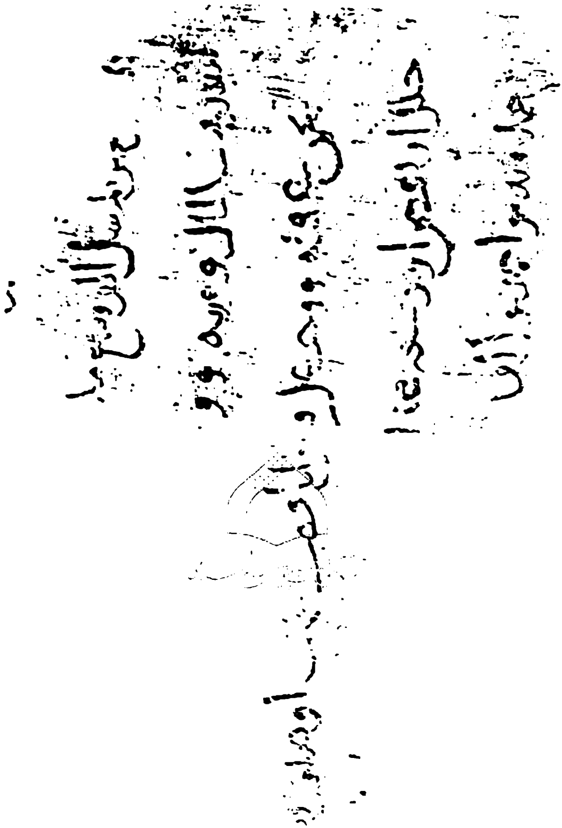
١٦- اشهد الا اله الا الله الحق المبين وعلى اقرار

١٧- على بن محمد بجميع ما فى هذا الكتاب وكتب بخطه

١٨- وذلك فى جمادى الاخر سنة اربع وستين

١٩ - ومايتين

- لم يقرأ الباحث يوسف راغب هذه الكلمة - وحروفها تشير إلى لقب (الجمحى).
ـدير بالذكر أن قبيلة جمح كانت ضمن خطط أهل الراية فى مدينة الفسطاط فى مصر. حيث
وفدت أعداد من أبناء هذه القبيلة مع عمرو بن العاص عند فتحه مصر سنة ٢٠هـ/٦٤٠م.
ظر فى ذلك: المقريزى: الخطط ج١ ص١٩٧، السيوطى: لب اللباب ص٦٧.



لوحة رقم (٤٧)

بردية عربية تنسب بين أعوام ٢٧٠ - ٢٨٢ هـ / ٨٨٤ - ٨٩٦ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٢٥-وجه)

لوحة رقم (٤٧)

النص :[١]

١ -] س]

٢ - ومهـا ا ـاجر بن ا ـعر من الف وسبع مائـا ـه ا

٣- بنقد بيت المال ووزنه وو ا

٤ -]] ر بحق عر فته ووجب على فـا ـان انا قضيت اوضعت و ا

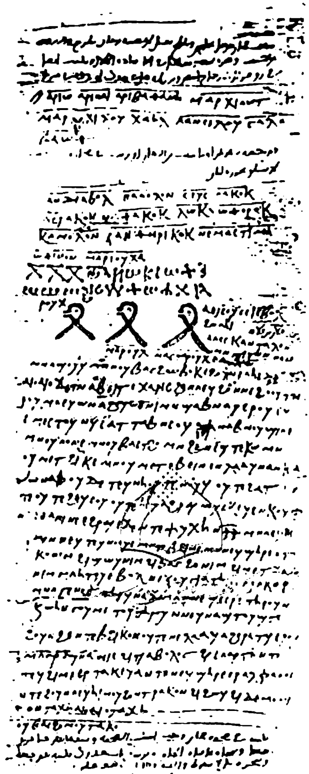
٥ - خلل او نقص [٢] او وقـا ـيـ ا ـفه عالـا . . . .

٦ - خماروية بن احمد مولى امير ا المؤمنين

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١٢٥) (وجه) مؤرخه بين أعـوام : ٢٧٠ - ٢٨٢ هـ / ٨٨٤ - ٨٩٦ م . مـوضـوعـهـا : (خطاب خـاص بدفع ضـرائب) د . جروهمان : المرجع السابق ج٣ برقم (١٧٣) ص ١١١ لوحة رقم (١٣)

٢ - هذه الكلمة يمكن أن تقرأ أيضا (نقض) ولقد قرأها د . جروهمان (نقص) فقط ولكن بسبب عدم الإعجام فإنها يمكن أن تقرأ (نفض) وهى أيضا تتمشى مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (٤٨)

بردية طبية يونانية/عربية - غير مؤرخة - وغير معلوم مكان العثور عليها

محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت

بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . INV . 501)

(تنشر لأول مرة)

لوحة رقم (٤٨)

النص :[١]

١ - شقف فخار من قبل نحاتين وتلطخ بغسل لم يصبه دخان يطرح فى الدبر وتسمى

٢ - من احببت وتبخره لمنعه ومصطكا فى زيادة الهلال وتكتب ايضا

٣ - فى رق غزال [. . . ر] حماح ابيض وتربطه على عمود او تدفنه فى عسر من احببت

٤ - بدم جيفه وهربان او ما شئت من الدهان او زيت فى محاره

٥ - لم يسلو بخوره لبان[٢]

٦ - تكتب فى صحفه فخار وتنعش است الصحفه وتسدها اثنين حتا تفرغ

٧ - وبمحاه بما مياه [illegible] سعدون تكتبه بدم جيفه

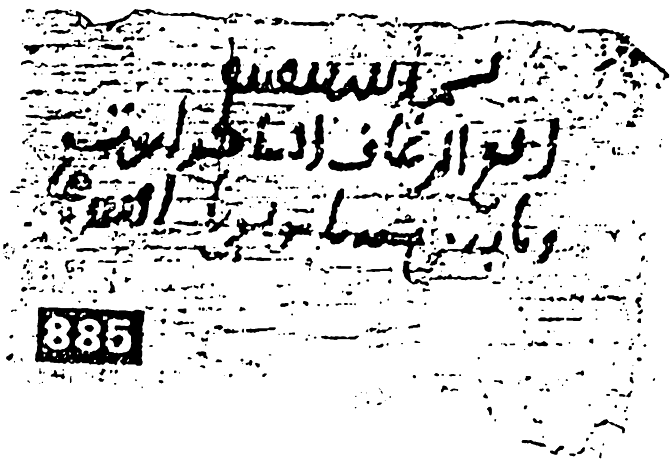
٨ - وتبخره منها لاشترط والقبه و [الكتاب] شعر عنزه [. . . . .

] [ ] [ ] [

---

١ - هذه البردية محفوظة حالياً فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . INV . 501) وهى غير مؤرخة - تحمل موضوعا طبياً (تغلب عليه الشعوذه) (تنشر لأول مره)

٢ ـ يلاحظ وجود كتابة قبطية أسفل هذا السطر قوامها (٣١) سطر مع بعض الرسومات البدائية ربما لأشكال ورؤوس طيور وحيوانات . كما هو واضح فى الصورة المرفقة بكتالوج اللوحات . لوحة رقم (٤٨) .



لوحة رقم (٤٩)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٩٣ هـ / ٩٠٦ م

محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل (PERF . NO .885)

لوحة رقم (٤٩)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - دفع الى غاف البنا كرا توت[٢]

٣ - وبابه من سنة ثلث وتسعين ومايتى[٣] له وحده

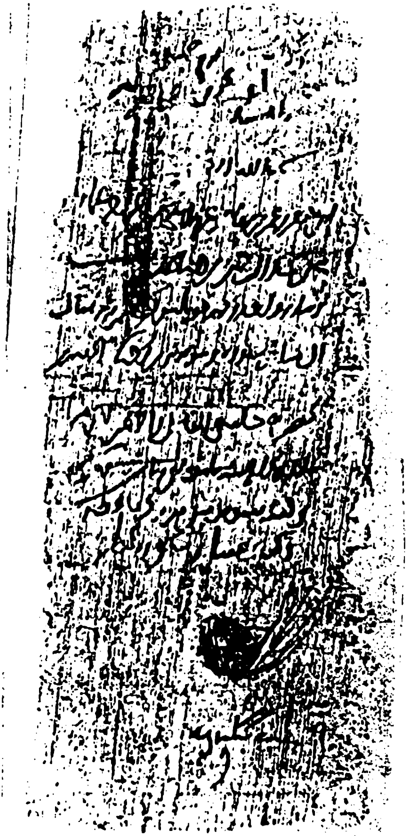
---

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا - مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل : (PERF . NO . 885) فى دليل المعرض بفيينا - مساحتها ٨,٥ × ٦,٥ سم نشرها د . جروهمان

Grohmann . Texte . Zur Wirtschafts geschichte Agyptens In Arabischer Zeit (Archire Orientalni - vol .7 . No . 3.p. 454 . Tafel . lvi

٢ - يلاحظ وجود إعجام لبعض حروف البردية منها كلمات (غاف ، توت ، بابه)

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (وماتى) ولكن شكل الحروف يشير الى غير ذلك وأرجح قراءتها (ومايتى) ، وهى تتمشى أيضاً مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (٥٠)

بردية عربية مؤرخة بسنة ٢٩٣ هـ / ٩٠٦ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ٢٤٠)

لوحة رقم (٥٠)

النص :[١]

١ - بخون[٢] دينر

٢ - رقعه

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - ادى جعفر[٣] بن عمر بن مهاجر عما يلزمه من الخراج عما زرع

٥ - على عبد الرحمن بن هياطل بالمدينة

٦ - دينار واحد ونصف وثلث ونصفثمن دينر مثقال

٧ - الى مينا بن شنوده وسويرس بن زكريا الجهبذين

٨ - بحضرة خليفتى العامل والاحنين اعزهما

٩ - الله لخراج سنة ثلث وتسعين ومائتين

١٠- وكتب سويرس بن زكريا بخطه

١١- وكتب مينا بن شنوده بخطه

بالله يثق سويرس بن زكريا

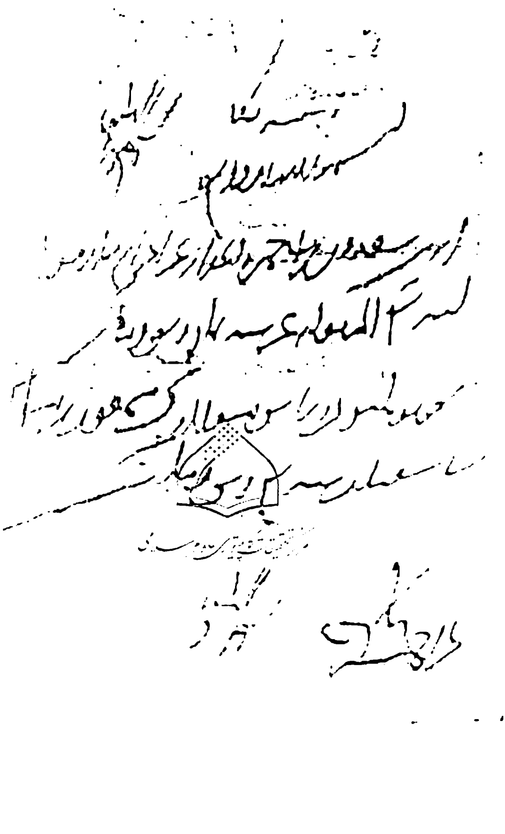
مينا بن شنوده

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٢٤٠ - مؤرخ فى ٨ بؤونه سنة ٢٩٣ هـ /٣ مايو سنة ٩٠٦ م . موضوعها : (إيصال خاص بدفع خراج) نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٣ لوحة رقم (١٩) برقم (١٩٠) ص ١٥٥ .

٢ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (بخون) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (بجوش) وهو أحد الأسماء القبطية الشائعة فى نصوص البرديات العربية كما أن الحرف الأخير قريب لشكل حرف (الشين) .

٣ - سقطت هذه الكلمة من قراءة د . جروهمان - ولكن هيئة حروفها تشير الى (جعفر) كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة فى كتالوج اللوحات ـ لوحة رقم (٥٠) .



لوحة رقم (٥١)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٩٩ هـ / ٩١٢ م

محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Namber . 50- Dvi- 8)

لوحة رقم (٥١)

النص :[١]

١ - رقعه

٢ - بسم الله الرحمن الرحيم

٣ - ادى سعدون بن ابى حمزة الحداد عن الخراج بادفوا

٤ - سنة تسع المنقولة عن سنة ثمان وتسعين ومائتين

٥ - نصف وثلث وثمن ودانق مثقال وكتب سمعون[٢] بن مينا

٦ - فى شعبان سنة تسع وتسعين ومائتين

٧ - بخراج سنة[٣]

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز فى مدينة مانشستر بانجلترا - برقم سجل :

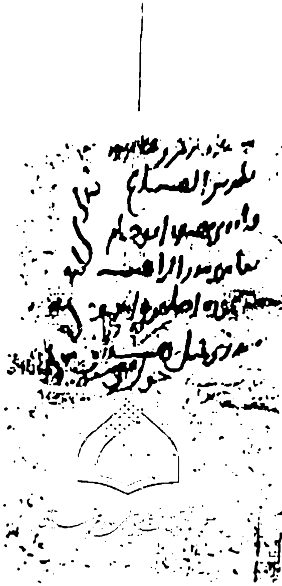
(Old Number . 50 - D Vi .8)

مؤرخة فى عام ٢٩٩ هـ / ٩١٢ م - موضوعها (إيصال بدفع الخراج) مساحتها ٨ × ١١ سم نشرها المستشرق مرجليوث فى بحثه : .

D.S. Margoliouth : Catalogue Of Arabic Papyri In the John Rylands Library -Manchester - P.22

٢ - قرأ المستشرق مرجليوث هذه الكلمة (سمعون) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا (شمعون) بسبب إنعدام الإعجام فى البردية .

٣ ـ يلاحظ وجود كتابة قبطية بعد هذه الكلمة ـ وهى تشير إلى تاريخ دفع الخراج وهو سنة ٢٩٩هـ/٩١٢م .



لوحة رقم (٥٢)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid Arab . 66o)

لوحة رقم (٥٢)

النص :[١]

١ - شهد [ر] زكر بن عامر بن بدر . . .

٢ - بطرس الصباغ

٣ - وادى بهيوا ابو حام

٤ - بقام بن ثيدر الراهب

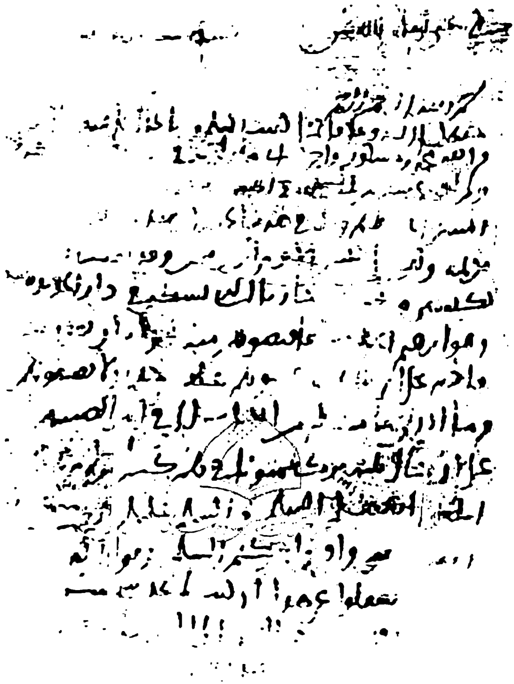
٥ - مرقوره اصطفن واحمس

٦ - ثيدر بن كيل بفدان[٢]

٧ - . . . حول الوسيه [ ]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات ـ بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid Arab . 660)
تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م (تنشر لأول مرة) تضم الألقاب : الصباغ ، الراهب فى السطرين (٢ ، ٤) .
٢ ـ يلاحظ وجود دالة قبطية فى نهايات أسطر نص البردية .



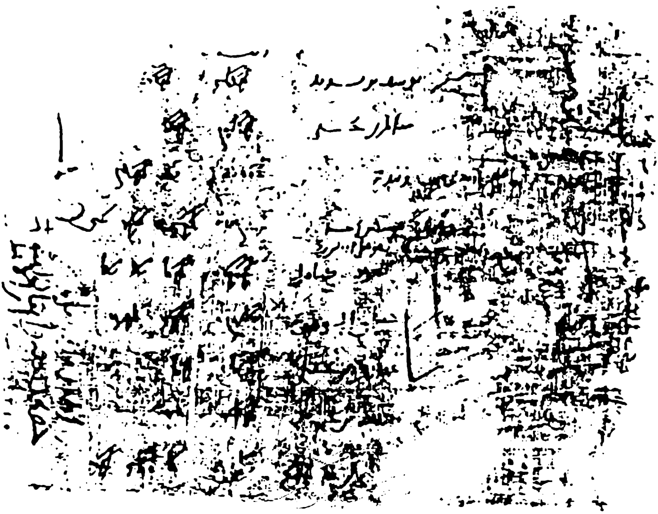
لوحة رقم (٥٣ ـ أ)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR. Heid. Arab. MV. 517 V)

تحتوى على نصين كتابيين فى الوجه والظهر .



لوحة رقم (٥٣ ـ ب)

لوحة رقم (٥٣)

النص :[١] (وجه)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - حفظكما الله وعافاكما كتبت اليكم وا [ا] انا بحال عافيه وا سـ[ا]ـلامه

٣ - والله مـحـمـود مـشكور واخـبـر[ا] كم [ا] ما زلت فى [. . . . . .] . . . . خبركم

٤ - ولم افرغ بعد من السعى فى امركم

٥ - المسير الى طهروا[ح] فى هذه الجمعه ان شا[الله] . . [ ]

٦ - من ثمنه ولسـ[ا]ـت [ا] احبس الا يوم او يومين وقد بعثت اليـ[ا]ـكم [

٧ - بكبشين و . . . [. .الى]جارنا الذى يسكن فى دار الجديدة

٨ - وهو ابراهيم الجباس فاقبضوهم منه [ا]قـ[ـوا]نا ان شا ء ا[الله]

٩ - فاحرم على ان [لا] تجوعوا [و]يـ[ـعطونكم] علف جيد ولا يضيعونكم

١٠ - وما ادرى ما مـ[ـا] ـنعـ[ـكم من] الكتاب الى فى امر الصبيه

١١ - على ان حالى بليه تركتمونا فى هم كثير من امرها

١٢ - ابلغوا انفسكم السلم والسلم عليكم ورحمت

١٣ - الله [. . . .] . . . وأقروا [حـ]ـكيم السلم وقولوا له

١٤ - [منى ولا] تغفلوا عن هذا ان كنت لم تجد شىء تشتر[يه]

١٥ - [. . . . .] من [. . . . .] د الـ . . . . الى

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - رابنهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR. Heid. Arab. MV. 517V)
مساحتها ١٥ × ١٩,٥ سم يرجع تاريخها للقرن ٣ هـ / ٩ م . (تنشر لأول مرة)
تضم بعض الألقاب منها (الجباس ، الصبيه)

لوحة رقم (٥٣ - ب)   (ظهر)

١ - دينر

٢ - يوسف بن يزيد

٣ - سالم بن يحى

٤ - وليد بن ا [ ]

٥ - مسكين احد [ ]

٦ - مؤمل بن ادريس بن [ ]

كورة [1] ٧ - مسعود [ ] كامل [اطال الله بقاك][2]

اهناس ٨- حسان المؤذن [حفظك الله وابقاك وامتع بك]

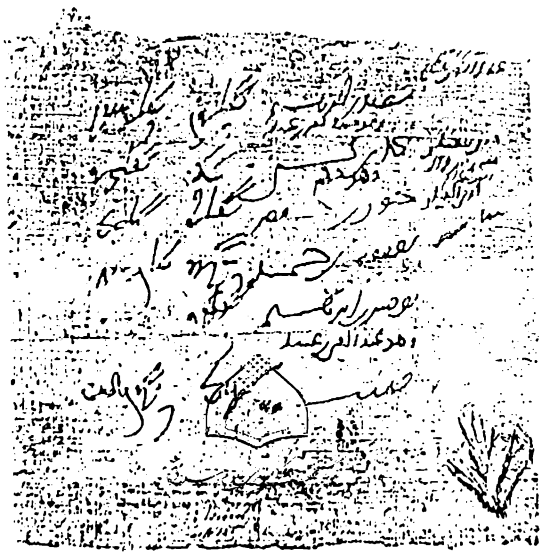
٩ - عبد الرحمن بن يحى

١٠- عبد الله بن عمر

١١- [ـ]حق بن صلح[3]

١ ، ٢ - كتبت هذه العبارات بشكل عمودى على سطور نص البردية .

٣ ـ يلاحظ وجود بعض التمزقات فى ألياف البردية وخاصة في جزئها الأوسط ـ كما يلاحظ وجود كتابة قبطية فى نهاية السطور من (السطر ٢ ـ ١١) .



لوحة رقم (٥٤)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م - محفوظة فى

المعهد الشرقى فى مدينة براغ بجمهورية التشيك (مجموعة كارل فيسلى)

برقم سجل : (P.C. Wessely AR . 11 68)

لوحة رقم (٥٤)

النص :[١]

١ - ا معـآد بن اا دم

٢ - عدال امر بالخراج

٣ - سعيد بن ابرهيم

٤ - وهو عبد الغنى بن عبيد

٥ - ادى العيار محمد بن يحى

٦ - معد بن ادم عذال وهو حكم

٧ - امر بالخراج

٨ - ادى العيار حسنون بن حفص

٩ - سعيد امر عبد الله بالخراج

١٠- يعقوب بن [illegible]

١١- وهو موسى [illegible]

١٢- يونس بن ابرهيم

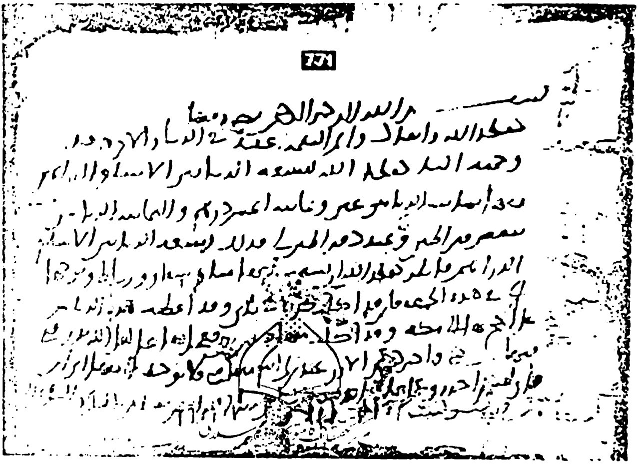
١٣- وهو عبد الغنى بن عبيد

١٤- جبيت [٢]

١ـ هذه البردية محفوظة فى المعهد الشرقى فى مدينة براغ بجمهورية التشيك (مجموعة كارل فسلى) برقم سجل : (AR . 11 68) تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م - مساحتها ١٢ × ١٧,٥ سم موضوعها عبارة عن (كشف بتأدية خراج) نشرها د . جروهمان :

Grohmann : Archiv Orientalni . PP. 260 - 262 . No.20 - Tafel . Xv11 - Prag 1940

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (فنلك) ولكننى أرجح قراءتها (جبيت) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية ولإقتراب أشكال الحروف من هيئة حروف الكلمة وخاصة الأول والثانى من كلمة (جبيت) ولعدم وجود فواصل فى الكلمة . هذا بالإضافة لظهور حرف التاء المفتوحة فى نهاية الكلمة .



لوحة رقم (٥٥)

بردية عربية - تنسب لبرديات الفيوم - يرجع تاريخها للقرن ٣هـ /٩م

لوحة رقم (٥٥) (الوجه)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم بصره فيها

٢ - حفظك الله وابقاك واتم النعمة عليك فى الدنيا والاخرة ، قد

٣ - وجهت اليك حفظك الله بسبعة الدنانير الا سبع الدراهم

٤ - منها ثمانية الدنانير عين وثمانية اعشر درهم والثمانية الدنانير

٥ - بنقص قيراطين وعندك قيراطين لى فذلك تسعة الدنانير الا سبع

٦ - الدراهم فانظر حفظك الله ان تشـا ـترى الى بها متاع شقاق ورياط وتوجها

٧ - الى فى هذه الجمعه فانى قد اكلت كل ما فى يدى وقد اعطيت هذه الدنانير

٨ - على ان احج بها الى مكة وقد اكلت منها دينرين فعجل بها على لعل الله يرزقنى

٩ - فيها شىء واخبرك ان الإزر عندى لم ابيع منها شىء فلا توجه الى منها ايزار

١٠- فانى اشترى اخره وتعجل بها على فى هذه الجمـ[ـعه] ان شاء الله وخص(٢) نفسك منى بالسلم والسلم

١١- عليك ورحمت الله

(الظهر)

١ - لابى يعقوب حفظه الله من ا[ ] احمد بن كليس يدفع بالفيوم عند مسجد الجامع

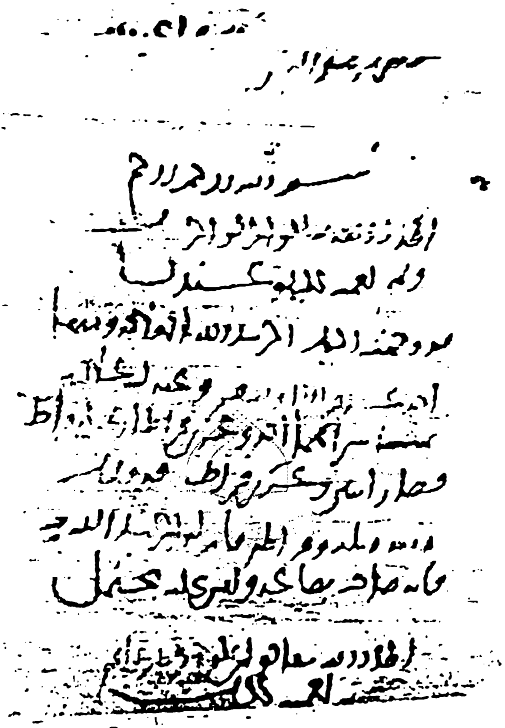
٢ - إسحق بن ابرهيم السمسار

---

١ ـ هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل : (PERF .No 771) تنسب لبرديات الفيوم - ترجع للقرن ٣هـ / ٩م . مساحتها ٥ و١٥ × ٢١ سم - انظر

Grohmann : Texte Zur Wirtschaftsgeschichte Agyptens Im Arabischer Zeit (Archiv Orientalni) Vol 7 . 1935 . P.443 . no .3 . Taf . L11

٢ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (احضر) ولكن هيئة حروف الكلمة تشير الى (خص) وهى تتمشى أيضا مع سياق نص البردية .



لوحة رقم (٥٦)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر بالمكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل (PERF . No . 848)

وهى تنسب للقرن ٣هـ / ٩م .

لوحة رقم (٥٦)

النص :[١]

١ - . . . . اعزه اللـ[ـه]

٢ - من ابى ابرهيم البزاز

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - اطال الله بقاك واعزك واكرمك

٥ - وتم[٢] نعمته عليك عندك

٦ - قد وجهت اليك اكرمك الله بالغلاله وثمنها

٧ - احد عشر قيراطا ونصف وعندك غلالتين

٨ - ا ثمنهما ا شراهما احد وعشرين قيراطا

٩ - فصار اثنين وعشرين قيراطا فذلك

١٠- دينر وثلث وقيراطين فامر له اكرمك الله فيه

١١- فانه صاحب بضاعة وليس عليه محتمل

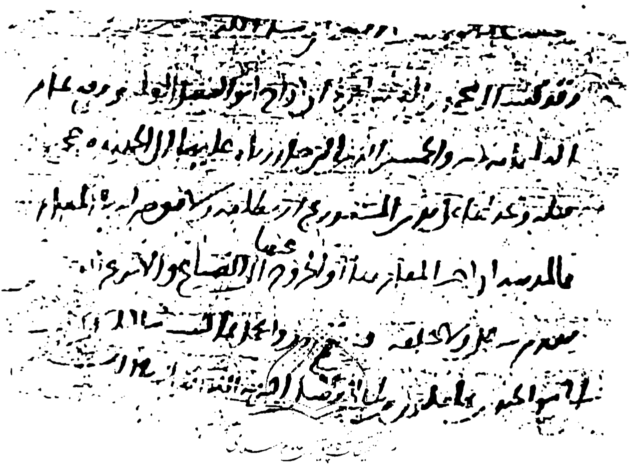
١٢- اطال الله بقاك واعزك واكرمك واتم

١٣- نعمته عليك

١ ـ هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل : (PERF ..NO.848) غير معلوم مكان العثور عليها . تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م ـ مساحتها ١٣,٨ × ٢١سم . أنظر :

Grohmann : Ibid . P . 445 . No . 4. Tafel .L11

٢ ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (تمم) ولكن حروف الكلمة تشير إلى كلمة (تم) فقط .



لوحة رقم (٥٧)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ٤٧٢)

لوحة رقم (٥٧)

النص :[١]

١ - عنه عا[ـ]ـلون فيها اليه ان شا الله

٢ - وقد كتبت الى محمد بن الصدقه ا[مـ]ـره ان ازاح ابو الفضل الغله ودفع تمام

٣ - الثلثمائه دينر والخمسين الدينر التى خابرناه[٢] عليها الى الجهبذ وصحبه[٣]

٤ - قبله[٤] وعدلها على يدى المستودع ان يطلقه ولا يوصى له فى المقام

٥ - بالمدينة ان احب المقام بها او الخروج منها الى الضياع والا يزع العا[مل ا]ن

٦ - يقدم به على ولا يخلفه فاعلم ذلك واعجل بما كتبت به اليك واكتب

٧ - الى مع الجندى بما ان يكون من ابى الفضل اكرمه الله ومنك فى ذلك

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٤٧٢ يرجع تاريخها إلى القرن الثالث الهجرى / التاسع الميلادى .

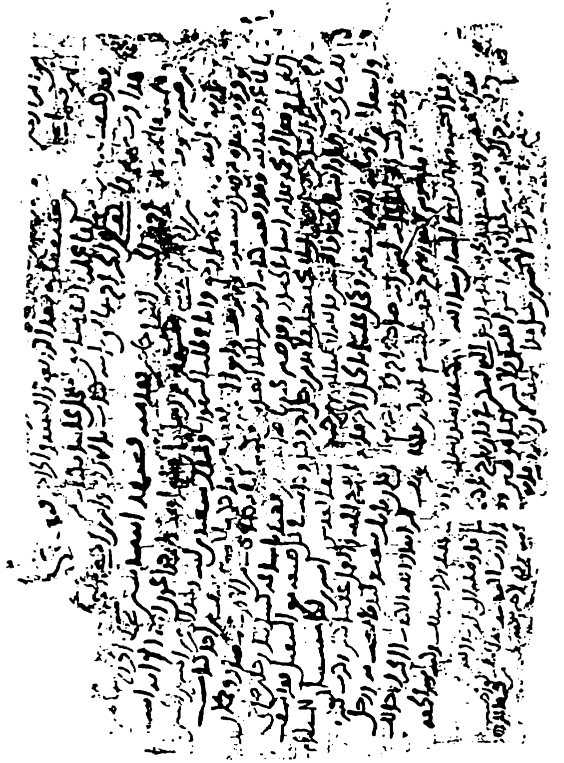
موضوعها : (خطاب خاص بالدفع والإلتزام)

نشرها : د . جروهمان : المرجع السابق ج٥ برقم (٢٩٠) لوحة رقم (١) ص ١٢ -١٣ .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (صار رباه) ولكن حروف الكلمات أقرب لأن تقرأ (خابرناه) وهى تتمشى أيضا مع سياق نص البردية .

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة(صحت) ولكن حروف الكلمة أقرب لأن تقرأ (صحبه)

٤ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قبلها) ولكن حروف هذه الكلمة أقرب لأن تقرأ (قبله) كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة ـ لوحة رقم (٥٧) .



لوحة رقم (٥٨)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

(الطراز رقم ١٧٣٥ /٧)

لوحة رقم (٥٨)

النص :[١]

١ - من المزارعين

٢ - لهم فيها شيء ١١ ا ـن ا يـا ستفضلوه نقد الزريعة والنفقه والخراج قبض

٣ - فقد كشفت . . ا ـ اـه وانما عجلت اليك سابق لتعجل علينا بكتاب من ا

٤ -هذا وشبهه واالـ الكف في الخراج الى ان ياتيه بالورد وامرنى احصى النخل ا . . .

٥ - والمـا ـر ايه فى الجزيرة وا كتاب ا احمد بن الحسين الكوفى حاضر فقدمته فشهد ابيب دييسى عنده وا يؤدى[٢] الخراج الى هيوه

٦ - من ضياع ا شـ ا وكتا ا ا عيسى بن ابراهيم اا لـ ا دغشى اشهدهم لرا اـع عن شهادته وارجوا عون الله الا انه اثبت

٧ - ا شهـ ادته فلم ينفا ـعهـ ـم منه عندما رجع وانا فى طلب الشهود وعندك سعيد بن ليث وعبد الرحمن بن الحسن بن الحسين

٨ - وابو قروه[٣] وبقطر من اهل الفسطاا ط ا والريف وابو الـا خـ الال وغيره فاذكر ما كتبت به اليك من اخذ كتاب

---

١ ـ هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم (تاريخ رقم ١٧٣٥ /٧) يرجع تاريخها إلى القرن ٣ هـ / ٩ م موضوعها (تقرير عن إدارة مزرعة)
د .جروهمان .أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية ج ٥ رقم(٢٨٩) لوحة (٢)ص ٥-١٢

٢ـ قرأ د . جروهمان : هذه الكلمة (يؤذى) ولكننى أرجح قراءتها (يؤدى)

٣ـ قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قرود) ولكننى أرجح قراءتها (قروه) أو (فروه) وذلك لأن الحرف الأخير أقرب لأن يقرأ (هاء مربوطه)

٩ - الى ابى محمد حفظه الله وقد دفعت كتاب ابو نصر الى ابى العباس
فكتب لنا بكلما يجب من الاول ا فى ا الحصاد ويعملان

١٠- الطحانه وهذا ابو محمد قد امر ايضا بالحصاد وقد صبر عندنا
صاحب ا الارض ا فعندنا ساعة كتبت اليك رجلين صاحبى

١١- الحا ار من ابى العباس وكيل ومن قا بـ ال ابى محمد رجل ولا
بد من رجل اخر وكيل وكاتب فى كل ضيعه مع المتقبل فقد كتبت

١٢- لك ما عرفته وانا رايت فى الحفا والشعير والله الله القوى برحمته
ا . . . اف العدس اشترى لنا سبستان للست ام . . .

١٣- واسعا كثيرا . . للبواب وغيره وعجل علينا بالحمل الاخر فانما
ا الاخر ااج اليه والعمل علينا كثير ذكرت[1] كثره

١٤- من عندك وكتب الحسابات ليبين انه صاحب خراج ولا ا حـ ا ا جه
ومع ا ذلك ا كان فانك تبعث بوليد فابعث به ورجل

١٥- ا ا فان موسى لا يقدر يبرح[2] جرون بليت مع ابى ذكرى فاعلم
ذلك فمر ابقاك الله الكتاب الى بخبرك وحالك

١٦- وبما احببت وبما ذلك ينبغى اليه ان شاء الله حفظك الله وابقاك
واتم نـا ـعمـا ـته عليك وكرامته لك وكتبت يوم الجمعه

١ - ربما أخطأ الكاتب فى كتابة حرف (الذال) فى هذه الكلمة فكتبها (زكرت) والصحيح هو (ذكرت)
٢- قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (يفرج) ولكننى أرجح قراءتها (يبرح) وذلك لأن حروفها الأول والثانى والثالث أقرب لحروف (الياء ، الباء ، الراء) ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة .

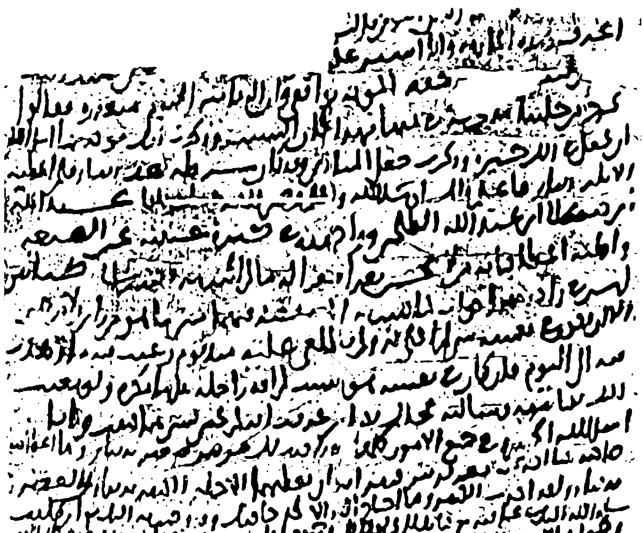
١٧ - بعد العصر وقد بعثت اليك بجواب كتاب الرجل الذى يسكن فى دار رواح باكسا فاوصلت الى ان شاء الله .

١٨- والنورج الذى بعث به عبد القائم ما يسوا قليل ولا كثيرا انما هو طين وقد اردت البعث به اليك لو احببت

١٩- ا ا . . . قطر ان جيد برمى لا تشتر[١] مثل هذا القطران . . . . فانه

وا ـاعب ردى[٢] لا خير منه من . . . . . على ذلك[٣]

١ - قرأ د جروهمان هذه الكلمة (تسترى) والصحيح هو (تشترى) .
٢ - يلاحظ اختفاء (الهمزه) من على حرف الياء فى هذه الكلمة بشكل واضح .
٣ ـ يلاحظ وجود بعض التمزقات فى عدة أماكن فى البردية . كما يلاحظ أن كتابة البردية يغلب عليه أسلوب البساطة والتداخل فى بعض الكلمات .



لوحة رقم (٥٩)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

(الطراز رقم ٦٠٥)

لوحة رقم (٥٩)

النص :[١]

١ - . . . . ا ا . . جا ار اية الدالى النوبى قالت ا

٢ - اعرف هذه الجاريه وانا ا اشير ا[٢] عليكم ا ا . . . النوبى طلبته بنت

٣ - ا ا . . . ا ا حقه المونه[٣] توافقى وان الدنانير اليوم متعذره فقالوا

٤ - نخرج من جلبنا[٤] ما نخرجه فى ثمنها بهذا المكان ان كسبت وذكرت انك توجه بها اسئل الله

٥ - ان يجعل فى ذلك خيره وذكرت جعل المنادى وقد كان شرطه نصف دينار فلم اعطيه

٦ - الا ثلث دينار فاعلم [illegible] واعلم رضى الله عنك يابا عبد الله

٧ - انى كتبت الى ابى عبد الله الطلحى وواجهته فى كثرة غيبته عن الضيعه

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة ـ الطراز رقم ٦٠٥ ـ ترجع للقرن ٣ هـ/ ٩م ـ موضوعها : (خطاب ببيع جارية نوبية من الرقيق) .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق . ج ٥ برقم ٢٩٥) لوحة رقم (٦) ص ٣٥ .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (استر) ولكننى أرجح قراءتها (أشير) وذلك بسبب عدم الإعجام بها ولأنها أيضاً تتمشى مع سياق نص البردية

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (المؤبه) ولكننى أرجح قراءتها (المؤنة) بمعنى (المؤن) بسبب عدم الإعجام بالبردية .

٤ -- قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (جلينا) ولكننى أرجح قراءتها (جلبنا) لأنها تتمشى أيضاً مع سياق نص البردية .

٨ - واظنه اعطا كتابه من لا يحسن يقرا فقرا له بما لم اكتب به فكتبت الى كباش[١]

٩ - ليس فى رايه بهذا جواب لما كتبت به اليه فقد فهما شى ما هو من راى ولا يرضى

١٠- الا ان يكون فى نفسه شى لم اعلم به ولم يطلعنى عليه منذ يوم رغبت فيه ما زهدت

١١- فيه الى اليوم فان كان فى نفسه هو سبب لرافه داخله على ما نكره ولو بعثت

١٢- اليه بكباشه وسالته فجاك بكتابى عرفت انه لم يجى بشى مما كتبت وانا

١٣- اسال الله الخيره فى جميع الامور كلها ا فقد اخذت لك بترس صغير بدينار وما اعطانيه

١٤- صاحبه حقا اخذت بيعه ترس كبيرا انما ان يعطيهما الا جملة الكبير بدينارين الصغير

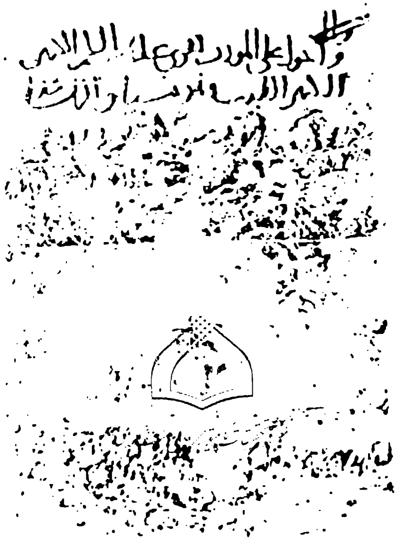
١٥- بدينار ولقد اخذت الكبير وما احتاج اليه الا كل حاجتك وجهت به اليك مع ابى طليب

١٦- سلمه الله اليك فى عافيه مع كتابك الى بخبرك وحالك وجميع حوائجك من بعد ذلك عليك افضل السلم وعلى الوالده

١٧- وجميع اهل البيت السلم وكتب . وصيف وهو يوم الـ . . . . . والسلم عليك وحسبنا الله وكفا به[٢]

١- قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (كباس) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا عدة قراءات بسبب عدم الاعجام ومنها (كباش ، كياس ، كناس ، كناش) .

٢ ـ يلاحظ أن كاتب البردية عمد إلى تصغير حروف الكتابة نظراً لصغر مساحة الورقة ـ كما هو موضح فى صورة البردية ـ لوحة رقم (٥٩) .



لوحة رقم (٦٠)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - برقم سجل

(الطراز رقم ٥٥٩)

لوحة رقم (٦٠)

النص :[١] (ظهر)

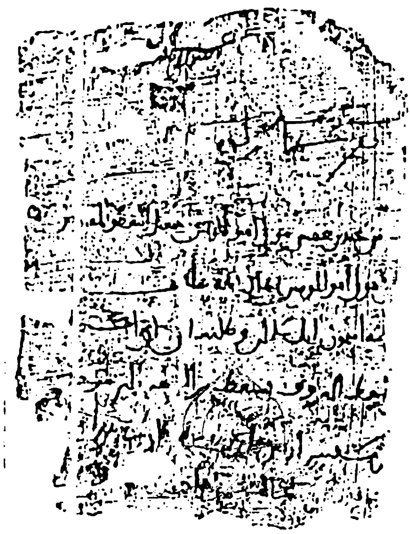
١ - واخوك على المؤذن يقرى عليك السلم الكثير

٢ - الكثير الطيب وهو مشتاق اليك جدا

٣ - وكيلك ابو نصير كشـا [ ]

٤ - . . . . . . [ ] . . . حسبنا الله ونعم الوكيل

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم (٥٥٩) .تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م
موضوعها (خطاب خاص بدفع أموال مع ذكر نقود ناقصه فى الوزن)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ ص ١٠٠ - ١٠١ برقم (٣٢٢) لوحة رقم (١٤)



لوحة رقم (٦١)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

(الطراز رقم ١١٤)

لوحة رقم (٦١)

النص :[١]

١ - فـ]ـدان بدينر

٢ -] من

٣ - [بسم الله الرحمن الرحيـــ]ـم

٤ - [هذا كتاب] من محمد بن عيسي مولى امير المؤمنين متقبل البقط والمقبوض

٥ - [لفلان . . . .] ان مولى امير المؤمنين اطال الله بقاهما

٦ - [وهما من سكان مد]ينة اشمون انك سالتنى وطلبت الى ان اكريك

٧ - [ثلاثين فدنا من [ا لبقط المعروف بسفط من الـ[ـضيـ]ـعه التى شرقى

٨ - [بـ]ـن مسيس ارض معانى[٢] وبدوينه[٣] مما كان فى يدى اهل

٩ - [ ] [ ] الـ . . [.] ان [ ] والغـ[ ] فاجبتك الى ما طلبت

١٠ - [منى . . .

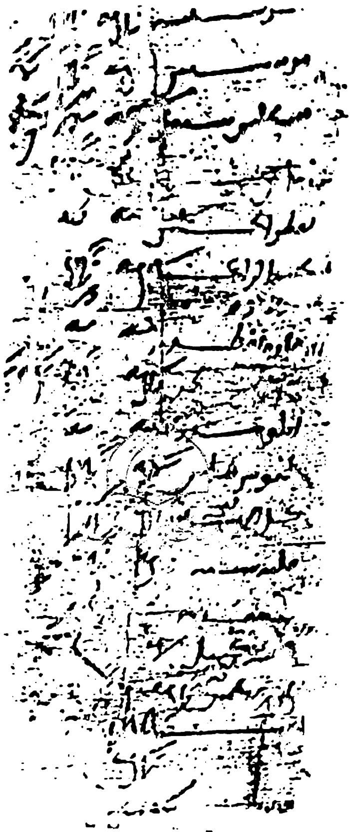
---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ١١٤ . يرجع تاريخها إلى بداية القرن ٣ هـ /٩م نشرها د . جروهمان :

Grohmann : Arabic Papyri In The Egyptian library . Vol .2.PP.38-42 -Pl.Iv.No.79

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (معانى) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا (مغانى ، معابى ، مغابى)

٣ - قرأها د . جروهمان : هكذا (بدوينه) والصحيح هى كلمة (تدوينه)



لوحة رقم (٦٢)

بردية عربية تنسب للقرن ٣هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

(الطراز- ٢٩٢)

لوحة رقم (٦٢)

النص :[١]

١ - [. . .] بهيو شيشه

٢ - [. . .] مونه[٢] بشنس

٣ - [. . .] بسطلس سنور

٤ - [. . .] اتناس سيه

٥ - [. . .] بقطر الحارس

٦ - [. . .] ادا[ ]ى يحنس الراعى

٧ - [. . .] واولاده

٨ - [. . .] امـ[ـقاره بقطر

٩ - [. . .] ثيـدار بقطـ[ـر

١٠- [. . .] ابلو ثيدر

١١- [. . .] بلتوس هلس[٣]

١ - هذه البردية محفوظة فى الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٢٩٢ - يرجع تاريخها الى القرن ٣هـ /٩م موضوعها (كشف بأسماء دافعى جزية الرءوس) نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ٢٠٣ - ٢٠٧ برقم (٢٠٣ لوحة رقم (٢٢) .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (مونه بستس) ولكننى أرجح قراءتها (مونه بشنس) بسبب عدم الإعجام بالبردية ولأن لفظة (بشنس) من الكلمات القبطية المعروفة (وهى إحدى الشهور القبطية) .

٣ ـ يلاحظ وجود كتابة قبطية فى نهايات السطور بالبردية ، كما هو واضح في الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٦٢) .

١٢- [. . .] كيل هميسه

١٣ - [. . .] قلته سيه

١٤- [. . .] سطفانه

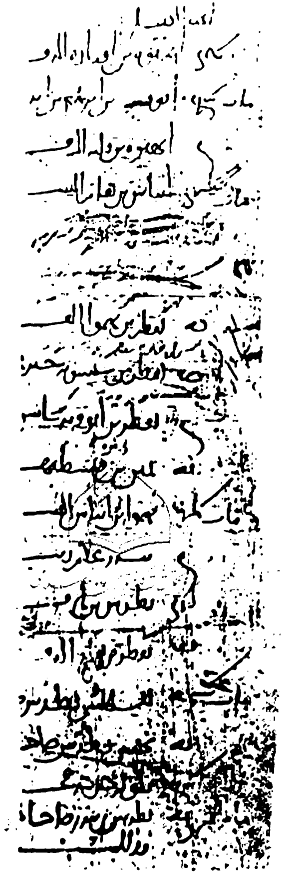
١٥- [. . .] هميسه كيل

١٦- [. . .] أدى بقطر

١٧- [. . .] دينر

١٨- [. . .] فذ[لك][1]

١ - كما هو واضح فى الصورة المرفقة فإن بدايات السطور فى هذا الكشف مفقودة ربما لتمزق ألياف البردية .



لوحة رقم (٦٣)

بردية عربية تنسب للقرن ٣هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ٢١١ وجه)

لوحة رقم (٦٣)

النص : (١)

١ - ابهيا ايضا

٢ - ابهيوه بن افياده الدفـا ـساف]

٣ - مات ايوب بن ابرهيم بن أندوا نه ا

٤ - ابهيو بن وليسه الرقـا ـاص]

٥ - مات اتناس بن بقام البيـ[ع]

٦ - بقطر بن بهيو الغسـ[ـال]

٧ - بقطر بن شيشويه(٢) جبريـا ـلي]

٨ - بقطر بن ابو قير سائس[...]

٩ - بهيوه

١٠- بمين بن قسطنهـ[ـوه]

١١- مات بهموا بن اتناس العسـ[ـال]

١ ـ هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة الطراز رقم ٢١١ (وجه) - يرجع تاريخها إلى منتصف القرن ٣ هـ / ٩م . موضوعها : (قطعه من سجل خاص بجزيه الرءوس)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٣ برقم ٢٠٦ - لوحة (٢٢) ص ٢١٣ - ٢١٧
٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (شيشويه) ولكن بسبب عدم الإعجام بالبردية يمكن أن تقرأ أيضا (شنشويه ، شنشويه ، شبشويه .... وغيرها)

١٢- ثيدر غلام رســا . . .]

١٣- بطرس بن امـــ[. . .]

١٤- بقطر بن بقام الدفـ[ـاف]

١٥- مات ابسطلس بطرس صاحب

١٦- يحنس بطرس صاحـ[ـب]

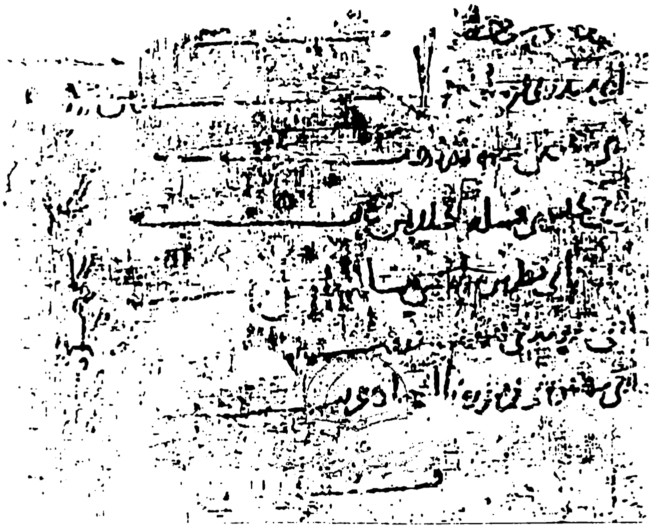
١٧- بلوته جرجه صحـ[ـب][1]

١٨- مات[2] بطرس بن ثيدر صاحب

١٩- فذلك

١ ـ يلاحظ أن كاتب هذه البردية كتب كلمة صاحب بطريقتين فأحيانا كتبها بألف كما فى السطر ١٥ . ١٦ (صاحب) وأحياناً أخرى بدون ألف كما فى السطر (١٧) حيث كتبها هكذا (صحب) .

٢ ـ يلاحظ أن كلمة (مات) كتبت بشكل أدق من سائر كتابة نص البردية ـ فى بداية السطر ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة لوحة رقم (٦٣) .



لوحة رقم (٦٤)
بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م
محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة
رقم سجل :(الطراز رقم ٢٠٩)

لوحة رقم (٦٤)

النص :[١]

١ - [ا] دى . . . . بـ[ـن] ا حـ[ـرجه عن نفسـ[ـه]

٢ - ادى ثيدر بن قزمان لنفـ[ـ ـ]ـد بن ا]

٣ - ادى كيل بن بقيره الراهب ا]

٤ - [ا] دى يحنس بن قميله[٢] الحارس عن نفسه [. . .]

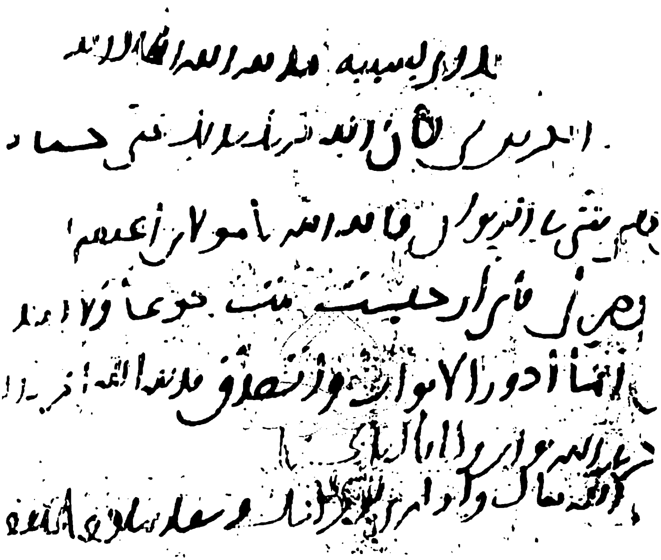
٥ - [ا] دى كيل بن بطرس بن اجى منا الطويل ا عـ[ـن] نفـ[ـسه

٦ - ادى دوايد بن نست فد سـ[. . .]

٧ - ادى بهيوه بن مرقوره الصياد عن نفسـ[ـه]

٨ - فذلك

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٢٠٩ - يرجع تاريخها إلى القرن ٣هـ/ ٩م موضوعها (قطعة من سجل خاص بجزية الرءوس) .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ برقم ٢٠٩ - لوحة (٢٣) ص ٢٢٠ - ٢٢٢
٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قلته) ولكن حروف الكلمة تشير إلى غير ذلك - وهى أقرب لأن تقرأ (قميله) ويلاحظ عدم وجود حرف التاء الذى قرأه د . جروهمان فى الكلمة ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٦٤) .



لوحة رقم (٦٥)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم

سجل: (PSR. Heid. INV . ARAB . 227)

لوحة رقم (٦٥)

النص :[١]

١ - [. . . . . .] ـدرنى بسببه فالله الله اطال الله [بقاك

٢ - [. . . . . .] القرض لى كان الله جزيك بذلك عنى حسنات

٣ - [. . . . .] بقى شى فى الديوان فالله الله يا مولاى اعتقنى

٤ - [. . . .يـ]ـوخر لى فانى ان حبست مت جوعا ولا اعد [

٥ - [فانـ]ـى انما ادور الابواب واتصدق[٢] فالله الله اعزك بالله

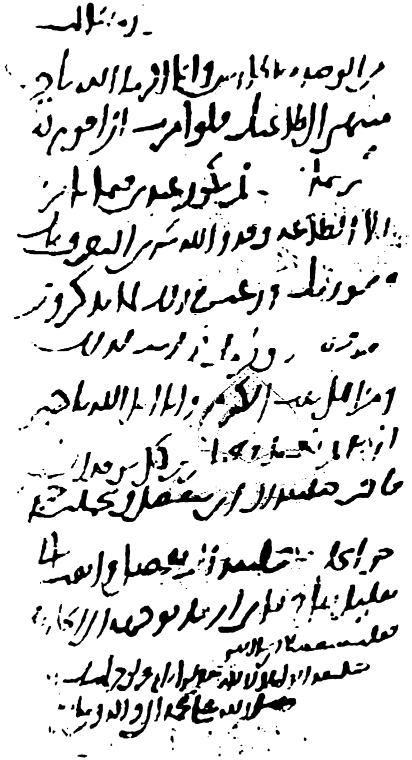
٦ - [. . . .] جزيك الله ثواب وكافاك بالحسنا[ت

٧ - اطال الله بقاك وادام [عـ]ـزك وكرامتك وسعادتك وجعلنى فد[ا]ك [

---

١ - هذه البردية محفوظة فى معهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت) برقم سجل (INV . Arab . 227) تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م - مساحتها ١٧ × ١٤ سم . (تنشر لأول مره) .

٢ ـ يلاحظ وجود إعجام فى بعض الكلمات مثل حروف (الباء ، الشين ، والتاء ، والنون ، والكاف) فى السطور (١ ، ٣ ، ٤ ، ٥) كما هو واضح فى الصوره المرفقة ـ لوحة رقم (٦٥) .



لوحة رقم (٦٦)

بردية عربية تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م - محفوظة فى

معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. INV . Arab .192 R)

لوحة رقم (٦٦)

النص :[١]

١ - [ ] وما سالت

٢ - من الوصاه بالحارس وانا اكرمك الله يا خى

٣ - منتهى الى طاعتك فلو امرت ان اقوم له

٤ - [با] اكثر مما تـ[ـحـ]ـب لم يكون عندى فيما تامرنـ[ـى]

٥ - الا الطاعة وقد والله سرنى التعرف بك

٦ - وشورتك ورغبت فى ذلك لما يذكرون

٧ - [مـ]ـن وصـ[ـفـ]ـك وكرمك وانت لذلك

٨ - ومن اهل بيت الكرم وانا اسل الله يا خى

٩ - ان [يـ]ـزيد ثمر نعمتك ويجعلنى من كل سو فداك

١٠- يا خى جعلت فداك [انى تتفضل] وتحملت جميع

١١- حوايجك وجعلت فداك تفضل وابعث الى

١٢- بقليل تفاح . . . .انى . . .ان [ ] توجهه الى الجارية

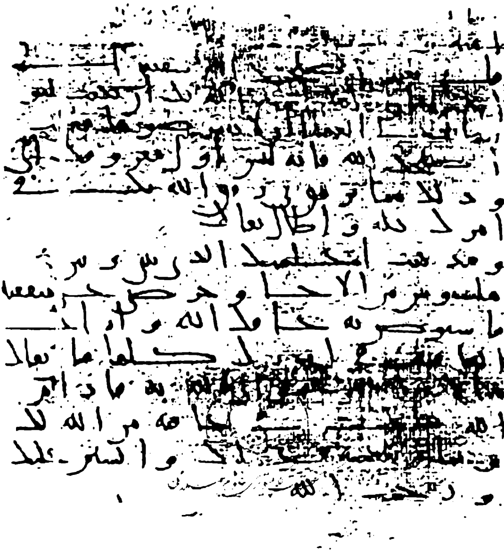
١٣- فعلت موفقا ان شا الله

١٤- جعلت فداك واطال الله بقاك وادام عزك وكرامتك

١٥- وصلى الله على محمد النبى واله وسلم كثيرا

---

١ ـ هذه البردية محفوظة فى (معهد البرديات) جامعة هايدلبرج بألمانيا مجموعة شوت ـ راينهارت برقم سجل : (PSR. Heid. iNV. Arab .192 R) تنسب للقرن ٣هـ / ٩م - مساحتها ٥,١٩ × ٥,١٠ سم .
(تنشر لأول مره) .



لوحة رقم (٦٧)

بردية عربية تنسب للقرنين ١ - ٢ هـ/٧ -٨ م

محفوظة فى جامعة هايدلبرج بألمانيا (معهد البرديات)

برقم سجل : (PSR. Heid. Arab. 22)

لوحة رقم (٦٧)

النص :[١]

١ - اما بعد]

٢ - امنه و [. . .] حسب [. . .] . . [. . . .

٣ - فانى بعثت اصلحك الله سفينتى الى

٤ - اخميم فان رايت امتع الله بك ان تكتب لنو

٥ - تيها الى العمال ان لا يعترضوها فعلت

٦ - اصلحك الله فانه ليس باول معروفك الى

٧ - وذلك مما ترفق بى رفق الله بك فى

٨ - امرك كله واطال بقاك

٩ - وقد كنت اعلمتك الذى بينى وبين

١٠- هلستوس من الاخا وحرصى على منفعته

١١- فاستوصى به عافك الله واراك

١٢- العافيه فى امورك كلها فان بقاك

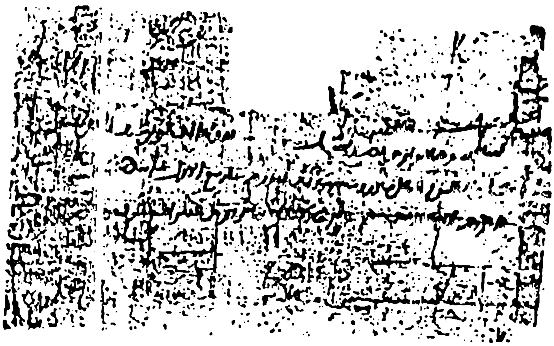
١٣- مما نحب وندعو الى الله به فادام

١٤- الله بقاك فى عافيه من الله لك

١٥- وتمام نعمته عليك والسلم عليك

١٦ - ورحمت الله

١ ـ هذه البردية محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا مجموعة شوت ـ راينهارت برقم سجل : (PSR. Heid. INV . Arab 22)
مساحتها ٣٠ × ٢٦سم - تنسب للقرنين ١-٢ هـ /٧-٨ م - (تنشر لأول مره) .



لوحة رقم (٦٨)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى متحف اللوفر فى باريس بفرنسا

برقم سجل : (Papyrus Louvre . Inv .Jean David Weill . 52)

لوحة رقم (٦٨)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢- ابقاك الله وحفظك واتم نعمه عليك وامتع بك قد وافا اخطل بن سيف بما حمل معه

٢ - من حجارة الكلس وهو على ما وردت به رسالتك المورخة فى ربيع الاول مايه وخمسين قنطارا بالليثى

٤ - فاعلم ذلك ان شاء الله ابقاك الله وحفظك واتم نعمه عليك وامتع بك وكتبيوم[٢] الخميس لثلث ليال

٥ - خلون من شهر ربيع الاخر

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر بباريس برقم سجل :

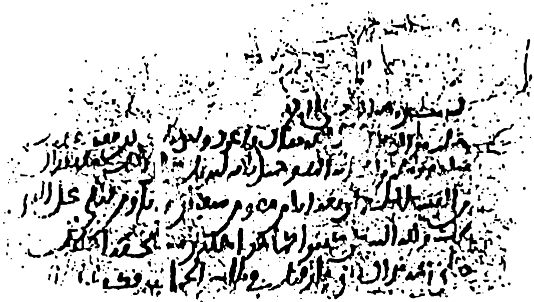
(Papyrus Louvre . Inv .Jean David Weill . 52)

تنسب للقرن ٣هـ / ٩م - مساحتها ٣١ × ١٨ سم - نشرها يوسف راغب فى بحثه

Yusuf Ragib : Lettres Arabes (I) .1978 .PP .33-34

(Extrait Des Annales Islamologiques, T.xiv. 1978)

٢ - من الكلمات المدمجة (كتبيوم) بمعنى (كتب ، يوم) .



لوحة رقم (٦٩)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى متحف اللوفر فى باريس

برقم سجل : (Papyrus Louvre . Inv .J.David . Weill . 50)

لوحة رقم (٦٩)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - جعلتفداك[٢] واطال الله بقاك واعزك واكرمك واتم نعمه عليك

٣ - وزاد فى فضله واحسانه اليك وجميل بلايه ليديك كتابى اليك جعلتفداك[٣]

٤ - من الفسطاط فى اربعة ايام مضو من شعبان وانا ومن قبلى على الذى

٥ - تحب ولله الشكر كثيرا كما هو اهله ومستحقه اعلمك

٦ - جعلنى الله فداك انى فارقتك فى طلب الحمالين فكيف

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر بباريس برقم سجل:

(Papyrus Louvre. inv.J.David Weill 50) مساحتها ٢١ × ١٢ سم تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

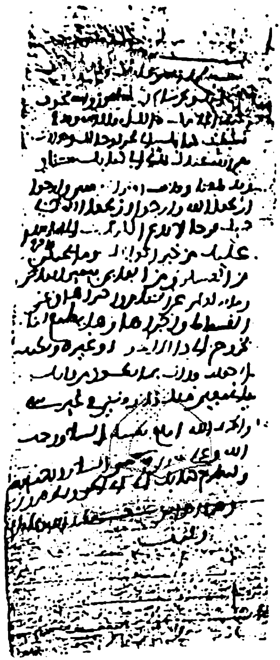
- نشرها يوسف راغب فى بحثه

Yusuf Ragib : Letters Arabes (11) .PP.24-25 .PL. X-A-Xv11 Tafel.B

(Extrait Des Annales Islamologiques , T.Xvi . 1980)

Orientale Le Caire 1980 Imprimerie De L.institute Francais D archeologie

٢ ، ٣ - من الكلمات المدمجة الشائعة فى نصوص البرديات العربية بمعنى (جعلت فداك) .



لوحة رقم (٧٠)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى متحف اللوفر بباريس

برقم سجل : (Papyrus Louvre . INV . J. David . Weill. 4)

لوحة رقم (٧٠)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - حفظك الله وعافاك وامتع بك

٣ - كتبت إليك ونحن سالمون معافون والله محمود

٤ - احببت اعلامك ذاك ابقاك الله وقد ا

٥ - ستبطيت كتابك الى بخبرك وحالك وحوادث

٦ - نعم الله عندك فانى الى كتابك مشتاق[٢]

٧ - وقد بلغنا وفات امير المومنين وارجو

٨ - ان يجعل الله وارجو ان يجعل الله[٣] لابى

٩ - جميل[٤] فرحا ا لا تدع الكتاب الى بما يقدم

١٠- عليك من خبر اخواتك وما يجيكم من اخبرا

١١- من العسكر ومن القايم بيمين الناس

---

١ - هذه البردية محفوظة في متحف اللوفر بباريس برقم سجل :

(Papyrus Louvre . INV . J.David Weill 4)

مساحتها ٣٨ × ١٥ سم تنسب للقرن ٣ هـ /٩م

نشرها يوسف راغب في بحثه :

Yusuf Ragib : Ibid . PP. 15-16 . Pl . Vi . Tafel . X111

Le Caire . 1980

٢ - من الكلمات المعجمة بالبردية وخاصة في حروف (الشين ، والتاء ، القاف)

٣ - ربما أخطأ الكاتب فكرر هذه العبارة مرتين ـ كما هو واضح في نص الصوره المرفقه ـ لوحة رقم (٧٠) .

٤ - قرأها الباحث : يوسف راغب (حميد) ولكنني أرجح قراءتها (جميل) وذلك لإقتراب الحرف الأخير من حرف (اللام) .

١٢- وما يبلغكم عن الشام واخبراها[١] وعن

١٣- الفسطاط واخبراها[٢] وهل يطمع لنا

١٤- بخروج الى ذلك الحوف او غيره وتكتب

١٥- الى جعلت فداك بما يكون من ذلك

١٦- فانى مقيم منذ فارقتنى فى غير شى

١٧ - والحمد لله ابلغ نفسك السلام ورحمت

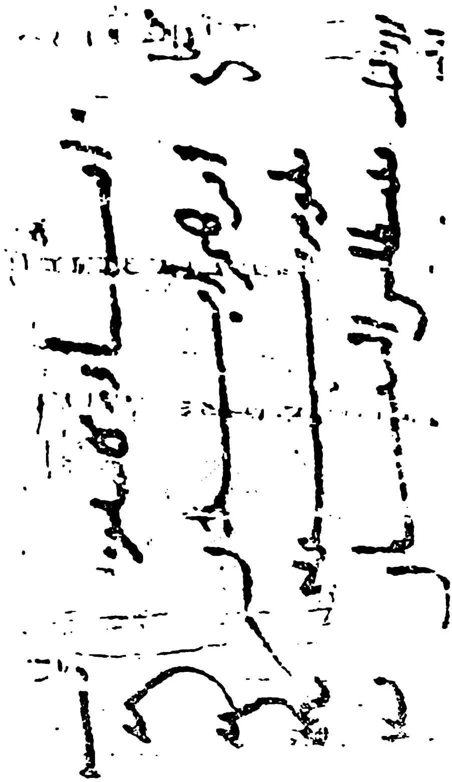
١٨- الله وعلى سرى وحسين السلام ورحمت الله

١٩- وليطرح كتابك الى ابى الخير والى هرون

٢٠ - وهما اخواين حفظك الله وعافاك

٢١- وكتب

١ ـ ٢ ـ ربما أخطأ الكاتب فى كتابة هذه الكلمة فكتبها (وأخبراها) والصحيح (وأخبارها) .



لوحة رقم (٧١)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٢٤٦)

اللوحة رقم (٧١)

النص :[١]

أ - (الوجه)

١ - ا بسم الله الرحمن ا الرحيم الجاليه

٢ - ا ا دينر دينر

٣ -] [ساده

٤ -] ا ـ من

ب - (الظهر)

١ - دينر

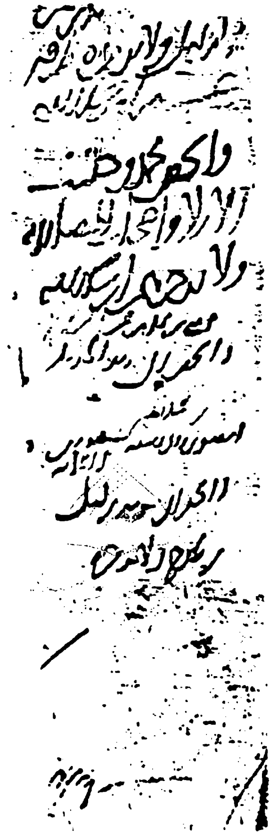
٢ - ابشاده بهيوه

٣ - ابراهيم ابدر

٤- بلوته[٢] مونه[٣]

٥ - ورد كتاب ببسطلس التبان[٤]

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - (الطراز رقم ٢٤٦)
يرجع تاريخها إلى القرن ٣ هـ / ٩ م
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ح ٣ برقم (٢١١) لوحة رقم (٢٥) ص ٢٢٤
تحت عنوان : (قطعة من سجل خاص بجزية الرءوس)
٢ ، ٣ - يلاحظ أن حرف الهاء فى هاتين الكلمتين منفذ بأسلوب (خط الرقعة) .
٤ ـ يلاحظ وجود كتابة قبطية فى نهاية سطور البردية



لوحة رقم (٧٢)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٠٤)

لوحة رقم (٧٢)

النص :[١]

١ - [اشخص الى ا] حمد بن على

٢ - الدليل ولا توخره طرفه

٣ - عين ان شا الله

٤ - واشخص محمد وطيب

٥ - الادلا واصحاب المصادرة

٦ - ولا توخرهم ان شا الله

٧ - موسى بن على بن عمر الزوج

٨ - واشخص الى بكر بن الجريد[٢]

٩ - بن عبد الغنى

١٠- [. . . . .]

١١- الساعة

١٢- واشخص الى

١٣- من طوخ ولا توخره

١٤- [. . . . .]

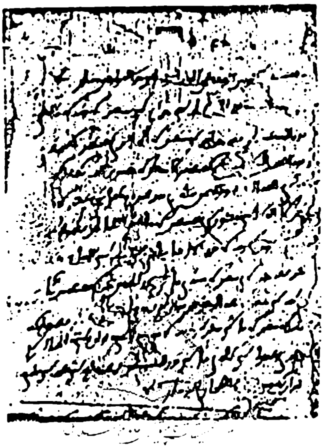
١٥- وثمانين ومايتين[٣]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١٠٤) - يرجع تارخها إلى القرن ٣هـ/ ٩م - نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج٣برقم (١٧٨) لوحة رقم (١٦) ص٢٨-موضوعها عبارة عن (إخطارات خاصة بحضور أشخاص لديوان الخراج)

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (الحديد) ولكن أبجدية حروفها تشير إلى غير ذلك وخاصة الحرف الرابع أقرب لأن يقرأ (راء ، زاى) وهو يختلف كلية عن الحرف الأخير (الدال ، الذال) وعلى ذلك فإننى أرجح قراءتها (الجريد ، الحريد) بسبب عدم الإعجام بالبردية .

٣- كتب هذا التاريخ فى البردية بشكل مقلوب .



لوحة رقم (٧٣)

بردية عربية تنسب للقرنين ٢ -٣ هـ / ٨ - ٩ م

محفوظة فى مجموعة الأرشيدوق راينر فى ڤيينا بالنمسا

برقم سجل (PERF . NO . 772)

لوحة رقم (٧٣)

النص :[١]

١ - بـ[ـسم] ا [لله] الرحــمن الرحـيم الذى ا . . .ا ســاس من الدراهم دينار

٢ - [خرج مـ]ـن ذلك يوم الاا حدا لحم حوائج شعير زيت سله

٣ - يوم السبت لحم حوائج شعير النحاس خبز سله

٤ - يوم الاحد [لحم . . .] عدس شعير حسين والليث فول

٥ - سله الغسال يوم الاثنين سله تمر محمره وطفل خبز

٦ - [ ] ـعر الدلال كبور شعير ما الثلث لحم حوائج

٧ - [سـ]ـلـ[ـه] [شـ]ـعير زيت يوم الاربعا سله [. . . .] زايت الصائغ

٨ - خبز خبز شعير سله ما [يـ]ـوم الخميس خبز عدس

٩ - [عـ]ـطب شعير عبد الرحمن عدس [. . . .] يوم الجمعة لحم حوائج

١٠- شعير ما سكر زيت موز بيان فراريج الحمال

١١- [سـ]ـكر بقول [سـ]ـله ما يوم السبت لحم حوائج حنطه سله

١٢- ايزار[٢] مـ[. . .] الطحان برتقال

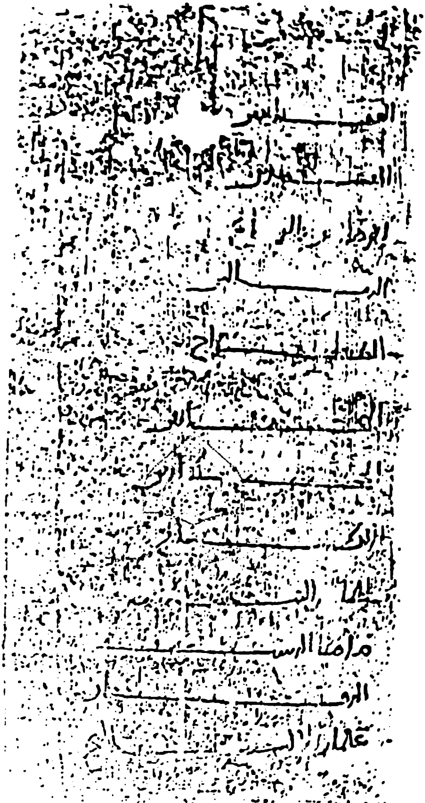
---

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF . 772) تنسب للقرنين ٢ - ٣ هـ / ٨ - ٩ م مساحتها ٥,٢١ × ١٧ سم - غير معلوم مكان العثور عليها . نشرها د . جروهمان فى بحثه

Grohmann . Texte Zur Wirtschaftsgeschichte

Agyptens Im Arabischer Zeit - Archiv Orientelni - Vol .7 . 1935 . p.462

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (ابزار) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا (إيزار) وهى تتمشى مع سياق نص البردية التى تضم سلسلة حوائج .



لوحة رقم (٧٤)

بردية عربية تنسب إلى بداية القرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٢٣٥)

اللوحة رقم (٧٤)

النص :[١]

١ - اللما سين

٢ - القطاعين

٣ - المقشرين

٤ - الرصاص الدباغ

٥ - البقالين

٦ - الطراح

٧ - النحاس

٨ - الحجارين

٩ - الطباخ

١٠- غلمان الـ[ـفـ]ـد

١١- صاحب الدست

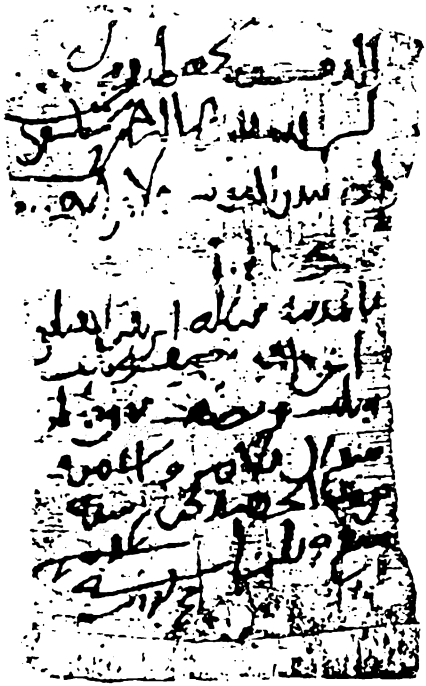
١٢- الدفان

١٣- غلمان الالبالبخ[٢]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ٢٣٥) موضوعها عبارة عن : (كشف بأسماء أرباب الحرف) - يرجع تاريخها إلى بداية القرن ٣ هـ / ٩م
نشره د . حروهمان - المرجع السابق ج٣ لوحة رقم (٢٤) ص ٢٣٢ .

٢ - قرأها د . جروهمان (الالبالبخ) والمقصود بها قوالب السكر الهرمية الشكل
د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ٢٣٤ .



لوحة رقم (٧٥)

بردية عربية مؤرخة بعام ٣٠٩ هـ/ ٩٢٢ م محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل (EXPOSED . 6)

لوحة رقم (٧٥)

النص :[١]

١ - الرقعه كه طرقه ك

٢ - بسم الله الرحمن الرحيم سمنت

ملوى[٢]

٣ - ادى مهدى المونس ولاهز ابنه

٤ - بالمدينة قباله ابى بكر العباس

٥ - اعزه الله تسعه دنانير

٦ - وثلث ونصف ثمن دينار

٧ - مثقال بلا صرف الى مرو

٨ - بن مينا الجهبذ بخراج [illegible]

٩ - تسع وثلثمائه

١٠- صح شهر رجب

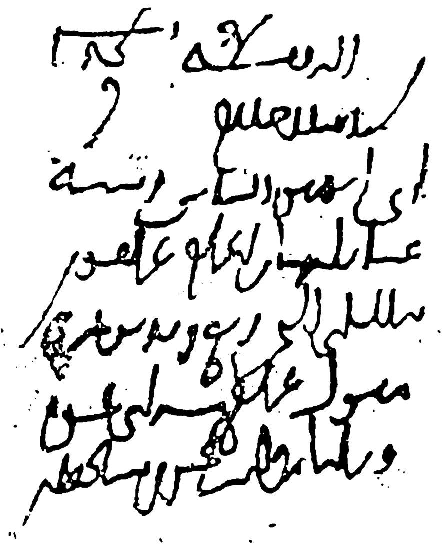
---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز بمدينة مانشستر بانجلترا - تحت رقم سجل :
(EXPOSED . 6)
مؤرخة فى عام ٣٠٩ هـ موضوعها (إيصال بدفع خراج) مساحتها ٢,٥ × ٤,٥سم نشرها المستشرق مرجليوث : Margoliouth : Ibid . P.24 - 25

٢ - قرأ المستشرق مرجليوث هذه الكلمة (سلمود) ولكن أبجدية حروفها الواضحة فى صورة البردية ترجح قراءتها (ملوى) وذلك بظهور حرف الياء المفرده الأخيرة بشكل واضح وكذلك حرف الميم فى أول الكلمة

وملوى مدينة تقع فى صعيد مصر بمحافظة المنيا على النيل

المنجد : المرجع السابق ص ٥٤٦ (الأعلام)



لوحة رقم (٧٦)

بردية عربية مؤرخة بعام ٣١٣ هـ / ٩٢٦ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٨١)

لوحة رقم (٧٦)

النص :[١]

١ - دينر

٢ - الدفعه

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - ادى ابهيوه [٢] الشماس وسميه

٥ - عما يلزمهما من الخراج عن كفور

٦ - ملك ابى اليمن ربع وسدس ثمن

٧ - معسول لخراج سنة اثنى عشره

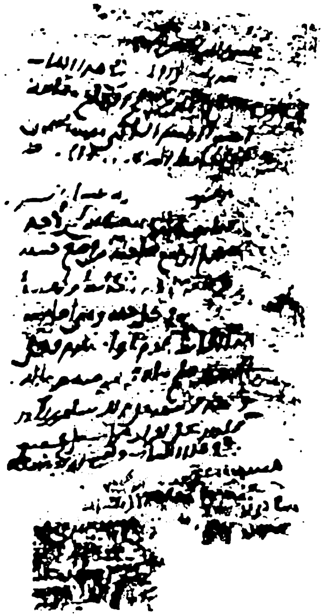
٨ - وثلثمانه وكتب يحنس بن مينا بخطه

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١٨١) وهى مؤرخة بعام ٣١٣ هـ / ٩٢٦ م .

نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ برقم (١٩٣) لوحة رقم (١٨) ص ١٦٠ تحت عنوان (إيصال خاص بدفع خراج)

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (أبميره) ولكننى أرجع قراءتها (أبهيوه) بسبب إختفاء حرف الهاء المفرده من الكلمة ولظهور الحرف الثالث بشكل أقرب لحرف الهاء منه إلى الميم . هذا بالإضافة إلى أن اسم (أبهيوه) القبطى شائع عموماً فى نصوص البرديات العربية .
(أنظر البردية رقم ٧١ فى هذه الدراسة)



لوحة رقم (٧٧)

بردية عربية مؤرخة بعام ٢٧٤ هـ / مايو ٨٨٨ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (١٤٨)

لوحة رقم (٧٧)

النص :[1]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - شهد الشهود المـ[ـسـ]ـمون فى هذا الكتاب

٣ - على اقرار الحسين بن صلح الزجاج وقامه

٤ - ابنت ادريس الساكنى مدينة اشمون

٥ - ان الحايط الذى بحـ[ـا]ـرى منز[ل الحـ]ـسين بن[صلـ]ـح[

٦ - وقبلى مـ[ـنزل قامـ]ـه ابنت ادريس

٧ - فيما بينهما بنصفين ليس لاحد

٨ - منهما ان يمنع صاحبه من وضع خشبه

٩ - [ا]و جريده على هذا [ا]لحايط ولهما

١٠- الـ[. . تخا]رج كل حقه ومتى اصاب

١١- هذا الحايط هدم[2] او رمم[3] فعلى

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - برقم سجل (١٤٨) مؤرخة فى ذى الحجة عام ٢٧٤ هـ / مايو ٨٨٨ م .

مساحتها ١٨×٢٨ سم موضوعها عبارة عن إقرار بين (طرفين لتحديد موقع وحدود عقار) بها بعض الألقاب مثل الزجاج ، المؤذن فى السطرين ٣ ، ١٤ .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (عدم) ولكننى أرجح قراءتها (هدم) لإقتراب الحرف الأول من الكلمة من حرف (الهاء) وهى تتمشى أيضا مع سياق نص البردية .

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (استرم) ولكننى أرجح قراءتها (رمم) .

١٢- الحسين بن صلح بناه برمته[١] من ماله

١٣- وقد[٢] شهد على ذلك سليمن بن داود

١٤- الموذن على اقرارهما جميعا بجميع

١٥- ما فى هذا الكتاب وكتب فى ذى الحجة سنة أربع

١٦- وسبعين ومايتين ا شهد ....]

١٧- جميعا بجميع ما فى هذا الكتاب ا وكتب شهادته ا

١٨- فى ذى الحجة [من سـ]ـنـ]ـه] اربع وسبعين ومايتيـ]ـن]

١٩- شهد عثمن بن [ ] على اقراهما جميـ]ـعا بجميع ما فى]

٢٠- [هذا الكتاب وكتب] شهادته فى ذا ى] الحجة سنة ا اربع وسبعين]

٢١- [ومايتين شهد] وبن جوهر على اقرارهما [جميعا بجميع]

٢٢- [ما فى هذا الكتاب وكتب شهادته فى ذى الحجة سنة][٣]

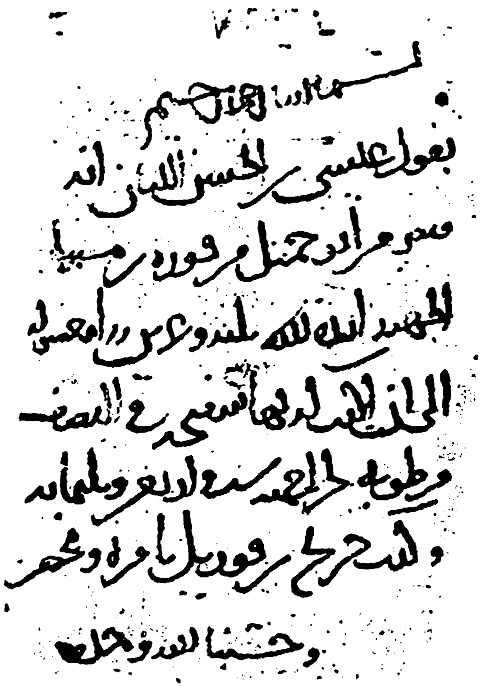
٢٣- [اربع وسبعين ومايتين]

---

١ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (وترممه) ولكننى أرجع قراءتها (برمته) وذلك لظهور حروف التاء واضحاً فى الكلمة .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (وحدر) ولكننى أرجع قراءتها (وقد) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية .

٣ - جميع هذه العبارات من إستنتاجات د . جروهمان حيث أنها غير موجودة فى نص البردية بسبب التمزقات الواضحة فى بعض أجزائها وخاصة الجزء الأخير منها كما هو واضح فى الصورة المرفقه لوحة (٧٧) .


بسم الله الرحمن الرحيم

لوحة رقم (٧٨)

بردية عربية مؤرخة بعام ٣٤٦ هـ / ٩٥٨ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٧٦)

لوحة رقم (٧٨)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - يقول عيسى بن الحسن اللبان انه

٣ - قبض من ابو جميل مرقوره بن مينا

٤ - الجهبذ ايده الله ثلثه وعشرين دينرا معسوله

٥ - الى ان اكتب له بها سفتجه فى النصف

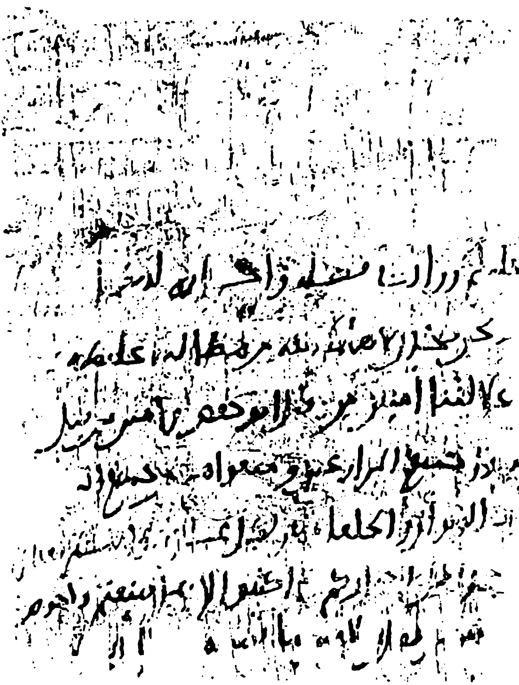
٦ - من طوبه لخراج سنة ست واربعين وثلثمائه

٧ - وكتب جريج بن قوريل بامره ومحضره

٨ - وحسبنا الله وحده

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة (الطراز رقم ١٧٦) يرجع تاريخها لسنة ٣٤٦هـ/٩٥٨م .

نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٣ ص ١٨١ تحت عنوان (صك صادر عن أحد الجباه) .



لوحة رقم (٧٩)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م - محفوظة فى

مجموعة شوت - راينهارت بجامعة هايدلبرج بألمانيا بمعهد البرديات

برقم سجل :(PSR . Heid . Inv . Arab . 249)

لوحة رقم (٧٩)

النص :(١)

١ - [. . . .] عليكم وزاد فى فضله واكرمه لديكما

٢ - [. . . .] بحق بحال لا يعلمها الا الله من مطالب عليمه

٣ - غلالتنا امنين من قبل ابو حفص الامين من قبل

٤ - [. . .ـ]ـوا جميع المزارعين ومنعوا مـ[ـ] جميع الـ[ ]

٥ - [. . .] الديوان والخلفا من ا[ـ]ـل عبـ[ ]

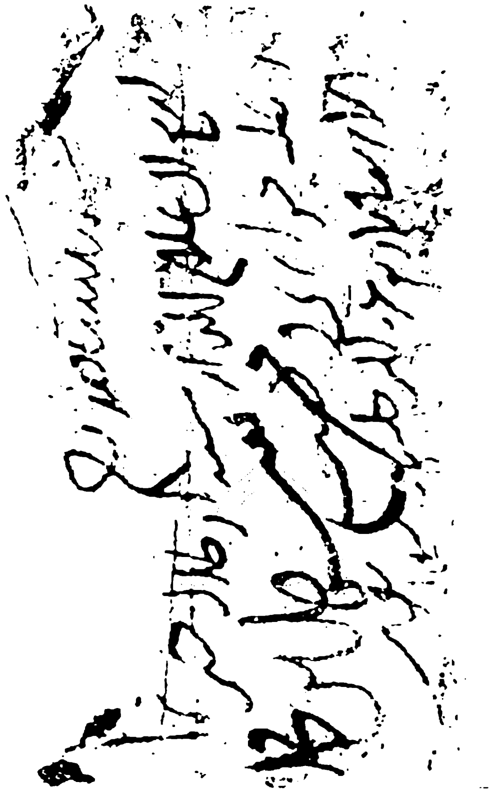
٦ - [. . .] واكمل اخباركم [ـ]ـلم اكتبوا لا بما صنعتم واحرم [. . .]

٧ - [ـ]ـر لعل ا[مـ[ـ]ـ[ ]

١ - هذه البردية محفوظة فى معهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا مجموعة (شوت - راينهارت) برقم سجل :

(PSR . Heid . Inv . Arab . 249)

غير مؤرخة ولكن أسلوب كتابتها ينسبها للقرن ٣هـ/٩م تحتوى على بعض الألقاب منها المزارعين ، الأمين ، الخلفاء (تنشر لأول مرة)



لوحة رقم (٨٠)

بردية عربية تنسب للقرنين ٣ - ٤ هـ / ٩ - ١٠ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٦٤٢ - الوجه)

لوحة رقم (٨٠)

النص :[١] (وجه)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

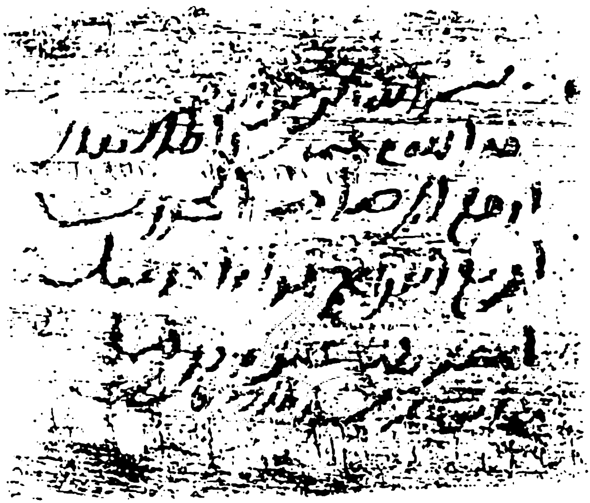
٢ - ادفع الى غلام الدار ستة ارطال جبن منها

٣ - رطلين جزائرى وكتب سهل بن محمد[٢] يوم

٤ - الاربعا لاربع عشرة ليله خلت من شوال

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة برقم سجل : الطراز رقم ٦٤٢ (الوجه) يرجع تاريخها إلى القرنين : ٣-٤ هـ / ٩-١٠ م - موضوعها (أمر لإرسال جبن)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ برقم ٣٤٧ لوحة رقم (٢١) ص ١٥١ - ١٥٢

٢ - لم يقرأ د . جروهمان هذه العبارة (سهل بن محمد) على الرغم من كونها منفذه بخط سميك عن سائر خطوط البردية . وربما سقطت سهوا من المطبعة عند نشر المجلد الخامس من دراسته السابق ذكرها .



لوحة رقم (٨١)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل (الطراز رقم ٨٨)

لوحة رقم (٨١)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - مد الله فى عمرك واطال بقاك

٣ - ادفع الى صاحب الخردل

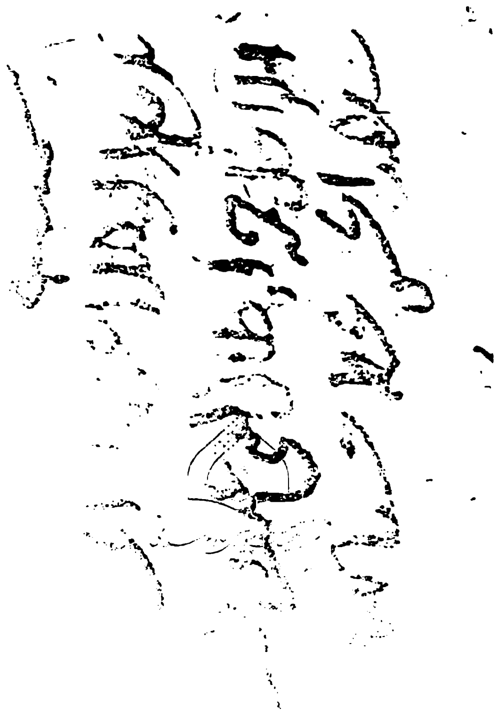
٤ - اربع الدراهم هذا واخذ منك

٥ - امسى ثلث عشرة درهما

٦ - مد الله فى عمرك واطال بقاك[٢]

١ - هذه البردية محفوظة في دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٨٨ .
يرجع تاريخها إلى القرن ٣هـ/ ٩م موضوعها (أمر لدفع أموال) .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ برقم ٣٥٩ لوحة رقم (٢٤) ص ١٦٨ - ١٦٩ .

٢ - يلاحظ أن أسلوب كتابة هذه البردية يغلب عليه أسلوب الخط الحجازى اللين أو ما يطلق عليه (خط التحرير المخفف) وهو الأسلوب المتبع عادة فى كتابة نصوص البرديات العربية .



لوحة رقم (٨٢)

بردية عربية تنسب للقرنين ٣ - ٤ هـ / ٩ -١٠ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٦١٦)

لوحة رقم (٨٢)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم[٢]

٢ - يدفع الوكيل اعزه الله الى سرور

٣ - الراحل[٣] خمسة ارطال ليثى عنب وكتب

٤ - سلامه بن الحسن بخطه حسبنا الله وحده

١ - هذه البردية محفوظة حاليا فى دار الكتب المصرية بالقاهرة الطراز رقم ٦١٦ - يرجع تاريخها إلى القرن ٣ - ٤هـ/ ٩ - ١٠م - موضوعها (أمر لإرسال عنب)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ برقم ٣٤٨ - لوحة رقم (٢١) ص ١٥٢ - ١٥٣

٢ - يلاحظ هنا أن عبارة البسملة (بسم الله الرحمن الرحيم) كتب بشكل مختصر وكأنها كلمة واحدة وهو أسلوب شائع فى كتابة نصوص بعض البرديات العربية ـ وذلك ربما كان راجعاً لرغبة الكاتب فى الإسراع فى تحرير الخطاب .

٣ - هذه الكلمة يمكن أن تقرأ أيضا عدة قراءات أخرى بسبب عدم الإعجام ومنها (الزاجل ، الراجل)



لوحة رقم (٨٣)

بردية عربية تنسب للقرنين ٣ - ٤ هـ / ٩ - ١٠ م

محفوظة في متحف اللوفر بباريس بفرنسا

برقم سجل : (MN . No . 6974)

لوحة رقم (٨٣)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - اكرمك الله بتوفيق العمل بطاعته وسلم لك دينك وخلصك من كل ذنب يباعدك

٣ - عن الله تبارك وتعالى . . . كما ارانى الحسن احمد بن اخى الامير فانه كان ياتينى

٤ - ويسايلنى وانا بالفسطاط فى المنزل عن دقايق الورع وانت بحمد الله قد جعلك

٥ - الله والينا والوالى هو لرعيته مثل الوالد واحق من الوالد لان الله جعلك لجنايزنا انت

٦ - اولا بالصلاة عليها من الابا والاخوان والصلاة لنا واحكامنا ترجع فى ذلك اليك ونفزع[٢] اليك

٧ - لتقوم[٣] بما يجب لانك راعى امورنا ومنقذ احوالنا والصلاة هى عظم ديننا وما تعمره[٤]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى متحف اللوفر فى باريس برقم سجل (MN . 6974) مساحتها ٢٩ × ٢٣ سم - تؤرخ بالقرنين ٣ - ٤ هـ / ٩ - ١٠ م
نشرها الباحث يوسف راغب فى بحثه

Yusuf Ragib:, Extrait des Annals Islamologique
T. Xiv - "Lettres Arabes" 1978. P. 25.

٢ - قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (تفزع) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (نفزع)

٣ - قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (ما) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (بما) كما هو واضح فى صورة البردية

٤ - قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (تعم به) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة هى (تعمره) كما هو واضح فى صورة البردية .

٨ - الصلاة من الاذان وغير ذلك والمسجد الجامع انت احق من قام ونظر
في امره ان تحكم فيه

٩ - [. . . .] ولا [ينـ]ـظر في امره سواك في ادخال موذن او من يصلى
بالناس في رمضان وغيره كما

١٠- يفعل الامير ابقاه الله باهل الفسطاط في مسجد جامعهم وعندنا
رجل علام في داخل

١١- المدينة له ردا فعل ادخال في الاذان بلا امرك بم يزداد بعد منه
يصلى بالناس في هذا الشهر

١٢- الذى نرجا فيه الرحمه من الله وانما نتقرب الى الله باهل التقوى لا
نعم[1] اوليا الله ورسوله

١٣- لرجا بركتهم ودعاهم وهذا الرجل لا يحل لمخلوق علم علمه الصلاة
خلفه ولا النظر اليه

١٤- لردا فعله ولقد بلغنى انه اصيب في المسجد قلة نبيذ فاذا كان
مسجد مثل هذا يضيع ولا

١٥- موذن يرد اليه ينظر فيه بالذى يجب عليهم ولا قيم يتفقد وانت تعلم
ان رسول الله صلى الله

١٦- عليه قال البصاق في المسجد خطيه وكفارته دفنه فكيف بما سواه
من الجنا فقد

---

١ - قرأ الباحث يوسف راغب هذه الكلمة (نغم) والصحيح هو (نعم) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية .

١٧- القيت اليك ما قد اخرجته من عنقى وابعث الى ابى موسى هرون بن عبد الله حتى يخبرك لتنحى

١٨- هذا عن من كرهه من عيون من صلى فى المسجد ولولا الستر عليه وعلى غيره

١٩ - لجاك من يشهد عليه خلق و [. . . . .]

٢٠ - [. . . . .] مع ان الله جعله

٢١- لك وصيتى لك بنعمته من الامير موقعا فاقم الشكر لله الذى صانك بذلك فسرنى بحسن

٢٢- نظرك ونهيك لهذا الرجل العلام اذ لم يرضا به من ينظر اليه من وجوه اهل الصلاة فى المسجد لينحا عنه

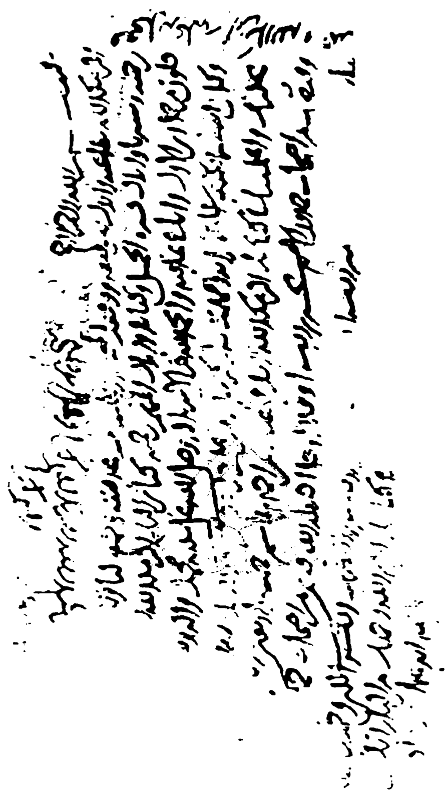
٢٣- لانه جا عن رسول الله صلى الله عليه من ام قوم وهم له كارهون فلا صلاة له وعليه لعنة الله

٢٤- لا ان يكون واليا يجعلنى الله لا نلحق[1] ما لحق غيره فلا بد على رحم الله وجهلك ادخال السرور على اهل

٢٥- [. . . .] ورحمت الله وبركاته فانهم عملوا عـلـى]

---

١ - قرأ الباحث يوسف راغب هذه الكلمة (نحلق) وأعتقد أن القراءة الصحيحه هى (نلحق) وذلك لظهور الحرف الثانى أقرب لشكل (الألف).



لوحة رقم (٨٤)

بردية عربية غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات ـ بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم

سجل (PSR . Heid . Inv . 120)

لوحة رقم (٨٤)

النص :[١]

١ - [. . . . .] من عبد الله يقرئك السلم كثيرا وعلى ابو طلحه

٢ - والسلم كثيرا

٣ - بسم الله الرحمن الرحيم

٤ - اكرمك الله بطاعته وايدك بتوفيقه ووفق المحـ[ ] وعافيته وجميع
لنا ولـ[ ]

٥ - برحمته وسترنا واياك بستره الجميل وكفانا واياك الهم برحمته كتابى
اليك اكرمك الله [. . . . .]

٦ - خلون من جمادى الاولى وانك فى عافية والحمد لله الذى لا شريك
له وصلى الله على نبيه محمد وآله وصحـ[ـبه]

٧ - وكان اسمها يكنه الى [ ] ان احملت [ ]

٨ - عليك واعلمتنا فى كتابك اكرمك الله انا قبضنه من احمد بن باسم
خمسة واربعين [. . . . .]

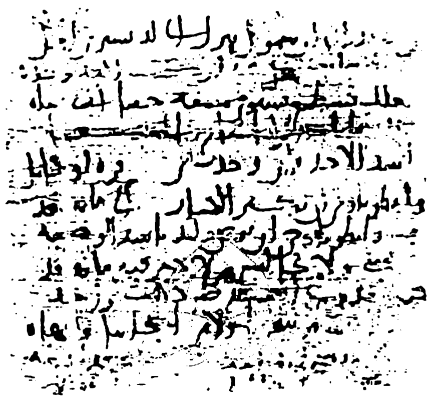
٩ - وقبضنه اصحاب حمدون الاصم عشرين دينرا اوفد [ ] اوجا
اكرمك الله قبض من اصحاب حمدون

١٠- [ ] م دينرا [ ] دينرا الله وقمت [. . .]

١١- [ ] فى كتابك اكرمك الله وحميد بن الباز ا[ ] انك [ ]

١٢- معجل به عليك ان شاء الله

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا وهى بردية غير مؤرخة -وغير معلوم مكان العثور عليها .
رقم سجلها فى المعهد (PSR . HEID . INV .120)
(تنشر لأول مره)



لوحة رقم (٨٥)

بردية عربية - غير مؤرخة محفوظة فى

المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل : (PERF . AP . 150217)

لوحة رقم (٨٥)

النص : (١)

١ - [ ] ان سمول ينزل الى [لديستر] بن الجمل

٢ - [ ] على [ ] ان كتب اليه وحده

٣ - [ ]ـكلك تستطيع تشترى [مقمعه] حتا الذى قبله

٤ - [ ] فانا ( ) الا اغار الى [ ] خفنا

٥ - [ ] اسد الاحد وان وجدت ابى قره او كامل

٦ - [ ] فانظرنا وحتى ان تكتب الكتاب الى فانه بعد

٧ - [ ] ب وانظر حتى ان تمضى لك باسد الوصيه

٨ - [ ] بشى ولا نخالين من لا خير فيهم فانه قد

٩ - [ ] الفسطاط ذلك واعيد

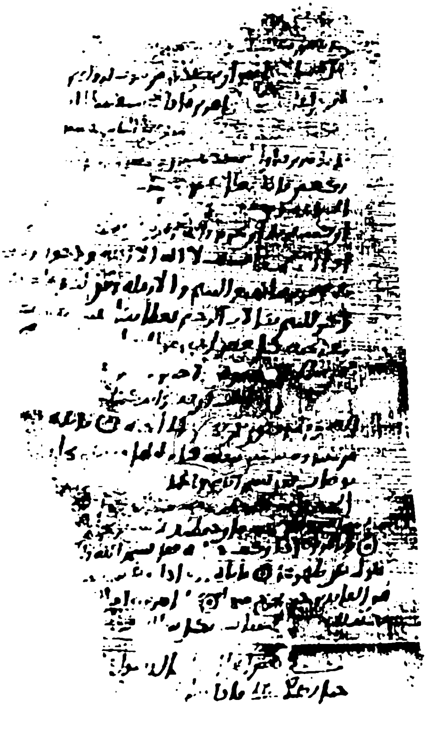
١٠ - [ ] من سحر [ ] ولا من اصحابنا فانها [ ]

١١ - [ ] لها [ ]

١٢ - [ ] حال [ ](٢)

١ - هذه البردية محفوظة حاليا فى المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر) برقم سجل (PERF. AP. 150217)
(تنشر لأول مره)

٢ ـ يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى ألياف البردية كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٨٥) .



لوحة رقم (٨٦)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 506)

لوحة رقم (٨٦)

النص :[١]   (الوجه)

١ - [   ]ـن فى

٢ - [   ] هريره . . الـ[   ]

٣ - قل [   ]ـل القرآن تبطئن من [   ] ازواجهم

٤ - [   ] الز [. . .] على هريره فاذا [   ] اكتب فى

٥ - [   ] [   ] بالناس [   ]

٦ - [   ]ـن قبار [   ] [   ]

٧ - ركعتين فانك نقطا عشر[ه   ] ا [   ]

٨ - الساعة وبعـ[   ]

٩ - ان كنت تريد ان تحرم الـ[   ]

١٠- اذا اصبحت وامسيت لا اله الا الله ولا حول ولا قوه [   ]

١١- ياابا هريره اشبع اليتيم والارملة وقل [   ]

١٢- وكن لليتيم وصالا - الرحيم لعطائنا هـ[   ]

١٣- فى الجنة كل قصر امـ[   ]

١٤- من يظلمك بعطا مـ[ـن] لا حول [   ]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات جامعة هايدلبرج ـ بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 506) وهى بردية تحمل موضوعاً دينياً بها ألقاب (اليتيم - الأرملة - السلطان - أهل العلم)
(تنشر لأول مره)

١٥- الا السلطان فانك ان مـ[ ] وان كنت [ ][1]

١٦- الله والمومنون لم يهـا ا الى الجنة (ه[2]) فانك

١٧- من عبادة ثمنين سنه قيام ليلها وصيام نهارها

١٨- لو صار فقل بسم الله والحمد ....

١٩- الحسنات حـ[ ].

٢٠ - بسم الله والحمد لله فان حفظك ولا تسئل احد[ ]

٢١- (ه) يابا هريرة اذا ركبت فى الـ[ـ]ـك فقل بسم الله وا[ ]

٢٢- ينزل عن ظهرها (ه) يابا هريرة اذا ..[ ]

٢٣- من العائذ برجم يخرج منها (ه) يابا هريرة اذا [ ]

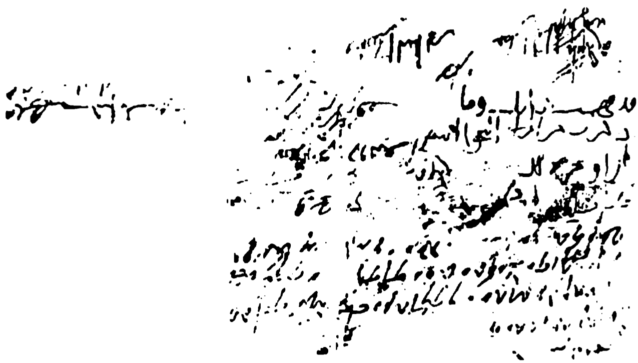
٢٤- بكيت لله عـ[ ] عتاب بكل من الـ[ ].

٢٥- حدثنى بعض اهل العلم ان رسول ا[لله]

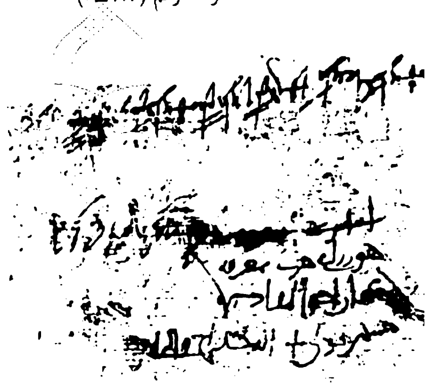
٢٦- حتى يصلا على فاذا صلى على [ ] (ه)

١ ـ يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى ألياف البردية كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٨٦).

٢ - يلاحظ وجود هذه العلامة (ه) فى بعض سطور البردية وخاصة السطور أرقام (١٦ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٦) وربما كانت علامات فاصلة فى الحديث.



لوحة رقم (٨٧ ــ أ)



لوحة رقم (٨٧ ــ ب)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م محفوظة فى

مجموعة شوت ــ راينهارت ــ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR .Heid . inv . Arab .137)

لوحة رقم (٨٧)

النص :[١] (الوجه - ١)

١ - تعطى البنائين[٢]

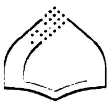
٢ - قد فهمت كتابك وما

٣ - ذكرت من امر اسحق الابيض

٤ - ان اوخر لك [. . . . .]

(الظهر ــ ب)

١ - هو زراع هرى بمعرفة



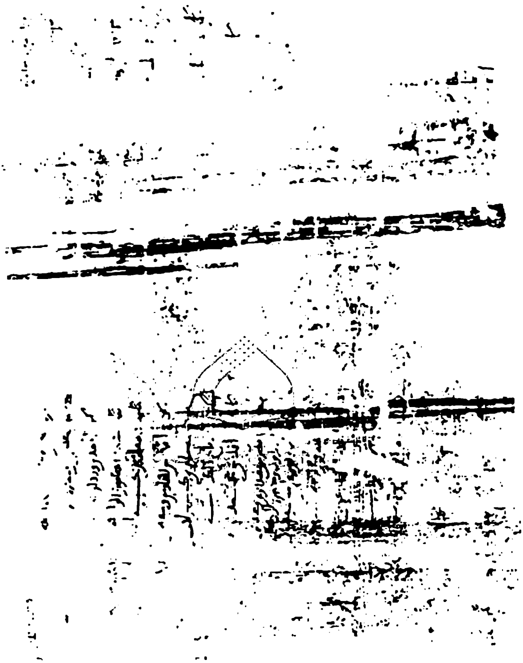
٢ - عفان احو المداد

٣ - مسكين مولى ابى الدحداح والدابي [ ]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ــ راينهارت ــ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 137) وهى غير مؤرخة ولكن أسلوبها الكتابى يرجعها للقرن ٣ هـ / ٩م - وهى تحمل ألقاب (البنائين ، زراع) .
(تنشر لأول مره)

٢ ــ يلاحظ أن هذا السطر كتب فى نص البردية بشكل مقلوب كما هو واضح فى الصورة المرفقة ــ لوحة رقم (٨٧) .

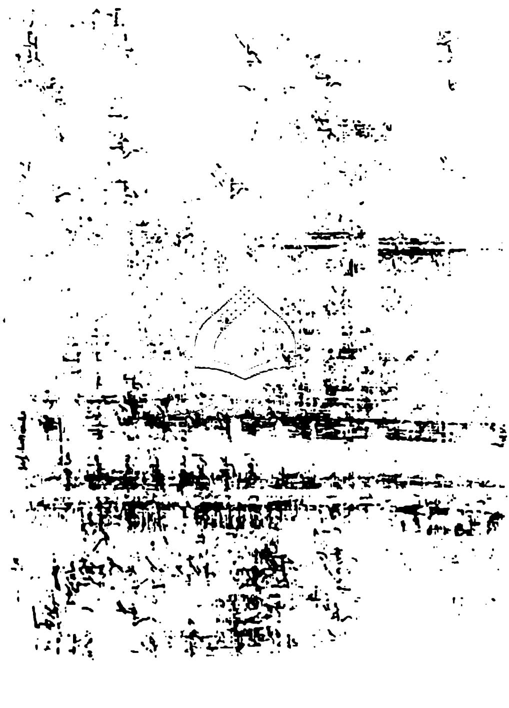


لوحة رقم (٨٨ ـ أ)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 523)



لوحة رقم (٨٨ ـ ب)

لوحة رقم (٨٨)

النص :[١] (الوجه - أ)

١ - بيت [ ] يوم

دينر

٢ - [د] بن [ ] الله

٣ - عيسي بن ميمون [ ]

٤ - احمد بن وردان

٥ - [ ] امه مولى الوليد [ ]

٦ - معاذ بن حداد

٧ - امـ[ـ ـ]ـن الفارسى وسعد [ ]

٨ - حسام بن كا[ ]

٩ - رباح الكاتب

١٠- املح بن عبد الله

١١- بكير مولى عبد الرحمن

١٢- ايوب وسـ[ـ]ـم بن الزبن عبد [ ]

١٣- العزيز بن اسمعيـ[ـل]

١٤- حنين بن الربيع

١٥- من [ ] الـ[ـ]ـر حـــــبرى

١٦ ـ[ـ] ا [ـ]ـن عامل

١٧- قـ . . . . م [ـ]ـن تيه

---

١ - هذه البردية محفوظة في مجموعة شوت – راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 523) وهي غير مؤرخة تحمل ألقاب (عامل - حداد - الفارسي - الكاتب) في الوجه ، (الأسطى) في الظهر .
(تنشر لأول مره)

(الظهر - ب)

١ - قطيعة العباسى ابقاه [الله

٢ - ولا [. . . . .]

٣ - شهد حما [. . . . .] بن عبد . . . .] [

٤ - صلح بن سليمن

٥ - يعقوب بن سعيد

٦ - سليمن مولى اسحق

٧ - ثيدر سلفا [ــــــــــ]

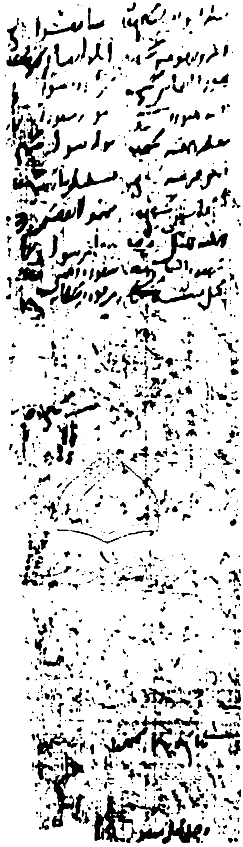
٨ - ابرهيم بن سعيد

٩ - يحي الاسطى

١٠- ابرهيم الازد[ى]

١١- [ـ]ى وهو طا [ ](١)

١ - يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى ألياف هذه البردية ــ الأمر الذى جعل من الصعوبة التكهن بالحروف والكلمات الناقصة فى أجزاء كثيرة من السطور . جدير بالذكر أن البردية تتضمن أيضاً بعض الكلمات القبطية وخاصة فى نهاية بعض السطور .



لوحة رقم (٨٩)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات ـ بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل (PSR . Heid . Inv . Arab 595)

لوحة رقم (٨٩)

النص :[١] (الظهر)

١ - ابرهيم مينا بقيرا

٢ - اقر و ا يـو انس ابلو البنا

٣ - هور الشماس ا ا رسول

٤ - ا] هيوره مو ا ـ ـاـن شنوده

٥ - بقطر القس بوله بتوله

٦ - ابيس هرمينه قسطنطين ببا [ ]

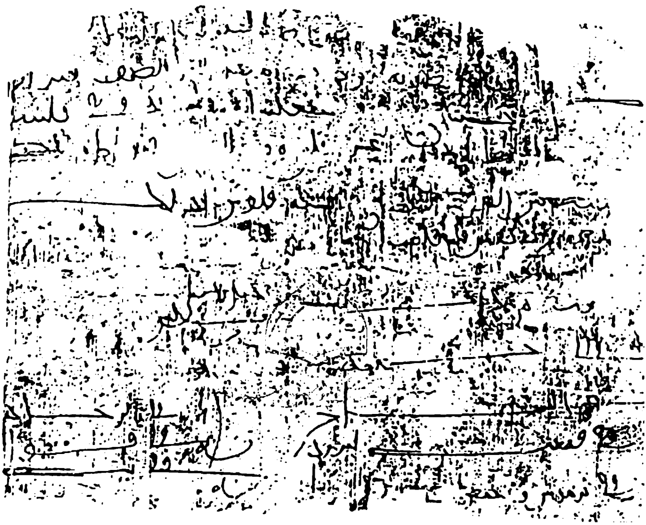
٧ - كيل هلتس بهنو القمص

٨ - هلينه دنيل ـ ـار سول

٩ - بهيوه الشماس شنوده الزميتي

١٠- كيل مينه مرقوره الاسكاف

١ - هذه البردية محفوظة فى معهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا مجموعة شوت - راينهارت برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 595) غير مؤرخة ولكن أسلوب كتابتها ينسبها للقرن ٣هـ/٩م - تضم كشفا بأسماء عدد من الأقباط - بها العديد من الألقاب منها لقب : (الشماس - القس - الإسكاف - القمص - البنا) .
(تنشر لأول مره)



لوحة رقم (٩٠)

بردية عربية - غير مؤرخة محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number . 242 . Eiv . 5)

لوحة رقم (٩٠)

النص :[١]

١ - طوبه نصف قيراط

٢ - حسبان جعلناه [سفله][٢] وبدونه[٣] فلسيا ـن[ ]

٣ - السمان تسعة فلوس فذلك

٤ - سبعة من الاربعين فلسا فلسا

٥ - فنـ[ـ] من ذلك عمل ولا على

٦- والى خراجه فلس

٧ - الى النساج وفى الدجاجة

٨ - وفى قصب لبرود وفى فول

٩ - وفى ترموس وحمص وفى بقل[٤]

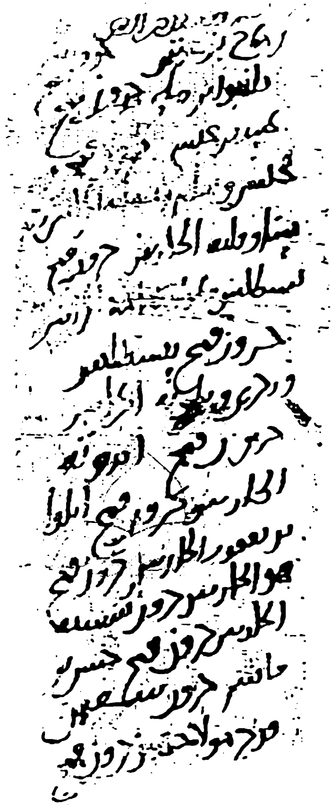
---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا تحت رقم سجل : (Old Number . 242 - Eiv 5) غير مؤرخة موضوعها (كشف بحساب حوائج) مساحتها ٨ × ٢٥سم ـ نشرها المستشرق مرجليوث (Margoliouth : Ibid . P.137 - 138)

٢ - لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة .

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (وفى) ولكننى ارجح قراءتها (وبدونه) كما هو ظاهر فى صورة البردية حيث تظهر حروف (الواو والباء والدال والواو والنون والهاء) .

٤ ـ يلاحظ وجود العديد من الكلمات القبطية فى نهاية بعض سطور البردية كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة ـ لوحة رقم (٩٠) .



لوحة رقم (٩١)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل (Old Number 32 - B13 -A)

لوحة رقم (٩١)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - رماح بن سليم جرون قمح

٣ - فليبو[٢] بن صلح جرون قمح

٤ - عبيد بن عيسى جرون قمح

٥ - يحنس وسليم ومسلمه الحراس جرون

٦ - مينا وقلته الحارس جرون قمح

٧ - نسطاس[٣] وابو اسامه الحراس

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا - برقم سجل : (Old Number 32- b 13 - A) وهى غير مؤرخة - موضوعها : (كشف بأسماء أشخاص) مساحتها : ٧ × ٢٦ سم - نشرها المستشرق مرجليوث

MargoliouTh : Ibid . P.119 - 120

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (فليبو) ولكن حروف الكلمة ربما تشير إلى غير ذلك - وأرجح قراءتها (حلنبو) أو (جلنبو) أو (خلنبو) بسبب عدم إعجام الحرف الأول بينما الحرفين الثالث والرابع (النون والباء) فمعجمين . هذا بالإضافة إلى أن الحرف الأول أقرب (للحاء) منه إلى (الفاء) .

٣ - قرأ المستشرق (مرجليوث) هذه الكلمة (نسطاس) ولكن هيئة الحروف ربما تشير إلى غير ذلك وأرجح قراءتها (بسطلس) وذلك بسبب تشابك حرف الطاء بحرف اللام وبسبب عدم وجود إعجام بالبردية كما أن إسم (بسطلس) من الأسماء القبطية التى وردت بكثرة فى نصوص بعض البرديات العربية وخاصة كشوف الجزية والخراج .

٨ - جرون قمح ببسطلس[١]

٩ - وزكرى وبطويه الحراس

١٠- جرون قمح اندونه

١١- الحارس جرون قمح ابلو

١٢- بن يعقوب الحارس جرون قمح

١٣- بهو[٢] الحارس جرون شعير[٣]

١٤- الحارس جرون قمح حسن بن

١٥- قاسم جرون شعير

١٦- قدح[٤] مولا حسن جرون قمح

١٧- علان بن بكر جرون قمح

١٨- يحنس الكاتب جرون قمح[٥]

---

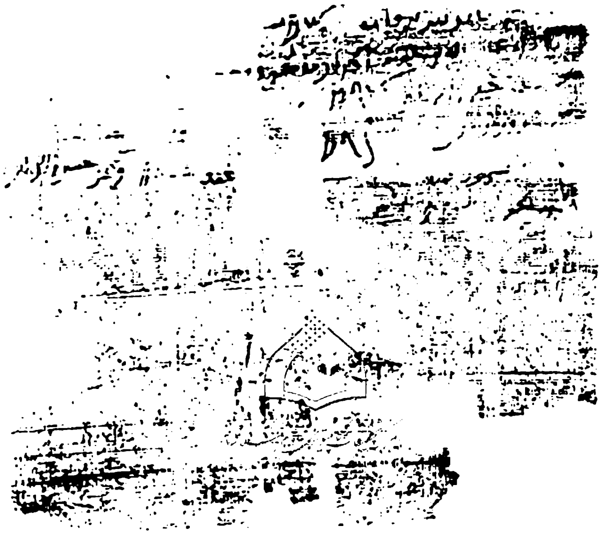
١ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (سطاس) ولكننى أرجح قراءتها (ببسطلس) حيث يلاحظ وجود نقطتين أسفل حرفى الباء فى الكلمة .

٢ - يلاحظ عدم وجود حرف (الباء) فى هذه الكلمة من البردية - وعلى ذلك يمكن أن نقرأ أيضاً (هو) .

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (سسه) ولكننى أرجح قراءتها (شعير) بسبب وجود حرف العين واضحة فى الأبجدية ولوجود ليونة فى نهاية الكلمة تمثل حرف (الراء) .

٤ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (فرج) ولكننى أرجح قراءتها (قدح) بسبب ظهور الحرف الثانى من الكلمة أقرب لحرف (الدال) منه إلى (الراء) وأيضا بسبب عدم إعجام الكلمة .

٥ ـ يلاحظ أن السطور الأخيرة من نص البردية (السطور من ١٠ ـ ١٨) جاءت كتابتها بشكل جيد وواضح على العكس من بداية نص البردية كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٩١) .



لوحة رقم (٩٢)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 119)

لوحة رقم (٩٢)

النص :[١]

١ - [ـ]لث دينر برقاب

٢ - [ ] د قنديل عبد الله بن حميد الجزار[٢] فى لحيو [. . .]

٣ - [ـ]ـن على امر [ـ]ـو

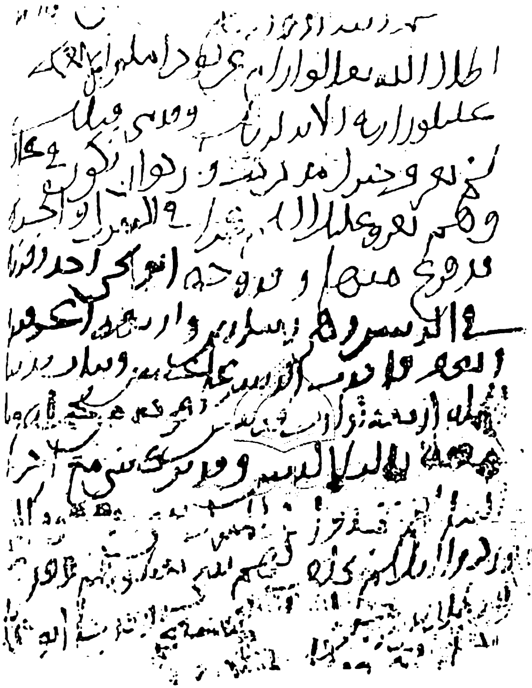
٤ - [ـ]ـهرون بن ميمون

٥ - [ـ]ـسرو . . [ ] عبد [ ] وعمر حسين ابرهيم

٦ - [ـ]ـس بخير

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل :(PSR . Heid . Inv .Arab . 119) وهى غير مؤرخة
(تنشر لأول مره)

٢ - هذه الكلمة يمكن أن تقرأ أيضا (الجرار ، الخراز ، الحزاز) بسبب عدم الإعجام فى البردية ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (٩٢) .



لوحة رقم (٩٣)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number 193 , 2461 / EI - 10-11)

لوحة رقم (٩٣)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - اطال الله بقاك وادام عزك وكرامتك واتم نعمه

٣ - عليك وزاد فى الائه لديك وقدمنى قبلك

٤ - لم نعرف خبرك مذ خرجت وارجو ان تكون فى عافيه

٥ - وهم يقرو عليك السلم كثيرا فى المنزل والجره[٢]

٦ - قد فرغ منها وقد وجه ابو يحي اخو زكريا يسل

٧ - فى الدننير وهى دينارين واربعة عشر قيراطا

٨ - ونصف فاخذت الدننير على عشر ويبات بدينار

٩ - الجملة اربعة ارادب وويبتين فوجه من يحمله وياتى

١٠- معه الينا الدننير وقد تركتنى مع اجرا

١١- البناء الذين قعدوا[٣] فى المنزل

١٢- وذكروا انك لم تخلف لهم شى يعطونهم وقد

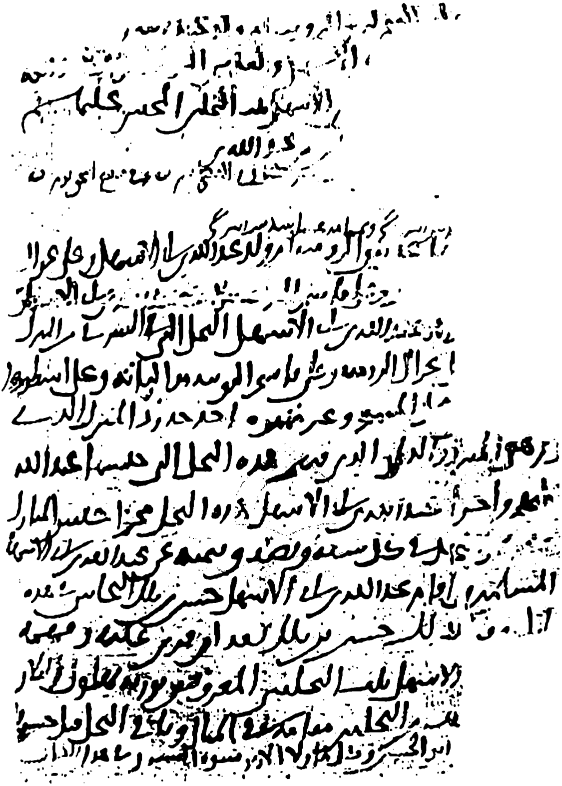
---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا تحت رقم سجل : (Old number - 193 , 246 - EL - 10-11) وهى غير مؤرخة عبارة عن : (خطاب شخصى بإحضار بعض الحاجيات) : مساحتها ١٥ × ١٦ سم ـ نشرها المستشرق مرجليوث

Margoliouth : Ibid . p. 51 - 52

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (والجزه) وبسبب عدم الإعجام يمكن أن تقرأ أيضا (الجره)

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (يقعدوا) ولكن حروف الكلمة فى البردية ربما تشير إلى غير ذلك بسبب إفتقاد الكلمة لحرف (الياء) وعلى ذلك فإننى أرجح قراءتها (قعدوا) كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة .



لوحة رقم (٩٤)

بردية عربية - غير مؤرخة محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل (Old number 18 - B - 1 10)

لوحة رقم (٩٤)

النص :[١]

١ - لريق الروميه ام ولد عبد الله

٢ - الاشهل ولقاسم النوا بيه ا مولاه عبد الله

٣ - الاشهل ثلث النخلين المحبسين عليهم

٤ - من عبد الله بن

٥ - وفى منع اسحق يوم

٦ - سدس دينر وثمانية عسل سدس دينر[٢]

٧ - على ريق الروميه ام ولد عبد الله بن ابى الاشهل وعلى غزال

٨ - وعلى قاسم النوبيه مولاة[٣] عبد الله بن ابى الاشهل

٩ - عبد الله بن ابى الاشهل النخل التى فى الشرقى من المنزل

١٠ - [. . .] لى غزال الروميه وعلى قاسم النوبيه موالياته وعلى اسطوروا

١١ - المسمى وعن ميسره احد حدود المنزل الذى

١٢ - وهو المنزل والدار الذين فيهم هذه النخل التى حبسها عبد الله

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا تحت رقم سجل : (Old Number 18 - B1 10) وهى غير مؤرخة - مساحتها ٢٢ × ٢٩سم .
نشرها المستشرق مرجليوث Margoliouth : Ibid . P.101 - 102

٢ - لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة .

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (مواليات) ولكننى أرجح قراءتها (مولاة) بسبب ظهور حرف (لا) واضحا فى أبجدية الكلمة .

١٣- ا الاشـ ا هل عليهم واجرا عبد الله بن ابى الاشهل هذه النخل مجرا
حبس المنازل

١٤- فى كل سنه وتصدق بثمنه عن عبد الله بن ابى الاشهل

١٥- لجيرته المسلمين واقام عبد الله بن ابى الاشهل حسين بن بلل[١]
النحاس فى هذه .

١٦- لذلك حسين بن بلل بعد ان قرى[٢] عليه وفهمه

١٧- الاشهل ثلث النخلتين المعروفتين[٣] بورثه بهلول البلان

١٨- من النخلتين مقامه فى المنال وباقى النخل قبل حسين بن بلل

١٩- ابن الحسين ولكل هاولا[٤] الاربع نسوه المسمون فى هذا الكتاب

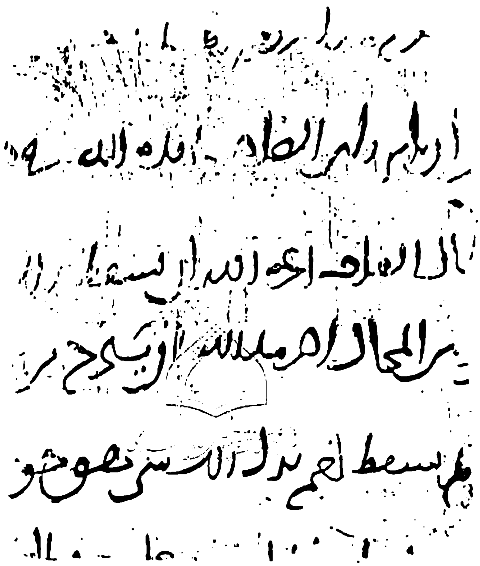
---

١ - لعل المقصود بها (بلال)

٢- قرأ مرجليوث هذه الكلمة (قرر) ولكن الحرف الأخير من الكلمة يمكن أن يقرأ بوضوح (ياء مفرده) وعلى ذلك فإننى أرجح قراءتها (قرئ)

٣ - قرأ مرجليوث هذه العبارة (النخلين المعروفين) ولكن يلاحظ وجود بروز بعد حرفى (اللام ، والفاء) فى الكلمتين وعلى ذلك فإننى أرجح قراءة هذه العبارة هكذا : النخلتين المعروفتين .

٤ - يلاحظ وجود حرف الألف بعد حرف الهاء فى هذه الكلمة وهى من الحالات التى لم تتكرر كثيراً فى نصوص بعض البرديات العربية .



لوحة رقم (٩٥)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل (Old Number 124 / E 111 9)

لوحة رقم (٩٥)

النص :[١]

١ - ا ا

٢ - ان ياتى ذكر الصاحب ايده الله فى ذلك

٣ - سال الصاحب اعزه الله ان يسقط ذلك

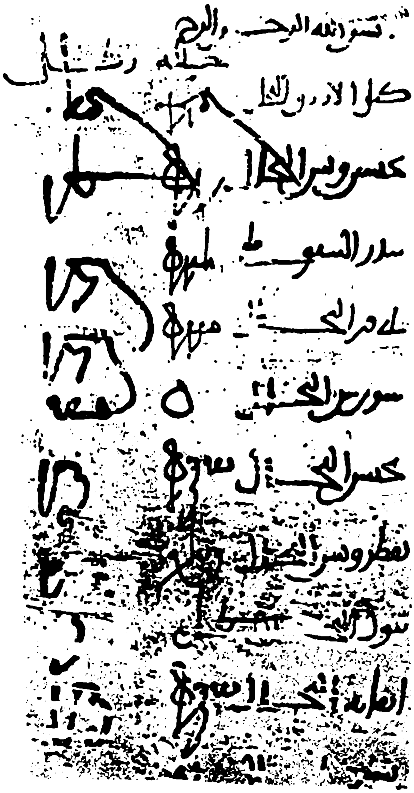
٤ - من المحال اكرمك الله ان يستخرج بر[٢]

٥ - ثم يسقط لهم بدل ذلك شى هو حق

٦ - ا . . . ااا . . س ا

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا برقم سجل : (Old Number 124 - F 111 9) مساحتها ١١ × ١٢ سم - نشرها المستشرق مرجليوث : Margoliouth : Ibid . P . 17

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (من) ولكننى أرجح قراءتها (بر) وذلك لأن الحرف الأول أقرب لأن يقرأ (باء) والحرف الثانى (راء)



لوحة رقم (٩٦)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number 167 - d .111- 8. verso)

لوحة رقم (٩٦)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - صلبه رطل

٣ - كيل الازرق النخال

٤ - يحنس ولس النخال

٥ - ثيدر السيوطى

٦ - ابى قير النخال

٧ - سورس[٢] النخال

٨ - يحنس النخال

٩ - بقطر ولس النخال

١٠- بتول النخال

١١- ابفانه النخال

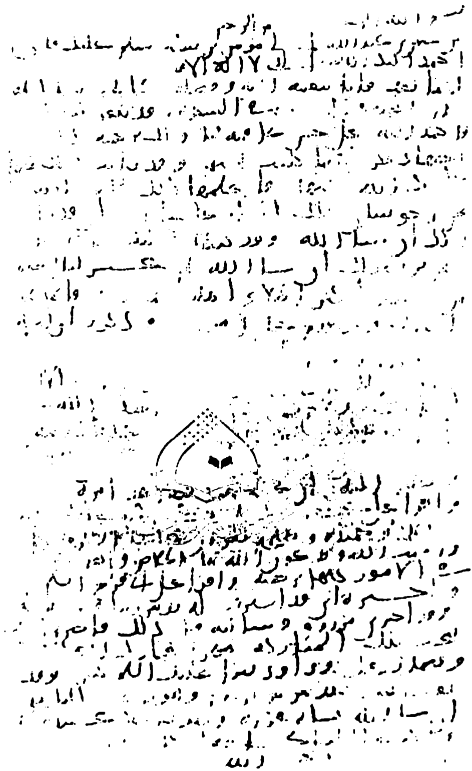
١٢- بشر [النخا]ل

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة حون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا تحت رقم سجل : (Old Number . 167 - D .111 . 8.Verso) وهى غير مؤرخة - موضوعها عبارة عن (كشف بأسماء بعض الأشخاص) - مساحتها ١٠ × ١٩ سم . نشرها المستشرق مرجليوث :

Margoliouth : Ibid . P.130 - 131

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (سورس) ولكننى أرجع قراءتها (سويرس) بسبب وجود ليونه واضحه فى شكل الحرف الثالث من الكلمة ، وهو يختلف عن شكل حرف (الراء) فى نصوص البردية (أنظر كلمة ثيدر فى السطر الخامس من نص البردية) ، ومثل هذا الأمر يجعلنى أرجع قراءة هذين الحرفين (ى ، ر) لتقرأ (سويرس) . ولفظه سويرس من الأسماء القبطية الشهيرة . فى نصوص البرديات العربية عموماً .



لوحة رقم (٩٧)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت - راينهارت - بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل (PSR . Heid . Inv . Arab . 499)

لوحة رقم (٩٧)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من عثمن بن عبد الله الى موسى بن سليم سلم عليك فانى

٣ - احمد اليك الله الذى لا اله الا هو

٤ - اما بعد فانا بنعمه الله وفضله [ ] الى يسئل الله

٥ - [ ] فى السكر [ ] قد يبعن ذ [ ]

٦ - واحمد الله على خير عافيه لنا ولك برحمته ذكرت

٧ - اجتهاد فكر [فـ]ـيها كتبت اليها وقد دابت ذلك معها

٨ - [ـ]ـد انه فيها فاكلمها ذلك عافانا الله

٩ - [ ] لم نرجو بشان تلك الـ[ـ]ـد عافيتنا [ ]ن قدر الله

١٠- ذلك ان شا الله وقد كتبنا اليك انا قادمون

١١- ونحن نريد ذلك ان شا الله ان عشر ليال تخلو [. . .]

١٢- من [ ] اكثر اطلاع امليـ[ ] الله فايمانهم

١٣- [ ] عليك مر[ ] وذكور ان [ ]

١٤- [ ] الا انه

١٥- [ ] فضل الله عامه

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات - بجامعة هايدلبرج بالمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 499) وهى غير مؤرخة وغير معلوم مكان العثورعليها (تنشر لأول مره) .

١٦- [ ] الله

١٧- [ ] دنيا

١٨- وكتبى اليه ان [ ] مما فيه هذا امره

١٩- واقر الحل [. . . . .][1]

٢٠- وعلى وحميده وطلحه يقرون عليها السلم

٢١-ورحمت الله وعون الله [ ] الخلا ص والعافيه

٢٢- فى الامور كلها برحمته واقرا على ابى فرج السلم

٢٣- واخبره انى قد اشتريت له بدينر دينا وكرامه له

٢٤- وقد اخبرنى مرزوق وسالته قبل ذلك فاخبرنى ان هذا[ ]

٢٥- نتجت تلك المباركة مهرا فبارك الله لك فيها

٢٦- وفيها رزقك وبرا ودينر عليك الله كتبى وقد

٢٧- بعث اليك بدينر مع مرزوق وهو باعث اليك معى

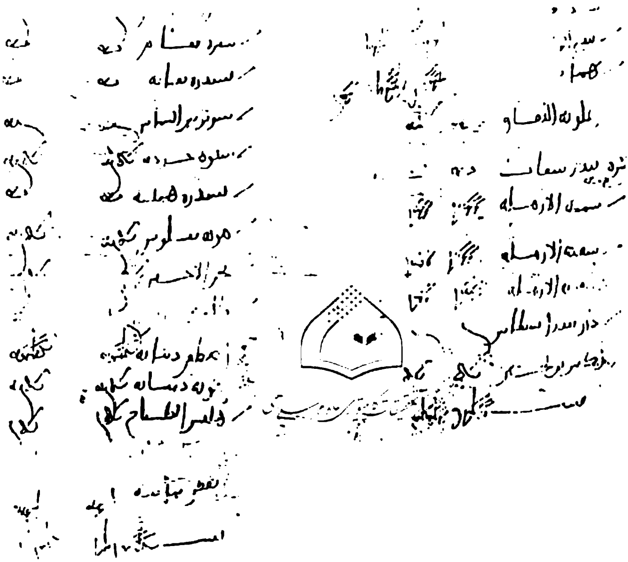
٢٨- ان شا الله بشاة عزيزة وهو [ ] غيره ان الله

٢٩- وتركت [ ] البنا بحاجه ان كل [ ] والسلم

٣٠ - [ ] ـاـد الله

---

١ - يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى أليـاف وأجزاء هذه البردية وخاصة الجزء المتوسط منها (منتصفها) .



لوحة رقم (٩٨)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old number . 12 - DVI - 9 .recto)

لوحة رقم (٩٨)

النص :[١]

١ - فعدوا دننير

٢ - بقام[٢] الشماس

٣ -ثيدر[٣] الدا ...... ا سيرة بقام[٤]

٤ - بهما] .... ا لسدره[٥] بفانه[٦]

٥ - علويه[٧] الدقاق سويرس الشماس

سلوه جرجه

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز فى مدينة مانشستر بانجلترا - برقم سجل : (Old Number . 12 - DVI 9 . recto) وهى غير مؤرخة موضوعهاعبارة عن (كشف ببعض الأسماء) وبها العديد من الكتابات القبطية ـ مساحتها ٢١ × ٢٤ سم .

نشرها مرجليوث : Margoliouth : ibid . p. 134

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (نعام) ولكننى أرجح قراءتها (بقام) لأنها من الأسماء القبطية الشهيرة ولظهور الحرف الثانى أقرب إلى حرف شكل (القاف)

٣ - لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة

٤ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (نعام) أيضا ولكننى أرجح قراءتها (بقام) كما سبق وأشرت

٥ - قرا مرجليوث هذه الكلمة (سدره) ولكننى أرجح قراءتها (لسدره) لظهور حرف الألف أول الكلمة كما هو واضح فى الصورة المرفقة .

٦ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (نباته) ولكننى أرجح قراءتها (بفانه) لظهور الحرف الثانى أقرب لحرف (الفاء)

٧ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (علويه) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا عدة قراءات أخرى (غلوبه ، علوبه ، علونه ..... وغيرها) بسبب عدم إعجام البردية

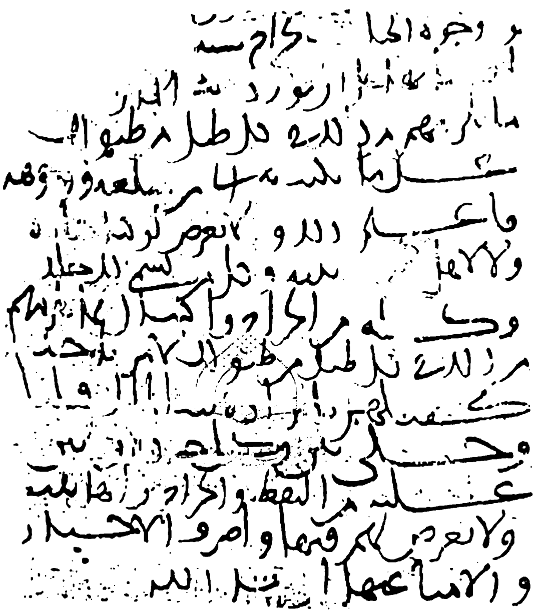
٦ - شره[١] ثيدر سفان	سدره هميسه
٧ - سميه الارمله	مونه بتلوس
٨ - سفله الارمله	يحي الاجير
٩ - الارملة	ظلمـا ا . .
١٠- دار ثيدر انسطاس	اصطفن دبنانه
١١- ترك[٢] بن يحي	مونه دبنانه
١٢- حسب	
١٣- فثبت[٣]	هلس الطباخ
١٤-	بقطر بناسه
١٥-	حسب[٤]

١ - لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (زكيـر) ولكنى أرجع قـراءتها (ترك . برك) بسبب ظهور الحرف الأول والأخير أقرب لحرفى (التاء ، الكاف) .

٣- لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة فى البردية .

٤ - يلاحظ وجود العديد من الكلمات القبطية فى نهايات بعض سطور البردية كما هو واضح فى الصورة المرفقة ــ لوحة رقم (٩٨) .



لوحة رقم (٩٩)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number 34 - A13)

لوحة رقم (٩٩)

النص :[١]

١ - وجوه الجبايه لخراج سنة

٢ - ابعث بها على ان يورد بيت المال

٣ - ما يلزمهم[٢] من ذلك في كل طبل من طبولك

٤ - على ما يكتب به الى من مبلغه ووجوهه

٥ - فاعلم ذلك ولا تعرض لوكيل حاده

٦ - ولا لاهل بيته وكل من يسمى لك خلد [٣]

٧ - وكيله من الخراج واكتب الي بما يلزمهم

٨ - من ذلك في كل طبل من طبولك لامر باخذ

٩ - كفيلهم بايراده بيت المال

١ - هذه البردية محفوظة في مكتبة جون ريلاندز بمدينة مانشستر في انجلترا برقم سجل :
(Old Number . 34 - A 13) وهي غير مؤرخة وموضوعها يتعلق (بجباية الخراج وبيت المال) - مساحتها ٢٠ × ٢٢ سم

نشرها مرجليوث : Margoliouth : Ibid . P.18

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (يلزمهما) ولكن بسبب عدم وجود حرف الألف في نهاية الكلمة فأرجح قراءتها (يلزمهم) لإنتهاء الكلمة بحرف الميم . كما هو واضح في صورة البردية

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (خلى) ولكنى أرجح قراءتها (خلد) وذلك لظهور الحرف الاخير من الكلمة أقرب لحرف (الدال) وليس (الياء)

١٠- وخلى بين وكيل حادة وبين

١١- غلته من البقط[١] والخراج واهل بيته

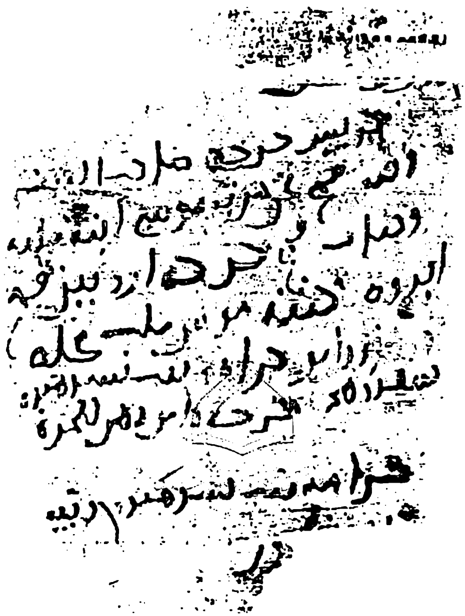
١٢- ولا تعرض لهم فيها واصرف الاجناد[٢]

١٣- والامنا عنها ان شا الله[٣]

١ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (النفط) ولكنها يمكن أن تقرا أيضا (البقط) بسبب عدم الاعجام في البردية .

٢ - يلاحظ وجود نقطتين أسفل حرف (الباء) من الكلمة وعلى ذلك يمكن أن تقرأ أيضا (الاجباد) .

٣ - يلاحظ وجود إعجام في حرف الشين في هذه الكلمة (شاء) بوجود ثلاثة نقاط فوق الحرف كما هو واضح في الصورة المرفقة لوحة رقم (٩٩) .



لوحة رقم (١٠٠)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر بانجلترا

برقم سجل : (Old Number . 39 - D VI . 6)

لوحة رقم (١٠٠)

النص :[١]

١ - خبر خريس[٢] صاحب البيت

٢ - وبيه قمح عن ختنه (٣) موسى ابنه قلته[٤]

٣ - ويبات قمح خرجه اردبين قمح

٤ - اخذوه ختنة موسى ثلث[٥] غله[٦]

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا - تحت رقم سجل : (Old Number . 39 · D Vi 6) وهى غير مؤرخة - مساحتها ١٧ × ١٩ سم - موضوعها عبارة عن رسالة (بمتعلقات زراعية) . نشرها مرجليوث

Margoliouth : Ibid . P. 121

٢ - قرأ مرجليوث هاتين الكلمتين (خبر يبين) وأعتقد أن الصحيح هو (جريس أو خريس) وذلك بسبب ظهور الحرف الأول والأخير (جيم او حاء ، والاخير سين) فى أبجدية البردية أيضا لفظة (خريس أو جريس) من الألفاظ القبطية الشهيرة فى نصوص البرديات العربية

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (مره) ولكننى أرجح قراءتها (ختنه) وذلك بسبب ظهور الحرف الاول والثانى (الخاء والتاء) بشكل واضح فى البردية

٤ - لم يقرأ مرجليوث هذه الكلمة

٥ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (ثبت) ولكننى أرجح قراءتها (ثلث) وذلك بسبب ظهور الحرف الأوسط (لام) كما هو واضح فى صورة البردية .

٦ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (كله) ولكننى أرجح قراءتها (غله) بسبب ظهور الحرف الأول من الكلمة أقرب لحرف (العين أو الغين) كما هو واضح فى صورة البردية

٥ - درهم ودانق كرامه بنت بشير[١] هنده

٦ - نصف درهم خرجه دانق دهن[٢] للمره

٧ - كرامه بنت بشير[٣] هنده ويبه

١ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (بشر) ولكن يوجد حرف الياء واضحا فى نص البردية ولذلك يمكن أن تقرأ (بشير) .

٢- قرأ مرجليوث هذه الكلمة (وكسر) ولكن ظهور حرف (الدال مع الهاء) فى أول الكلمة يرجح قراءتها (دهن)

٣- هذه الكلمة سبق وأن قرأتها (بشير) وليس (بشر) كما قرأها مرجليوث وذلك بسبب ظهور حرف الياء فى الكلمة .



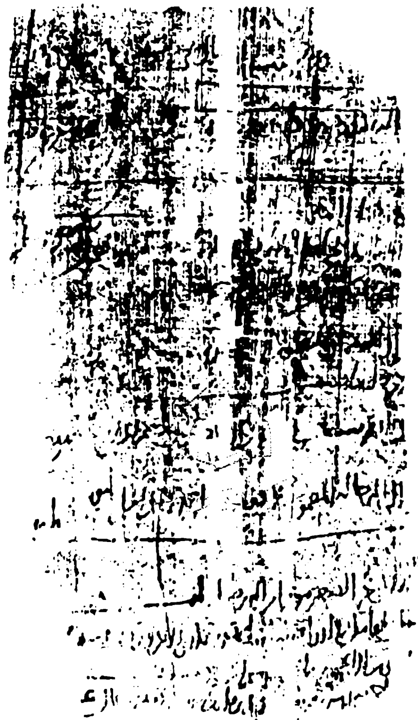
لوحة رقم (١٠١ - أ)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل (PSR . Heid . INV . Arab . 153)

تحتوى على كتابتين فى الوجه والظهر



لوحة رقم (١٠١ – ب)

لوحة رقم (١٠١)

النص :(١) (الوجه)

١ - ومائتين

٢ - الاحاجب

٣ -] [جناب وما] ـ [ـوات بالبنا الدفعه

٤ - قالها [ ]

٥ -] ـ [ـلمص برحه حصنه] مـ [ـع

٦ -] ـ [ـكدر

٧ -] ـ [ـشهر دروطه] [ـبقط سدفا لدينه

٨ -] ـ [ـساعين لها بقط بعدا] ـ [ـرا الاثنى المنكدر

٩ -]] س يعقوب كورة انصنى

١٠-] سـ [ـرت اشفيق والسلم] [

١١-] سـ [ـجلنا النخل طور] سـ [ـو بالطومار

١٢-] [ـ يهدى بهذال مع خالته بهدوير] [

١٣-]] برما] ـر سرقنا وكتب او هـا [

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل :(PSR . Heid . INV . Arab . No . 153) وهى غير مؤرخة تنسب لكورة انصنى - تتعلق بموضوع (جزيه وخراج) تحمل القاب (الاحاجب ، البقط ، الرحاله ، البقالين ، الراعى) (تنشر لأول مرة)

لوحه رقم (١٠١ - ب)

ب - (الظهر)

١ - [ ] قدم سيب لبلـ[ ] فصارح مشابى شنوده

٢ - [ـ[ـاله وكتبت خبره [[فعلى كل [[

٣ - [ـ[ـذا هذا اليه

٤ - [[لح [[المضمون المـ[[

٥ - [سـ[ـكر كا [[الرحالة

٦ - [[ال ان المضمون الى الحسبه [لفا [

٧ - [ ) رحلتنا سنة

٨ - [ـ[ـك انهم بنا [ـ[ـور الر [[الخراج

٩ - [[الى الرحالة المضمو[[احمد [[البقالين

١٠- [[تج الصغر مو [[امر الدرجة الينا

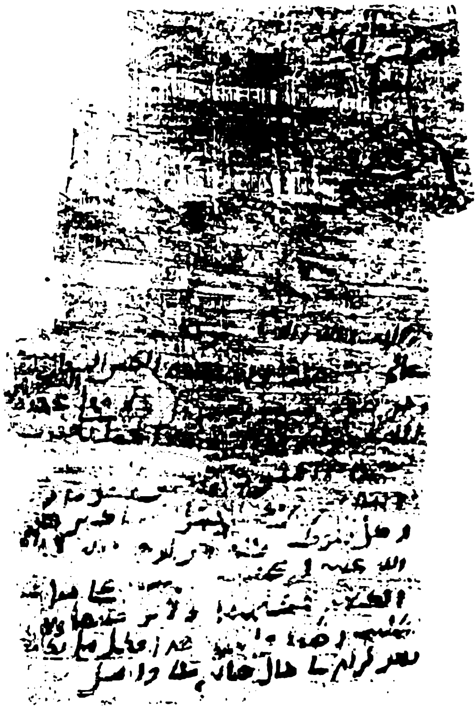
١١- بما [[لعامل مع ارزاقه قدر جمادى الاخرة و [[

١٢- [سـ[ـور الراعى بها [[اسمها [[

١٣- احمد [[وعز بن قل [[بحال عا [[[1]

---

١ - يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى ألياف البردية وخاصة فى المنتصف والأطراف . الأمر الذى جعل قراءتها أمراً بالغ الصعوبة .



لوحة رقم (١٠٢)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة في

مجموعة شوت ـ راينهارت ـ بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم

سجل : (PSR . Heid . INV . Arab . No . 507)

لوحة رقم (١٠٢)

النص :(١)

١ - الى الوصل [ ]

٢ - العباس بن الحسين ابو [ ]

٣ - والله والله والله [ ] [ ](٢)

٤ - عالم [ ] لعبد [الله وحـ]ـده [ـ]ـده الكبير المتعال]

٥ - وهو [ ] سهر و [ ] فعلى عهده

٦ - الله وعليك مال [ ] فاحمل يعقوب

٧ - منه ور [ ] ـ]ـرد [ ] عدمه

٨ - والله [ ] حـل [ ] اكبرها [ ] [

٩ - وكل قنوط [ ] حو بو [ ] [

١٠- الله عليه اكبـ]ـر [على سأ[ ]

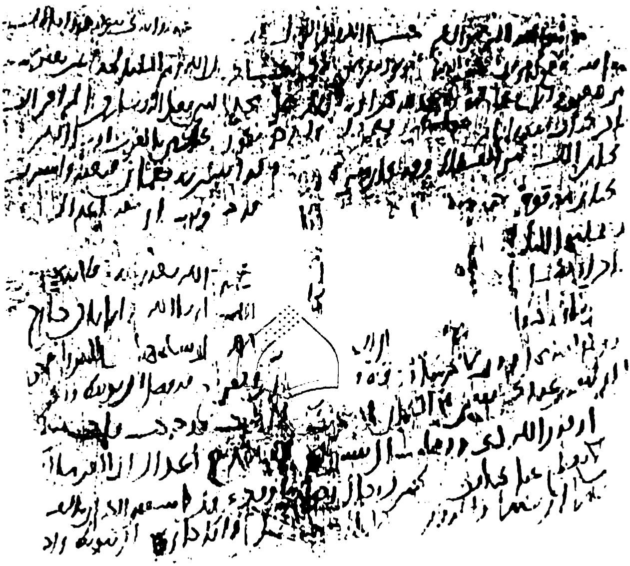
١١- الكلام [ ] ولا ترضيها وبد [ ] [

١٢- طلبت وطبو]ل [هذا فكل ما بكـ[ ] [

١٣- فهو كرام لى حال حا [ ] الى واصل

١ - هذه البردية محفوظة في (معهد البرديات) جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . inv . Arab . No 507) وهى غير مؤرخة - وغير معلوم مكان العثور عليها - تحمل بعض الألقاب مثل (عالم ، كرام)
(وهى تنشر لأول مره)

٢ - يلاحظ وجود رسم بدائى لشخص - مقلوب - كما هو واضح فى الصورة المرفقة - لوحة رقم (١٠٢) .



لوحة رقم (١٠٣)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة «شوت - راينهارت» ، بمعهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . INV . Arab . 36)

لوحة رقم (١٠٣)

النص[١]

١ - من المعز لعبد الرحمن السليم - حسبنا الله ونعم الوكيل اكرمك الله بطاعته وايدك بتوفيقه واثابك

٢ - بعافية وجمع لنا ولك خير الدنيا . موصول السلم الا [ ] حمد كفاكم الله

[ ] السلامة لحد المربعين [ ]

٣ - من صعودنا [ ] فى عافية والحمد لله بخير [ ] السلم على محمد النبى وقبل الروسا والمراقبين الف

٤ - باخر كتاب مقدر ايمان [ ] يكون كتبى بالعرب ان شا الله

٥ - كتابى اليك من القسطال وقد كان معى [ ] ولدانير بيد بقمان فبعثه واشتريت

٦ - كتاب موقوف هذا [ ] قد دونت الى [ ] بعدال [ ]

٧ - وعليها الثلاثة [ ] بعد زيته فكان [ ]

٨ - اخى ان لكيل [ ] ان شا الله اتانا من خارج [ ]

١ - هذه البردية محفوظة فى (معهد البرديات) جامعة هايدلبرج بالمانيا برقم سجل :
(PSR . Heid . inv . Arab . No 36) وهى غير مؤرخة - وغير معلوم مكان العثور عليها - تحمل بعض الألقاب مثل (القسطال ، الروسا ، المراقبين ......)
(وهى تنشر لأول مره)

٩ - ا ا الله لاسلمها ا ا

١٠ -[ا لاكرمك ا ا الفرج قد وصل الى بوبيط وذكر

١١- [ ] من عندك لله ير من الكمال [ ] قد خرجت [ا فاحبسه [ ]

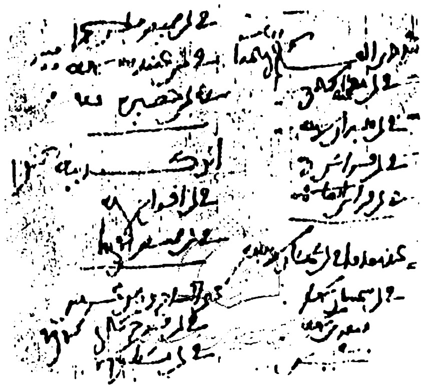
١٢- ان قدر الله لك ورحلت الى بيتين لـا]اربع اعدال الى الفرما

١٣ لا نقطع عنا كتابك كثير ا ا وحال ا ا السلم عليكم اسعفنى الكتاب اليك

١٤- [ ] والدور [ ] وانا جابى الى بوبيط واخر [جه][1]

---

١ - يلاحظ وجود العديد من التمزقات فى ألياف هذه البردية وخاصة الأطراف وجزئها الأوسط . الأمر الذى أفقد العديد من الكلمات فى نص البردية .



لوحة رقم (١٠٤)

بردية عربية محفوظة فى

مجموعة الأرشيدوق راينر المكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل : (PERF. NO .721)

لوحة رقم (١٠٤)

النص :[١]

١ - [. . . . .] درهم	فى ثمن قميص مطر[٢]
٢ -	قيراط
٣ - زكرى العالم	فى ثمن عنيزه[٣]
٤ - فى ثمن مكحله	فى ثمن حصيره
٥ - فى ثمن ميزان	
٦ - فى ثمن فراش	ابو كدنيه[٤]
٧ - فى ثمن فراش ايضا	فى ثمن اقداح[٥]

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا برقم سجل (PERF NO.721) مساحتها ١٢,٨ × ١٢,٥سم غير معلوم مكان العثور عليها - تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م
نشرها د . جروهمان :

Grohmann : Ibid . p. 458 . no . 16 . Tafel . Liv

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قطر) ولكن بسبب ظهور الحرف الاول من الكلمة قريبا من شكل حرف الميم لذلك أرجح قراءتها (مطر)

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (عنيره) ولكن بسبب عدم الإعجام فإنها يمكن أن تقرأ أيضا (عنيزه)

٤ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قرنيه) ولكن الحرف الثانى أقرب لحرف (الدال) منه إلى حرف (الراء) ولذلك فإننى أرجح قراءتها (كدنيه) أو (كدينه)

٥ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (أفواح) ولكننى أرجح قراءتها (أقداح) لأنها مكررة فى نفس البردية فى السطر رقم (١٠) ــ جدير بالذكر أيضاً أن النص يتضمن العديد من الكلمات القبطية فى نهايات السطور . كما هو واضح فى الصورة المرفقة (لوحة رقم ١٠٤) .

٨ - عند معافا فى ثمن سمسار   فى ثمن قميص[١]

٩ - فى ثمن سمسار   فى ثمن الساج وهو مخير

١٠- [فى ثمن . . .] فبعيرى[٢]   فى ثمن قدح

١١- [ـ]ـسه   فى ثمن مشط

١٢- [ـ]ـسعى

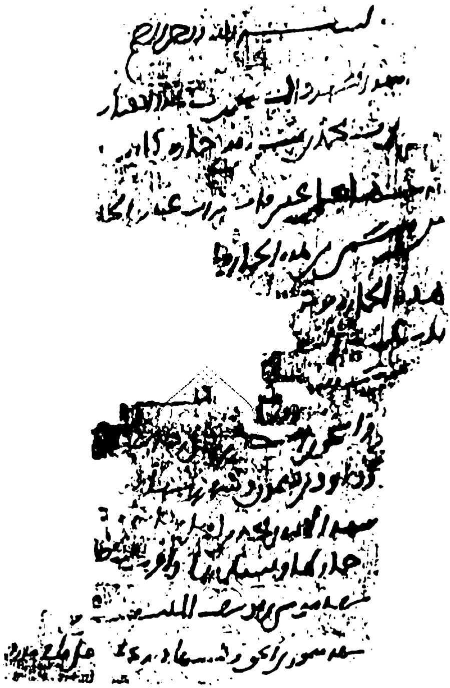
١٣- [   ] [   ]   ادى هاشم[٣]

---

١ - لم يقرأ د . جروهمان هذه العبارة .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (صغرى) ولكننى أرجح قراءتها (فبعيرى ، فبغيرى) وذلك لاقتراب الحرفين الاول والثالث من شكل حرفى (الفاء والعين) وبسبب عدم الإعجام بالبردية .

٣ - هاتين الكلمتين مقلوبتين فى نص البردية .



لوحة رقم (١٠٥)

بردية عربية تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م محفوظة فى

مجموعة «شوت ــ راينهارت» ، بمعهد البرديات ــ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Arab . 644)

لوحة رقم (١٠٥)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - شهد الشهود المسمون فى هذا الكتاب

٣ - [ـ]ـر ب محمد بن ستر خماره كائنه [ ]

٤ - باعها بعلم يحنس فاشترى يحنس الخمار[ه]

٥ - من سمى ثمن هذه الخماره ا [ ]

٦ - هذه الخماره موجره الى [ ]

٧ - بدر عبد [ ]

٨ - بدره [ ] المسمى

٩ - واسحق بن ا[حمـــ]ـد بن ا[ ] زكر [ ]

١٠- وداود بن ميمون وشهد سهل بن

١١- شهد الهيثم بن [illegible]

١٢- خمار لها وتسلمها واقر [توصـ]

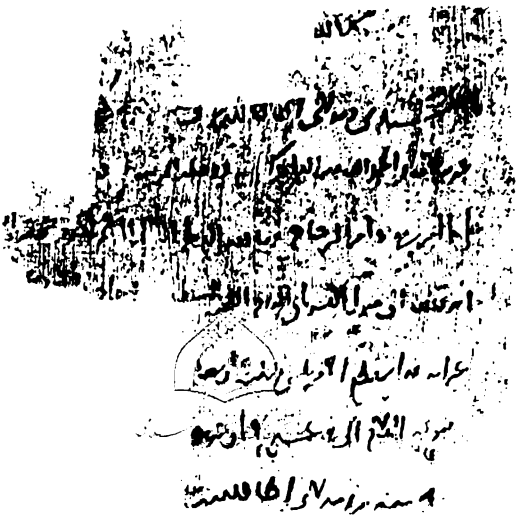
١٣- شهد موسى بن يوسف الملقب

١٤- شهد ميمون بن اسحاق وكتب شهادته بخطه على ما فى الكتاب[٢]

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة «شوت ـ راينهارت» ، بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Arab . 644) تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م .
(تنشر لأول مره)

٢ - يلاحظ وجود بعض التمزقات فى ألياف هذه البردية وخاصة فى أطرافها اليسرى وفى منتصفها .



لوحة رقم (١٠٨)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات - جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR. Heid.inv. Arab. 1819)

لوحة رقم (١٠٦)

النص :[١]

١ - [ ] .. [ ]

٢ - هو وا [ ] حشا على القرط ان حبسنا من تحته

٣ - وقد كبر القرط جدا فعجل على برايك فى القرط ولو

٤ - كنت كتبت الى قبل اليوم لبعث منه مائة فدان للجلابين

٥ - قد اتانى مره ومره بكل ذاك لم اسـا ـتـ ـاطيع ابيع لاحد

٦ - الا] برايك فنحمد الله على ذلك واما القرط فلم ا [.]

٧ - ....]ـا م او احد [فنـ]ـحمد الله على ذلك والسائل

٨ - [ ] القمح قمح جيد [ ] ورايته[٢] لعجبك نباته وزرعه

٩ - [فنـ]ـحمد الله على ذلك

١٠- [و] لم اعلف[٣] الضان بعد حتا ياتنى رايك فى ذلك قد اردت

١١- [ا] اعلفها[٤] حتا اتاتى كتابك [.....]ـع القرط ورايك افضل

---

١ - هذه البردية محفوظة فى جامعة هايدلبرج بألمانيا (معهد البرديات) برقم سجل :
(INV . A.R.PAP. 1819) تبلغ مساحتها ٢٧ × ٥و١٧سم - نشرها الباحث كارل جان
Karl Jhan : Vom Fruhislmischen Briefwesen . PP 197 - 200.No.17 no . 1 - 2
(Reprinted From Archiv Orientalni . Vol .9-1937

٢- قرأ الباحث كارل جان هذه الكلمة (ودايته) ولكننى أرجح قراءتها (ورأيته) وهى تتمشى مع سياق نص البردية ولظهور الحرف الثانى من الكلمة أقرب لحرف(الراء)

٣- قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (اغلق) ولكننى ارجح قراءتها (إعلف) وهى تتمشى مع سياق نص البردية . ولظهور الحرف الأخير من الكلمة أقرب لحرف الفاء .

٤- قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (اعلقها) ولكننى أرجح قراءتها (إعلفها) لإقتراب الحرف الثانى والرابع من حرفى (العين والفاء) ولأنها تتمشى أيضا مع سياق نص البردية .

١٢- وقد بلغنى حفظك الله انك لما جاك سروس فاخبرك انى

١٣- بعت دوابه وغنم فمعاذ الله ان يكون ذلك من رأى ولم يبلغ

١٤- [عـ]ـقلى هذا ولم ادرى انه باع قليل ولا كثير حتا اتاك فلما اتاك

١٥- [اتـ]ـانى الرعا فاخبرونى العجب ان سروس اعمد فابع مع كباش

١٦- [ ]ك سبعين كبـ[ـشا]ريب ذلك فعاد الى [ ]

١٧- [ ]ـليك اليها حـ[ـتا] يريد موضعا فذهبت [منـ]ـهم الى

١٨- [مكـ]ـان عبيد الجزار فوجدت فى ضانه خمسين كبش من كباشك

١٩- [و] عليها طابعك فصحت على عبيد حتا اجتمع على الناس واعرفوا

٢٠- الناس طابعك على آذانها فقد اخذت الخمسين كبش ودفعتها

٢١- الى بنى حاسه بحضرة محمد واقن سحر حتا يقدم ويرا [1] رايك

٢٢- فى ذلك فان كان عندك سروس فلم تدعه بعلم شى مما كتبت

٢٣- اليك فيه فيهرب منا ولكن اذا اتاك كتابى فابعثه الى

٢٤- [وا]ستوثق منه وامر الذى يدفعه اليه يدفعه الى لاسمع باين اخذت

٢٥- [الـ]ـكباش فيهرب منا ورايك افضل اكتب الى غلامك بخبرك

٢٦- [و] حالك وهبتك [2] وبما انت عليه حتا نشتريه [3] لك

---

١ ـ يلاحظ وجود حرف (الألف) بدل حرف (الياء) فى الكلمة

٢- قرأ الباحث كارل جان هذه الكلمة (وهنتك) ولكننى أرجح قراءتها (وهبتك) بسبب عدم الإعجام فى البردية .

٣- قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (يسر بذلك) ولكننى أرجح قراءتها (نشتريه لك) وهى تتمشى مع سياق نص البردية ولظهور الحرف الأول من الكلمة أقرب لحرف (النون) مع وجود بروز بعد الحرف الثانى الأمر الذى يرجح قراءتها (نشتريه لك) وأيضاً لاختفاء الحرف الأول من الكلمة الثانية . وهو حرف الباء الذى إعتقد وجوده الباحث كارل جان .

٢٧- وقد اعاننى الله[١] على اربعة سواقى ساقيتين تسقى للقرط

٢٨- وساقيتين تسقى للقمح فنحمد الله على ذلك الخير والاتن[٢] والبغال

٢٩- والدمك[٣] والابل والضيعه كلها على ما تحب وربنا محمود

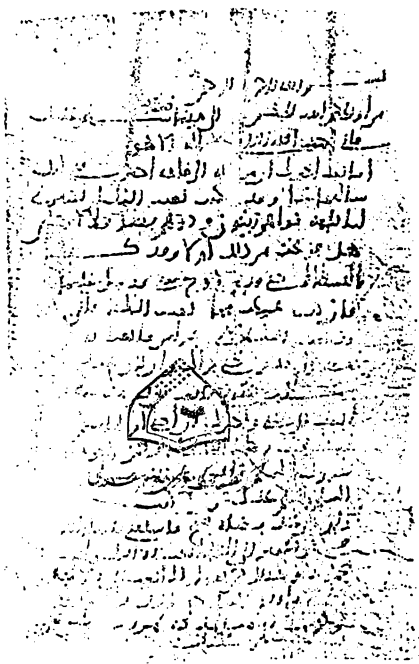
٣٠- حفظك الله وعافاك[٤]

١ - قرا نفس الباحث هذه الكلمة (اعاش) ولكننى أرجع قراءتها (أعاننى) كما هو واضح فى الصورة . وذلك لاختفاء حرف الشين من الكلمة وهى أقرب لان تقرأ (ننى)

٢ - الإتن ، الإتان جمع أَتُن وهى الحمارة
قاموس المنجد فى اللغة والأعلام . طبع بيروت ١٩٨٦م ص٢

٣ - الدمك ـ الطحين
قاموس المنجد فى اللغة والأعلام ـ المرجع السابق ص٢٢٥

٤ - قرأ نفس الباحث هذه الكلمة (نافع بك) ولكننى أرجع قراءتها (وعافاك) وذلك لاقتراب الحرف الرابع من الكلمة الى الألف والحرف الاخير الى حرف الكاف كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (١٠٦) .



لوحة رقم (١٠٧)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة «شوت ـ راينهارت» ، بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR. Heid. inv Arab.15016)

لوحة رقم (١٠٧)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢- من ام الحكم ابنت الحكم الى مينا بجوش سلم عليك

٣ - فانى احمد الله الذى لا اله الا هو

٤ - اما بعد اخبرك ان مر[قور اه][٢] الى قامه اخبرتنى انك

٥ - سالتها عنا وقد كنت بعثت اليك ان تشترى

٦ - لنا ثلثه دراهم زيتون[٣] ودرهم بصل ولا ادرى

٧ - هل فرغت من ذلك ام لا وقد كنت

٨ - بالفسطاط حتى قدم زوج بنتى قد يصل عليها

٩ - فان كنت فرغت مما بعثت اليك فانى

١٠- قد بعثت اليك بمولاى [بـ]ـفراش فابعث به

١١- معه واقدم حتى نراك وان كان عندك

١٢- عنب شتوى[٤] فابعث الى بشى منه

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR. Heid. inv Arab.15016)
غير مؤرخه ـ مساحتها ٢٦ × ١٦سم ـ نشرها الباحث كارل جان :

Karl Jhan : ibid. pp.188 - 191 . no.12 . Taf . xxi. no . 1-2
Reprinted From Archiv Orientalni . Vol .9-1937

٢ - لم يقرأ الباحث كارل جان هذه العبارة فى نص البردية

٣ - يلاحظ وجود إعجام فى حروف هذه الكلمة (حروف الزاى ، الياء ، التاء)

٤ - ايضا يلاحظ وجود إعجام فى حرفى (الشين ، التاء) فى هذه الكلمة .

١٣- ابعث لك شى واخبرك ان اختى ام هاشم

١٤- قد توفيت رحمها الله وعبد الرحمن واخوه

١٥- يقروك السلم واقرنى عبد الله منا

١٦- السلم والسلم عليك وكتبت

١٧- وان كان غله[١] فضلة قمح فاسلفنى ثلثه ارادب من

١٨ - قمح او شعير الى الغلة ابعث به اليك [والله]

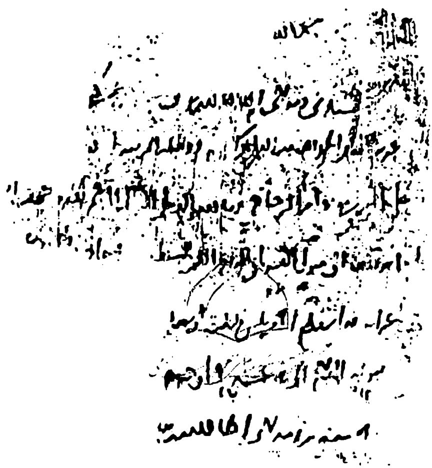
١٩- محمود وعبد الرحمن يقول لك ابعث الى بنرنجه

٢٠- طيبه واقدم الينا حتى تجدد بنا عهد

٢١- ولو اتى به من المدينة لمررت بكم

٢٢- السلم عليك

١ - قرأ الباحث كارل جان هذه الكلمة (عنك) ولكننى أرجح قراءتها (غله) وذلك لاقتراب الحرف الاخير من الكلمة لحرف (الهاء) ولأنها تتمشى أيضا مع سياق نص البردية



لوحة رقم (١٠٨)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة «شوت ــ راينهارت» ، بمعهد البرديات ــ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 329)

لوحة رقم (١٠٨)

النص :[١]

١ - بسم الله [الرحمن الرحيم]

٢ - سيدى ومولاى اطال الله بقاك ا كـ]

٣ - بخير سلامة والحمد لله رب العلمين حركـ ا ا ووصلنى الخرد [له] التى

٤ - على ما امرتنى فى امر الزجاج وما معه اليـ[ـكـ]ـم [احمـ] انه وعهد اليكم

٥ - ان تبعث الى منزل الفران الدرج العجين اسط[ ]

٦ - غير ان به استطع الاديا [ـ]ـن ثلثه ان شئـ[ـ]

٧ - فهو ا] الدلام الى في عسيرمان [ ]

٨ - سنة [ ] مولاى اطال الله بقاك] .

١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات جامعة هايدلبرج ـ بألمانيا برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . Arab . 329) وهى غير مؤرخة (تنشر لأول مره) تحتوى على ألقاب (مولاى ، الزجاج ، الفران ، الدلام) .



لوحة رقم (١٠٩)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مجموعة «شوت ـ راينهارت» ، بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل (PSR. Heid. inv. Arab.16485)

لوحة رقم (١٠٩)   النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - اطال الله بقاك وادام عزك وكرامتك واتم نعمته عليك وزاد فى احسانه اليك

٣ - صرت اعزك الله الى بو صير مع الرجل الذى قلت انه فرجع الى طلب الدنانير والمقام

٤ - لمدة الايام ثم انه سالنى دفعها وانصرافه عنى فلم ار اقطع شى من امره

٥ - الى معاودتك ومعرفة رايك فى الدفع اليه ومقامه او انصرافه

٦ - وخفت اعزك الله ان ترى [تـ]ـصرف فيحتج انه لم يخذ شىء فيكون فى ذلك مالا

٧ - يحتاج اليه وقد دفعته ودرايته[٢] الى ورود كتابك فانمـا [.]الى ما امرته

٨ - ان شا الله واهتممت جعلنى الله فداك عالم لا يحتاج الى مبصر

٩ - فى امرك والمبادرة بالكتب مع نفير عند وصول كتابى اليك

١٠- مما ان تضمها[٣] وتعود دفعها على وعليك وتنقطع عنا الغيث

١١- من هذه الناحية فاكتب اعزك الله غير ماه وركته بك واقعا غلامك

١٢- الى فى الساعة التى نزل كتابى عليك لان لا بد مما لا يلزم والدنانير واصير

١٣- [ ] السلامة لنا وحسن العافية

---

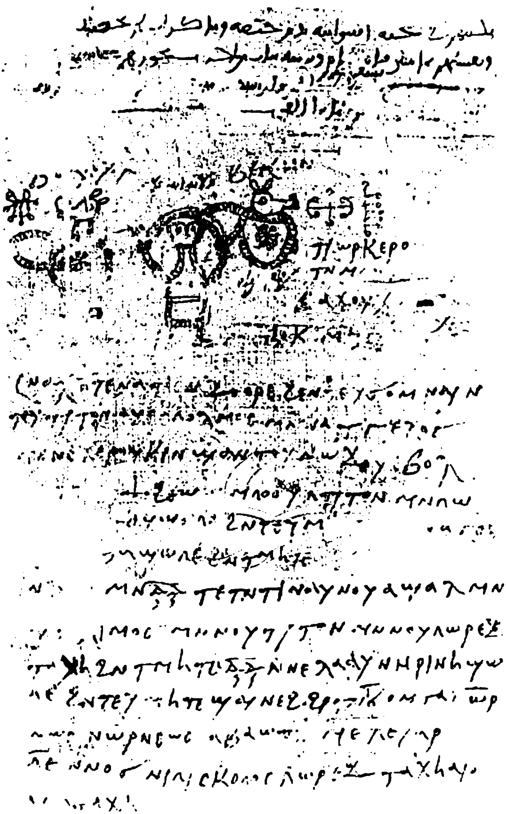
١ - هذه البردية محفوظة فى مجموعة شوت - راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab.16485) وهى غير مؤرخة - مساحتها ٢٥,٥ × ٢٣ سم نشرها المستشرق كارل جان فى بحثه :

Karl Jahn . Ibid - PP .195 - 197 . No 16 . Taf . XX11. No 1-2

(Reprinted From Archiv orientalni . Vol .9 - 1937)

٢ - قرأ ها الباحث كارل جان (داريته) ولكن شكل الحروف فى الكلمة ربما يشير إلى كلمة (درايته)

٣ - قرأ الباحث كارل جان هذه الكلمة (تضيها) وأعتقد بأن القراءة الصحيحة (تضمها) وذلك لإقتراب الحرف الثالث من شكل حرف الميم ولأنها تتمشى أيضاً مع سياق نص البردية .

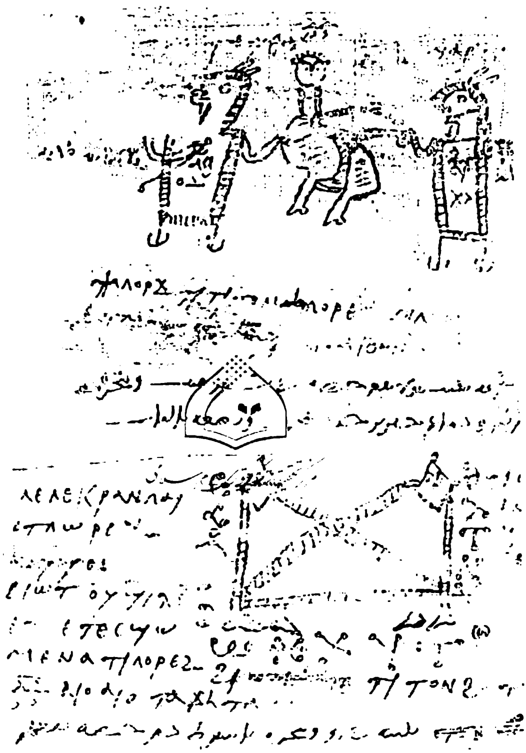


لوحة رقم (١١٠ ـ أ)

بردية عربية - غير مؤرخة - تنشر لأول مرة - محفوظة فى

مجموعة «شوت ـ راينهارت» ، بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا

برقم سجل : (PSR . Heid . Inv . No.500)



لوحة رقم (١١٠ ــ ب)

لوحة رقم (١١٠ - أ)[١]

النص :[٢]

١ - تكتبهم فى صحفه اسوانية بدم جيفه وما كرات لم يحصد

٢ - وتغسلهم بما منتن مياه بشعر خنزير [ـ]ـام وترشه بباب من اخذت بخورهم

٣ - وان سيفـ[ـ]

٤ - وانما بما القرب

٥ - [فلانه] ابنت [علان]

(ب)

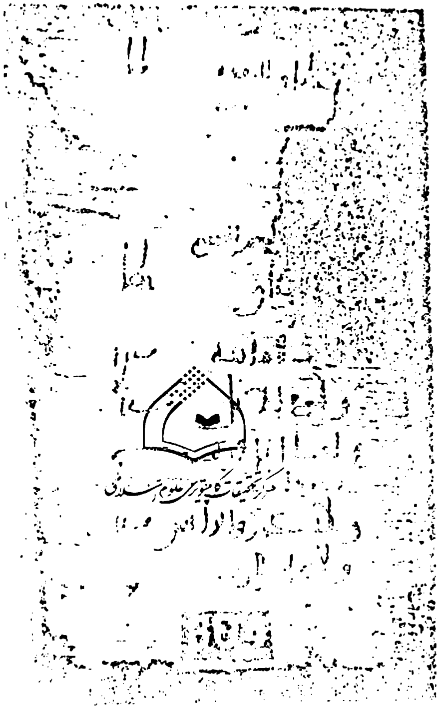
١ - وقد تكتب هذا بدم جيفه فى شعر ميت وتبخره

٢ - برطل ودماغ خنزير جيد وتبخره وتضعه بالباب

٣ - تكتب فى رق وتبخره باشترط دم جيفة معهم

١ - هذه البردية (فى لوحتين أ ، ب) محفوظة فى مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا تعتبر من الوصفات الطبية البدائية التى لا تخلو من الشعوذة - بها العديد من العبارات والسطور القبطية تحمل رقم سجل (٥٠٠ فى سجلات المكتبة)
(تنشر لأول مره) نضم لقب النسبة (صحفه أسوانيه)

٢ ـ يلاحظ وجود رسم بدائى فى الجزء العلوى من البردية وهو عبارة عن أشكال أدمية برؤوس حيوانية ـ كتبت حولها كتابة قبطية .



لوحة رقم (١١١)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى.

المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر

برقم سجل : (PERF. NO, 604)

لوحة رقم (١١١)

النص :[١]

١ - خياق[٢] للنفقه

٢ - [بسم الله الر] حمن الرحيم

٣ - [حـ]ـياق

٤ - مر [عـ]ـب للمائدة[٣]

٥ - ولسقى الابل

٦ - ولعشا اهل قريشه[٤]

٧ - حرمان

٨ - ولابى عمرو الرائض

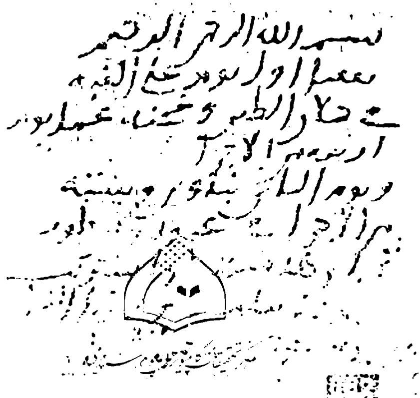
٩ - ولاصحاب الرب

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل : (PERF .NO. 604) مساحتها ٩ × ٥,٥ سم
نشرها د . جروهمان Grohmann: Op . Cit . 460 - 461

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (خياق) ونظراً لعدم الإعجام فإنها يمكن أن تقرأ أيضا (خناق ، حناق . . . وغيرها)

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (للمائده) ولكنها يمكن أن تقرأ أيضا (لامانته) وذلك لظهور الحروف الأخيرة من الكلمة متصلة ببعضها كما هو واضح فى صورة البردية

٤ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قريشه) ونظراً لعدم الإعجام فإنها يمكن أن تقرأ أيضا (فريشه) . وربما تقرأ أيضاً (قريته) نظراً لإختفاء السنون فى الكلمة كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (١١١) .



لوحة رقم (١١٢)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

المكتبة الوطنية بالنمسا (مجموعة الأرشيدوق راينر)

برقم سجل : (PERF . NO . 832)

لوحة رقم (١١٢)

النص :[١]

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - نفقنا اول يوم على القبه

٣ - فى حملان الطين وعجنه عمل يوم

٤ - اربعة من الاجرا

٥ - ويوم الثانى بناوين وستة[٢]

٦ - من الاجرا فى عمودين من طوب

٧ - ثم انى هد متهـ[ـما] واشتريت

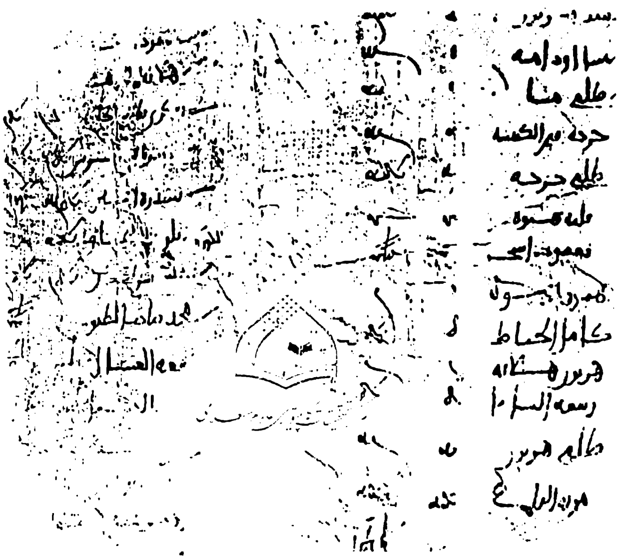
٨ - [.....] دن بثلث ديتر وبنا البنا

٩ - [....] مع اربعة من الاجرا

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة فيينا القومية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر برقم سجل (PERF . NO . 832) مساحتها ١٢ × ٣,١١ سم

نشرها د .جروهمان : Grohmann . op . Cit . P. 464

٢ - يلاحظ وجود إعجام فى هاتين الكلمتين (بناوين وسته) فى حروف (الباء والنون والتاء)



لوحة رقم (١١٣)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number . 12- D Vi -9. Verso)

لوحة رقم (١١٣)

النص :[١]

١ - فعدوا ايضا دننير

٢ - ثيدر هربور

٣ - مينا او دامه

٤ - ظلمى مينا هلانه هـ[. . . .]ا

٥ - جرجه قيم الكنيسة زكرى بطينه الحا[ثك]

دو اسرس

٦ - ظلمى جرجه بسندوه استر

٧ - قلته بهيوه[٢] الكورة بلو الخناق

٨ - يعقوب اسحق

٩ - هيوه المولده

١٠- كامل الخياط محمد صاحب الطير

١١- هربور هلانه بيعة العسال

١٢- ربيعة السبايا

١٣- ظلمى هربور العمل

١٤- مونه الراعى

١٥ - حسب

---

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون ريلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا برقم سجل :

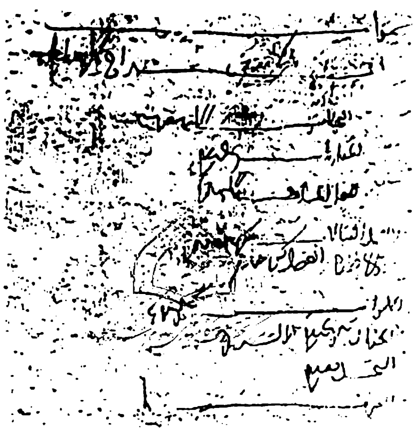
(Old number . 12- D Vi . 9 . Verso)

مساحتها ٢١ × ٢٤ سم نشرها مرجليوث :

Margoliouth : Ibid - P. 134 - 135

وهى غير مؤرخة وموضوعها : (كشف بأسماء أشخاص)

٢ - قرأ . مرجليوث هذه الكلمة (هيوه) ولكنى أرجح قراءتها (بهيوه) بسبب وجود بروز قبل حرف الهاء فى الكلمة وهذا البروز ربما يشير إلى حرف الباء كما هو واضح فى الصورة المرفقة . لوحة رقم (١١٣) .



لوحة رقم (١١٤)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number . 176 /Dv .117)

لوحة قم (١١٤) النص :[١]

١ - نفقات

٢ - لخراج

٣ - السجلات

٤ - المقاربات[٢]

٥ - قضا المساحه[٣]

٦ - لاهل الفبالات[٤]

٧ - الفصل

٨ - الاثواب

٩ - الخباز الاكسر

١٠ - النخل[٥]

١١ - الصرف

---

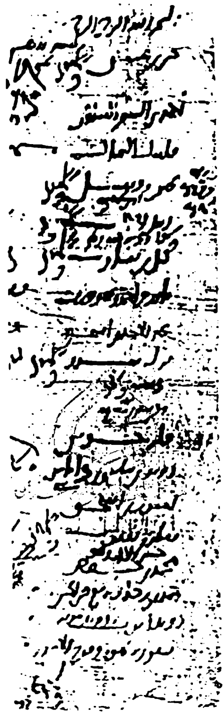
١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا تحت رقم سجل :
(Old number . 176 - D Vii - 7)
غير مؤرخة موضوعها : (كشف بحساب شخصيات) مساحتها ١٧ × ٢٧ سم نشرها المستشرق مرجليوث : Margoliouth :Ibid . P . 139

٢ - هذه الكلمة يمكن ان تقرأ ايضا (المقارنات) بسبب عدم الإعجام بالبردية

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (الحاجة) ولكننى أرجح قراءتها (المساحة) بسبب ظهور حرف الميم والسين فى الكلمة .

٤ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (العيالات) ولكننى أرجح قراءتها (القبالات) بسبب إقتراب الحرف الثالث من شكل القاف منه إلى العين وأيضا بسبب عدم الإعجام

٥ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (المحل) ولكن أبجدية الحروف ربما تشير إلى غير ذلك وأرجع قراءتها (النخل) لظهور حرف النون مرتبطاً بحرف الخاء كما هو واضح فى صورة البردية ـ لوحة رقم (١١٤) .



لوحة رقم (١١٥)

بردية عربية - غير مؤرخة - محفوظة فى

مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old Number . 35 / B . 13-B)

لوحة رقم (١١٥)

النص :[١]

١- بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - دينر درهم

٣ - جبر بن عيسى

٤ - احمد بن الشيخ القبلان[٢]

٥ - فلبيك[٣] السمان

٦ - خرج يحي وسل وروبيل[٤]

ادى

٧ - اهل الكنيسة

لهما وعن سرجه

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا - تحت رقم سجل :
(Old Number . 35 - B 13- B)
مساحتها ٨ × ٢٥ سم - موضوعها عبارة عن كشف بأسماء أشخاص مع بعض حاجياتهم - وهى غير مؤرخة . نشرها مرجليوث Margoliouth : Ibid . P . 136 - 137

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (ابن القسم السلار) ولكنى أرجح قراءتها (الشيخ القبلان) بسبب ظهور ما يشبه حرف الخاء هذا بالإضافة لظهور حرف النون واضحاً فى نهاية الكلمة الثانية .

٣ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (فلبين) ولكن الحرف الأخير من الكلمة ظهر قريبا من شكل حرف الكاف وعلى ذلك أرجح قراءتها (فلبيك) أو فلتيك . . . وغيرها .

٤ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (ووسك) ولكن أبجدية الحروف ربما تشير إلى غير ذلك و أرجح قراءتها (وروبيل) بسبب ظهور حروف (الواو والراء اللام الأخيرة) فى الكلمة .

٨ - كيل بن بقام[١]

٩ - فادى خراجهما وهو قدر

١٠- عبد الاحد بن اسحق

١١- بوله[٢] ثيدر

١٢- غريب

١٣- وعن سورة ع

١٤- ست

١٥- فلرخوس

١٦- دويد بن سلمون عن اناس[٣]

١٧- يعقوب بن اسحق

١٨- بقطر بن يعقوب

١٩- حسن الكاتب وهو

٢٠- محمد بن حفص[٤]

---

١ -قرأ مرجليوث هذه الكلمة (خليل بن سارب) ولكن أبجدية الحروف ربما تشير الى غير ذلك وأرجح قراءتها (كيل بن بقام) لظهور الحرف الأول على هيئة حرف (الكاف) والحرف الأخير على هيئة حرف (ميم مفرده) .

٢- قرأ مرجليوث هذه الكلمة (بول) ولكن أبجدية الحروف تشير إلى غير ذلك وأرجح قراءتها (بوله) لظهور الحرف الأخير قريبا من شكل حرف الهاء .

٣- قرأ مرجليوث هذه الكلمة (عراباسى) ولكن أبجدية حروف الكلمة ربما تشير الى غير ذلك وأرجح قراءتها (عن اناس) لأنها تتمشى ايضا مع سياق نص البردية

٤- قرأ مرجليوث هذه الكلمة (جعفر) ولكنى أرجح قراءتها (حفص) لظهور الحرف الأخير من الكلمة قريباً من شكل حرف الصاد كما هو واضح فى صورة البردية .

٢١- حمدان بن رجا مع حسن الحسن[١]

٢٢- دويد ايوب ودويد مونه

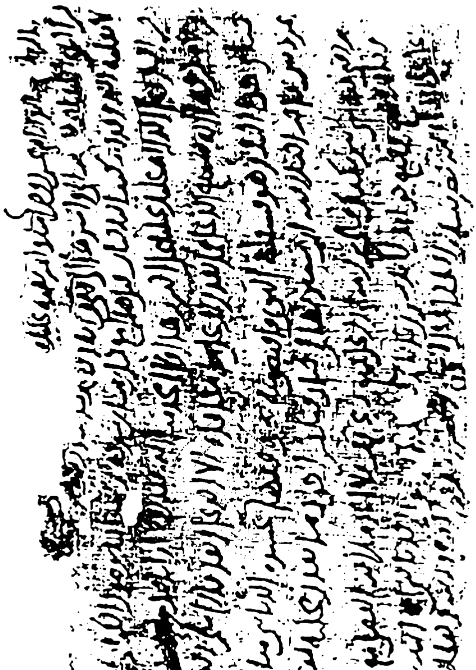
٢٣- سورة بمون[٢] وفرج الامرد

٢٤- يخرج من ذلك[٣]

١ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (ربع حر) ولكن أبجدية الحروف ربما تشير إلى غير ذلك وأرجع قراءتها (حسن الحسن) بسبب ظهور حرفي الحاء والسين واضحين في الكلمة

٢ - قرأ مرجليوث هذه الكلمة (سمون) ولكن أبجدية حروف الكلمة ربما تشير إلى غير ذلك وأرجع قراءتها (بمون) بسبب ظهور حروف الباء ، الميم ، النون واضحة في البردية .

٣ - يلاحظ وجود العديد من الكلمات القبطية في نهايات سطور هذه البردية ـ لوحة رقم (١١٥) .



لوحة رقم (١١٦)

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ١٧٤١ /٣)

لوحة رقم (١١٦)

النص :[١]

١ - [بسم الله الرحمن الرحـ]ـيم

٢ - [ا] طال الله بقاك وادام عزك وكـرامتك واتم نعـمتـه عليك وزاد فى احسانه اليك

٣ - كثيرا اتانى كتابك احب الـ[ـكتب] الى واسرها الى فانى قرات[٢]و [. . .] فيه من

٤ - لانقلنه اليه وقد كنت كتبت اليك كتاب قبل هذا مع وكيل بن مينا بن سرجه وكتبت اليك بوصول الكتاب بما قراته .

٥ - من ذلك انها الداله عليك تحملنا على اكثر من هذا فلا اعدمنا الله المال ولا ارانا قبل

٦- ولا مكروها انه سميع الدعا فما تقدر لك على [ما] مكافأة الا الدعا وبعد فاذا اسلم الله

٧ - كتابى هذا اليك وهو فسيله النوبى فاقبض منه صره فيها عشرة الدنانير مثاقيل بنقص

٨ - ثمن دينر فاحب اكرمك الله ان تشتر بها لى كتان جيد من اجود ما تقدر عليه لعل الله ببركتك

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة برقم سجل الطراز رقم ٣/١٧٤١ ترجع للقرن ٣ هـ / ٩م موضوعها (خطاب بشراء كتان)
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ برقم (٣٠١) ص ٤٨ - ٥١ . لوحة رقم (٨) .

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (قرائه) ولكنى أرجح قراءتها (قرأته) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية ، كما أن الحرف الثالث فى الكلمة أقرب لأن يقرأ (تاء) والحرف الأخير (هاء مربوطة) كما هو واضح فى الصورة المرفقة .

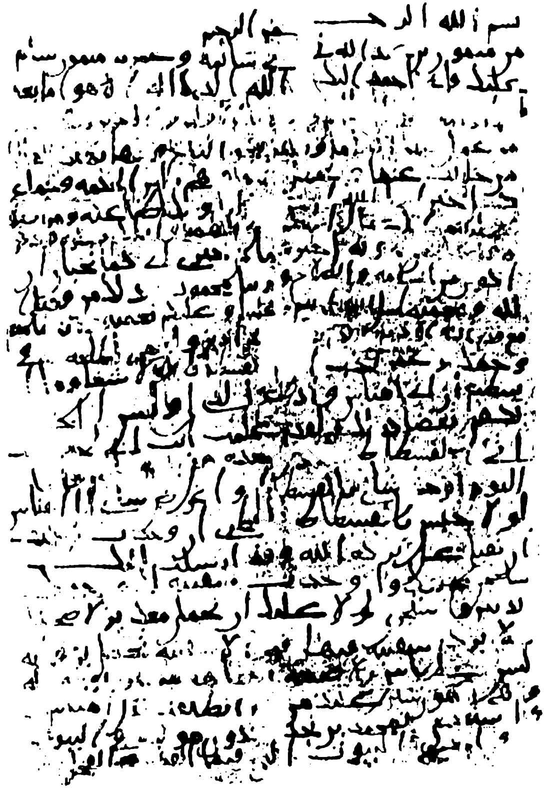
٩ - يرزقنى فيه شى ببركتك فلم تزل مبارك على جميع من عرفك فلا
أعدمك الله الفضل مع الكتاب بخبرك

١٠- وحالك ا وبجميع ا[١] وجميع حوائجك لا بد تسرنى بذلك وا ا
بوصول الدنانير اليك فيكون من ذلك .

١١- على علم ان شا الله خص نفسك السلم كثيرا وعلى الشيخ الحسن
السلم كثيرا ابقاك الله وحفظك واثابك[٢] .

١ - هذه الكلمة مكررة فى هذا السطر ــ وربما أعاد الكاتب كتابتها مرة أخرى بسبب عدم وضوحها فى المرة الأولى كما هو واضح فى صورة البردية المرفقة .

٢ - يلاحظ أن هذه البردية خالية من الإعجام كما أن أسلوب كتابتها غلب عليه طابع الليونة والتداخل فى بعض الحروف والكلمات .


بسم الله الرحمن الرحيم

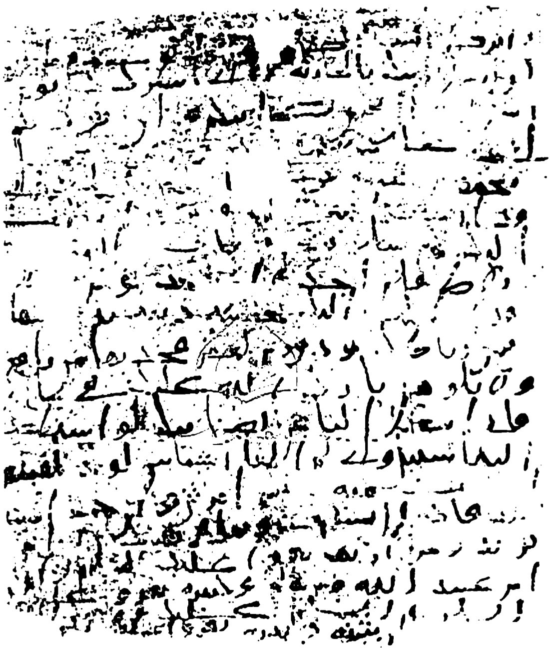
لوحة رقم (١١٧ ـ أ)

بردية عربية – غير مؤرخة – محفوظة فى

المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر

برقم سجل : (PERF .AP . 1502 -A.B)

كتابتها منفذه على الوجهين Verso ، Recto



لوحة رقم (١١٧ ـ ب)

لوحة رقم (١١٧)

النص :[١] (وجه)

١ - بسم الله الرحمن الرحيم

٢ - من ميمون بن عبد الله الى سالمه وعمر بن ميمون سلم

٣ - عليك فانى احمد اليك الله الذى لا اله الا هو اما بعد

٤ - ا[. . .] الاول [. . .] الاخرين [. . .]

٥ - ما عمل بها العامل وبها للحق الناتج من [ـ]ـها بهذا [. . .]

٦ ـ من خالف عنها وعثمن . . . (هـ)ـا وهى راس الحكمه وجماع

٧ - كل خير [ان شا] الله لان [. .] ولكما طاعته ومن [ـ]ـما

٨ - [ـ]ـلده من الاعمال الـ[. .] فهم وانا [. .] ودكم

٩ - ٥ [ـ]ـن وبه اخبر [. .] صالح خبرى انى كما تحبان ان

١٠ - اكون من السلامة والصلاح وربنا محمود وذلك من فضل

١١- الله ونعمته اسئل الله ان يتم علينا وعليكم نعمته وان [يـ]ـلم

١٢- مع قدر الله او د[سـ]ـرادين و[ـ]ـهم اطلعه فى

١٣- وحمد وعمر احب ا[ ] لفسطاط واشقاوه ا

١٤- يستطيع ان اتى اهناس وادع الذى اوليتنى لى الحد

١٥- اتى الفسطاط [ـ]ـدر بعده من مـ[ ]نين فانا

١٦- اليوم اوحسن شى بالفسطاط واغراض شى الى اهناس

١٧- لولا حبس بالفسطاط فانظر ان وجدت [ـ]ـن ثم كتبت

١٨- ان تقبل على بركة الله وقد ارسلت اليك

---

١ - هذه البردية محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا مجموعة الأرشيدوق راينر - برقم سجل : (PERF .AP. 1502 - A,B) وهى غير مؤرخة ولكن أسلوب كتابتها ينسبها للقرنين ٣ -٤هـ / ٩ - ١٠ م - غير معلوم مكان العثور عليها . تحمل موضوع يتعلق برسالة شخصية بين طرفين . تحمل ألقاب (الشماس ، العامل)

(تنشر لأول مره) .

١٩ - سلام ا ـ الـك وا وجدت سفينة ا ا . . ا جدك

٢٠ - بذيبر واستحى ولا عليك ان تحملى معك بر لاصحبنا

٢١ - ولا ترد سفينة فيها فـا ا الا سفينة تحمل بز ا ـو ا به

٢٢ - ليس ا . . . ا لا باس ولا ضيعه ا ا ا هه ا سـاـتر ا . . . ا

٢٣ - وهذا هو اهون شى عليك من ا . . ا انطلقت الى اهناس

٢٤ - واستعين بمحمد بن نجد . . ا . . . ـا ـدو مو ا . . . ا فى البيوت

٢٥ - وا ا ـ الى البيوت التى فيها الفتـا . . ا العجل

(الظـــــهر)

١- لا ا . . . ا اليك بحصتيه دينرين منها

٢ - سنتين رياط ودينرين لعمر فخذيها من فاجع

٣ - ولا تلومى بارك الله عليك فى شى

٤ - فانى اسعـا ـد ا اليك ايضا ـلشى لو استطعت

٥ - اليها سبيل اونى لم القا الشيمائس[١] لو ا ـدا لقيتو

٦ - ا . . . ا فاكتبى فى استطع ا . . . ا وبما فى نفسك

٧ - يريد و ا ر ا ـها واعليك ا . . . . . . ا

٨- ام عبيد الله وسهله وكبيره بعدو عنهـا ا

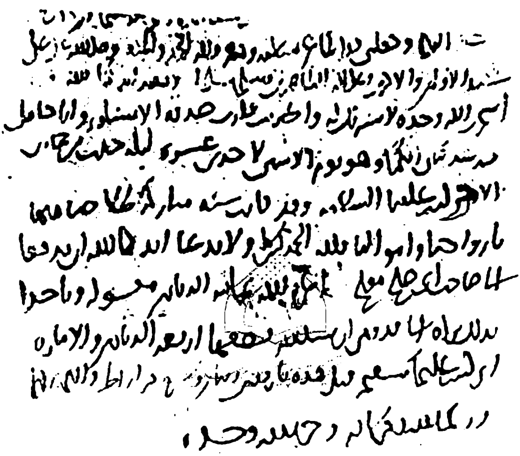
٩ - السلم والسلم عليك ورحمت . . ا ا

١٠- ا . . . ا ان بثينه[٢] وبعد ا . . ا[٣]

---

١ ، ٢ - يلاحظ وجود العديد من حالات الإعجام فى بعض كلمات هذه البردية كما هو واضح فى حروف كلمة الشماس ، بثينة . . وغيرها .

٣ ـ يلاحظ بأن الكتابة فى ظهر البردية قد وردت بشكل باهت بسبب رداءة الحبر ـ على العكس من كتابة الوجه ـ فقد وردت الكتابة بشكل جيد وواضح ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (١١٧) .



لوحة رقم (١١٨)

بردية عربية تنسب للقرنين ٣ - ٤ هـ / ٩ - ١٠ م

محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

برقم سجل : (الطراز رقم ٣٢٥ - الوجه)

لوحة رقم (١١٨)

النص :[١]

١ - ا بسم الله الرحمن الرحيم ا

٢ - ا كتابى اطال الله بقاكما وادام عزكما وتاييدكما ا وسعادتكم واتم نعمه عليكما وزاد فى

٣ - احسانه اليكما وجعلنى فداكما عن سلامه ونعمه ولله الحمد والمنه وصلى الله على

٤ - سيد الاولين والاخرين وعلى اله الطاهرين وسلم تسليما وبعد ايدكما الله فقد

٥ - استخرت الله وحده لا شريك له واكتريت قارب صدقه الاسناوى وانا حامل

٦ - فيه عـا نـ ا د كتابى اليكما وهو يوم الاثنين لاحدى عشرة ليلة خلت من جمادى

٧ - الاخر كتب علينا السلامة وقد كانت سنة مباركة كلا ضامنها

٨ - بارواحنا[٢] واموالنا ولله الحمد كثيرا ولا تدعا ايدكما الله ان تدفعا

٩ - الى صاحب ابى صلح[٣] مفلح اعزه الله ثمانية الدنانير معسولة وتاخذا

---

١ - هذه البردية محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة - الطراز رقم ٣٢٥ (الوجه) يرجع تاريخها إلى القرن ٣ - ٤ هـ / ٩ - ١٠ م - موضوعها : (خطاب خاص بدفع أموال) .
نشرها د . جروهمان : المرجع السابق ج ٥ رقم (٣٢٤) ص ١٠٤ - ١٠٦ - لوحة رقم (١٤)

٢ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (بازواجنا) ولكنى أرجح قراءتها (بأرواحنا) لأنها تتمشى مع سياق نص البردية ولعدم وجود إعجام بالبردية .

٣ - قرأ د . جروهمان هذه الكلمة (مصنح) ولكن بسبب عدم وجود حرف الميم فى أول الكلمة فأرجح قراءتها (صلح) ــ كما هو واضح في الصورة المرفقة ــ لوحة رقم (١١٨) .

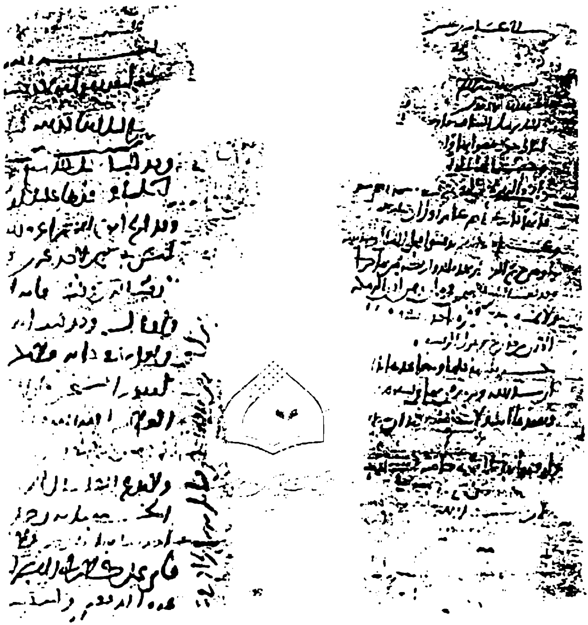
١٠- بذلك براه الى قدومى ان شا الله نصفها اربعة الدنانير والامارة

١١- انى كتبت عليها سفتجه قبل هذه باربعين دينار وسبع قراريط والسلم عليكم

١٢- ورحمت الله وبركاته[١] . وحسبى الله وحده[٢]

١ - لم يقرأ د . جروهمان هذه العبارة فى نص البردية .

٢ - جدير بالذكر أيضاً أن هاتين العبارتين (ورحمت الله وبركاته) ، (وحسبى الله وحده) من العبارات التى كانت تكتب فى بعض الأحيان بشكل مختصر ومتداخل كما هو واضح فى الصورة المرفقة .



لوحة رقم (١١٩)

« وجه ، ظهر »

بردية عربية تنسب للقرن ٣ هـ / ٩ م

محفوظة فى مكتبة جامعة جيسن بألمانيا

(تنشر لأول مره)

لوحة رقم (١١٩)

النص : (١) (الوجه)
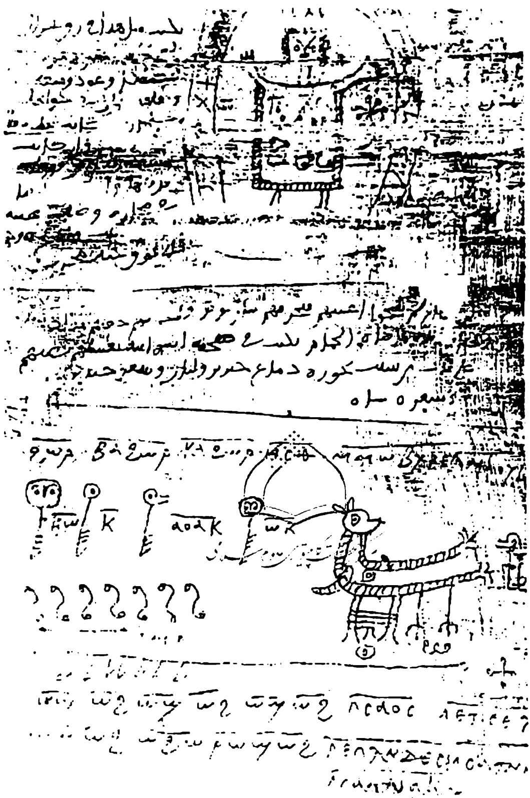
١ - بسم الله [الرحمن الرحيم]
٢ - جعلت فداك وابقاك الله و [امتع بك]
٣ - [كتـ]ـابى اليك ابقاك الله لـ[. .]
٤ - وقد كتبت اليك كتاب مع خا[دمتى]
٥ - اسئل فى ورودها عليك ان شـ[ـا الله]
٦ - ويرابح ابو القسم اعزه الله
٧ - ليس تعرض لاحد غيرى فتحـ[. .]
٨ - لا رفت الذى رفته فانه ا[ ]
٩ - واياك وقد كتب ابقيـ[ـره . .]
١٠- وتعمل بما فى كتابه فلا مكر بحـ[ ]
١١- ليقدم المسيحى فان الرا[. .]
١٢- العلامه الله الله بكـ[ ]
١٣- وموسى [. . .] فى [. . .] ن [ ]
١٤- ولا يدع الكتاب الى ابراهيم . [ ]
١٥- الخشبا به وحمل ا[ ]
١٦- احدثت وجا وقبض فلا نحـ[ ]
١٧- فاتى على كلام ابى القسم اعز[ه الله]
١٨- هذه الدفعة وكنت كتبت ا [لى]
١٩- [ ] ينزل ا [ترا ضى اندونه الشماس ما يلزمه من الخراج فى سنة

١ - هذه البردية محفوظة فى مكتبة جامعة جيسن بألمانيا (مجموعة برديات جيسن وبرديات لانداسن) (P. Giss. Inv. No. 264) مؤرخة بالقرن ٣هـ/ ٩م - مساحتها ٣٠,٣ × ١٢سم
(تنشر لأول مرة)

(الظهـــــر)

١ - الى عسامه بن عيسى [. . .]
٢ - بسم الله الرحمن الرحيم
٣ - حفظك الله وابقاك قد [كتبت]
٤ - اليك بزبيل الساقية فارسل الى الـ [. . .]
٥ - انباط حنوت يمضوا بها وا [. . .]
٦ - وحسالها التى ا [. . .]
٧ - وارفع اليهم
٨ - فانها كانت عندهم عام اول ان شا الله
٩ - وعجل خلاصهم يذهبوا قبل الليل ان شا الله
١٠- واوصى جريج الز[ا حـ]ـار بهذه الدواب تستوصى بها خيرا
١١- وقد بعثت اليك الاثنين قرمان يدهن اكن الرمكه
١٢- ولا يمسه بيده ومره اخرى يسـ[ـا]
١٣- الاذن من خارج وينزل الرمكه [ ]
١٤- حتى تلينها كلها وتتقاعدها با [. . .]
١٥- ان شا الله ومره ترقن بها وتستوصى بهـ[ـا]
١٦- وتقعدها انت ولا [. . .] ان شا الـ[ـلـ]ـه [ ]
١٧- وادفعها بهذه الدفعة [ ]
١٨- [. . . . .]
١٩- ان شا الله[1]

١ - يلاحظ أن كتابة الظهر منفذة بقلم أدق من قلم كتابة الوجه وربما كتبها كاتب آخرغير كاتب الوجه .



لوحة رقم (١٢٠)

بردية عربية محفوظة فى

مجموعة شوت ـ راينهارت بمعهد البرديات ـ جامعة هايدلبرج بألمانيا

غير مؤرخة وغير معلوم مكان العثور عليها

(تنشر لأول مره) .

لوحة رقم (١٢٠)

النص :[١]

١ - تكتب مثل هذا فى رق غزال

٢ - [. . .] | |] اعين]. . . . [ ] [ـ]ـره

٣ - زياد نصفك وعود وبيعه

حمدان

٤ - وتغلق [ـ]ـان [. . .] حوائجك

٥ - سليمن [ ] كانت [. . . .] بطنه على

٦ - [مـ]ـنه وان كانت

٧ - مسلمه مع راس قـ[. . .]

٨ - تدفنها وان [ـ]ـا ضها

٩ - فى محارة وصف عينه

١٠ - [. . .] تكتب وامسح له وجهه

١١- الى عوف حيث مجرب

١٢- فان لم يفتحوا اعينهم فتحرقهم بنار وحر و [حـ]ـثهم تحقنهم مداد

١٣- وتجعل عليهم من مياه الحمام تكتب فى صحفه اسوانيه تغسلهم نصفهم

١٤- على باب من تثبت عورة دماغ خنزير ولبان وشعر خنزير

١٥- وشعره شاه[٢]

---

١ - بردية عربية عبارة عن وصفه ضبيه (أو شعوذة) ساحر - محفوظة فى معهد البرديات ـ بجامعة هايدلبرج «مجموعة شوت - راينهارت» بألمانيا برقم سجل (PSR . Heid . INV . Arab . 500) تنسب تقريبا للقرون الأولى للهجرة - القرنين ١ - ٢ هـ / ٧ - ٨ م .
(تنشر لأول مره)

٢ ـ يلاحظ وجود عدد من الرسوم البدائية البسيطة لأشكال آدمية وحيوانية تحيط بها كتابة قبطية ـ كما هو واضح فى الصورة المرفقة ـ لوحة رقم (١٢٠) .

الفهارس والكشافات والتصويبات

أولاً

فهرس البرديات

فهرس البرديات

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

الصفحة

لوحة رقم (١٠٠)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى مكتبة جون رايلاندز بمدينة مانشستر فى إنجلترا برقم سجل : (Old. No, 39 - Dvi - 6) ٢٤٦ - ٢٤٨

لوحة رقم (١٠١)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ــ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 153) "تنشر لأول مرة" ٢٤٩ - ٢٥٢

لوحة رقم (١٠٢)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ــ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 507) "تنشر لأول مرة" ٢٥٣ - ٢٥٤

لوحة رقم (١٠٣)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ــ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 36) "تنشر لأول مرة" ٢٥٥ - ٢٥٧

لوحة رقم (١٠٤)

بردية تنسب للقرن ٣هـ/٩م محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا «مجموعة الأرشيدوق راينر» برقم سجل : (PERF. NO, 721) ٢٥٨ - ٢٦٠

لوحة رقم (١٠٥)

بردية تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ــ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 644) "تنشر لأول مرة" ٢٦١ - ٢٦٢

لوحة رقم (١٠٦)

بردية غير مؤرخة ـ محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 1819) ٢٦٣ - ٢٦٦

لوحة رقم (١٠٧)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 15016) ٢٦٧ - ٢٦٩

لوحة رقم (١٠٨)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 329) ٢٧٠ - ٢٧١

لوحة رقم (١٠٩)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 16485) ٢٧٢ - ٢٧٣

لوحة رقم (١١٠)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى معهد البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ راينهارت)

برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 500) "تنشر لأول مرة" ٢٧٤ - ٢٧٦

لوحة رقم (١١١)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل : (PERF. NO, 604) ٢٧٧ - ٢٧٨

لوحة رقم (١١٢)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا «مجموعة الأرشيدوق راينر» برقم سجل : (PERF. NO, 832) ٢٧٩ - ٢٨٠

لوحة رقم (١١٣)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى مكتبة جون رايلاند بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل :(Old. No, 12 - Dvi - 9 - Verso) ٢٨١ - ٢٨٢

لوحة رقم (١١٤)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى مكتبة جون رايلاند بمدينة مانشستر فى إنجلترا

برقم سجل : (Old. No, 176/DV. 117) ٢٨٣ - ٢٨٤

لوحة رقم (١١٥)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى مكتبة جون رايلاند بمدينة مانشستر فى إنجلترا برقم سجل : (Old. No, 35/B. 13 - B) ٢٨٥ - ٢٨٨

لوحة رقم (١١٦)

بردية تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة ــ برقم سجل (الطراز رقم ٣/١٧٤١) ٢٨٩ - ٢٩١

لوحة رقم (١١٧)

بردية غير مؤرخة محفوظة فى المكتبة الوطنية بالنمسا

برقم سجل : (PERF. AP. 1502 - A. B) "تنشر لأول مرة" ٢٩٢ - ٢٩٥

لوحة رقم (١١٨)

بردية تنسب للقرنين ٣ - ٤هـ/ ٩ - ١٠م محفوظة فى دار الكتب المصرية بالقاهرة برقم سجل : (الطراز رقم ٣٢٥ - وجه) ٢٩٦ - ٢٩٨

لوحة رقم (١١٩)

بردية تنسب للقرن ٣هـ/ ٩م محفوظة فى مكتبة جامعة جيسن
بألمانيا ـ برقم سجل : (P. Giss. inv. No, 264) ٢٩٩ - ٣٠١

لوحة رقم (١٢٠)

بردية تنسب للقرنين ١ ـ ٢هـ / ٧ ـ ٨م محفوظة فى معهد
البرديات بجامعة هايدلبرج بألمانيا (مجموعة شوت ـ
راينهارت) برقم سجل : (PSR. Heid. inv. Arab. 500)
"تنشر لأول مرة" ٣٠٢ - ٣٠٣

ثانياً

الكشافات[1]

---

١ ـ تحية خاصة وشكر وتقدير للدكتورة/مها مظلوم خضر ـ الباحثة بمركز تحقيق التراث ـ بدار الكتب المصرية ـ على مشاركتها فى عمل فهارس الكشافات فى هذا الكتاب ـ فلها منى جزيل الشكر ووافر التحية والتقدير ـ المؤلف .

أولاً : كشاف الأعلام

ثانياً : كشاف القبائل

ثالثاً : كشاف البلدان والمواقع

رابعاً : كشاف المساجد والأديرة

خامساً : كشاف الأسواق والمتاجر والنظم

سادساً : كشاف الجامعات والمعاهد العلمية

١ ـ جدير بالذكر أن هذه المجموعة قد إنتقلت حالياً لمركز الدراسات البردية والنقوش بجامعة عين شمس بالقاهرة وكان لى شرف التنسيق فى نقل هذه المجموعة النادرة وتقدر بحوالى (٢٠٠) بردية متنوعة العصور . مع بعض العملات النادرة .

مكتبة البودليانا «بمدينة أكسفورد بإنجلترا» . ٦١/١ .
مكتبة جامعة جيسن : (ألمانيا) :
١٣٨/١ ، ٢٣٠
* ٦٠٧/٢
* ٢٩٩/٣ .
مكتبة جامعة ميتشجن الولايات المتحدة الأمريكية : ٥٥/١ .
مكتبة جون رايلندز :(مانشستر بإنجلترا) :
٦١/١ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١١٤ ، ١١٦ ،
١٢١ ، ١٣١ ، ١٣٨
* ٥٠٨/٢ ، ٥٣٠ ، ٥٣٢ ، ٥٨٠
* ٧٠/٣ ، ٧١ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٨٥ ،
١٨٦ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤ ،
٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٣ ،
٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ،
٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٨١ ،
٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ .
مكتبة ڤيينا القومية (النمسا) : ١٠٤/١ ،
١١١ ، ١٥٢ ، ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٢٠٤ ،
٢١٨ ، ٢٣٠ ، ٤٥١ ، ٤٧٢ ، ٤٧٤ ،
٤٩٥ ، ٥٠١
* ٥٠٤/٢ ، ٥١٨ ، ٥٢٤ ، ٥٣٠ ،
٥٤٣ ، ٥٦١ ، ٥٦٧ ، ٥٧١ ، ٦١١ ،
٦٢١ ، ٦٣٣ ، ٦٣٧ ، ٦٤١
* ١٠/٣ ، ٥٦ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ،
٦٨ ، ٦٩ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ،
٩١ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٢٥ ،
١٢٦ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤١ ، ١٤٢ ،
١٨١ ، ١٨٢ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ، ٢٥٨ ،
٢٥٩ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ،
٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ .
مكتبة المعهد الشرقى (براغ - جمهورية التشيك) = مجموعة كارل فسلى :
١٠٤/١ ، ١٥٢ ، ١٨٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ،
٢٣١ ، ٢٣٣ ، ٤٤٢ ، ٤٤٩ ، ٤٦٢ ،
٤٧٥ ، ٤٨٢ ، ٤٩٧ ، ٥٠٠
* ٥١٦/٢ ، ٥٦٧ ، ٥٧٢ ، ٥٨٠ ،
٥٨٩ ، ٥٩٤ ، ٦٠٤ ، ٦١٠ ، ٦١٨ .
٦٢٣ ، ٦٢٩ ، ٦٣٦ ، ٦٣٩ ، ٦٤٢ ،
٦٤٣ ، ٦٥٩
* ٧٤/٣ ، ٧٥ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١١٦ ،
١١٧ ، ١٣٧ ، ١٣٨ .
مكتبة المعهد الشرقى : شيكاغو بالولايات المتحدة الأمريكية) :
١١٨/١ ، ٢١٥ ، ٤٩٠
* ٥٥٥/٢ ، ٥٩١ ، ٦٥٧
* ٣٤/٣ ، ٣٥ .
منشورات الجامعة الأمريكية بالقاهرة :
٤٧/٣ .

سابعاً : كشاف أسماء قبطية[1]

١ ـ جدير بالذكر أن هذا الكشاف قاصر فقط على الجزء الثالث من الدراسة وهى مجموعة البرديات العربية التى تضمنها كتالوج اللوحات وعددها (١٢٠ لوحة) .

١ ــ تجدر الإشارة إلى أن كشاف الأسماء القبطية الواردة فى الجزء الثالث من هذه الدراسة تم جمعه من نصوص برديات عربية محفوظة فى عدد من المكتبات والمتاحف والجامعات العالمية فى أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية بالإضافة لمجموعة دار الكتب المصرية .

ثامناً : كشاف كُتاب نصوص برديات عربية

التصويبات

م	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١ ـ	٢٣	١٥	والنفوس	والنقوش
٢ ـ	٢٣	١٨	المجوده	الموجوده
٣ ـ	٢٧	٣	الكتابة	الكتابه
٤ ـ	٢٨	١٠ حاشية (١)	كليه فى جامعة لندن	University College فى جامعة لندن
٥ ـ	٢٨	٢٢ حاشية (٢)	وهذا يؤكد البردى	وهذا يؤكد وجود البردى
٦ ـ	٢٨	٢٢ حاشية (٢)	الأستخدمات	الإستخدامات
٧ ـ	٢٩	٩	الهجلاى	الهجرى
٨ ـ	٣٧	٤	والترميم	الترميم
٩ ـ	٤٠	١٥ حاشية (٢)	وعبنا	وعينا
١٠ ـ	٤١	٢٣ حاشية (٤)	لجنش	لجيش
١١ ـ	٤٣	١٨ حاشية (٤)	عن ظلم أهل الأرض)	عن ظلم أهل الأرض) وذلك ضمن نصوص بردية . . .
١٢ ـ	٤٥	١٢	أفرونيو بوليس	أفروديتوبوليس
١٣ ـ	٤٨	١٧ حاشية (٢)	فُى	فى
١٤ ـ	٤٩	٨	المساله	المسالمه
١٥ ـ	٥٠	٥	والأرضى	والأراضى
١٦ ـ	٥١	٣٢ حاشية (٣)	وومتلكات	وممتلكات
١٧ ـ	٥٥	٢٢ حاشية (١)	صعبد	صعيد
١٨ ـ	٥٨	٦	الأثار	الأثرية
١٩ ـ	٥٩	١	لمجوعه	لمجموعة
٢٠ ـ	٦٠	١١	بالاتفلق	بالإتفاق
٢١ ـ	٦٢	١٧حاشية (١)	أخرء	أخرى
٢٢ ـ	٦٨	١٥ حاشية (١)	عثر ت	عثرت

م	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
٢٣ ـ	٧٠	٤	الفرانيه	الفرآنيه
٢٤ ـ	٧٠	٢٣ حاشية (١)	المكركه	المكرمه
٢٥ ـ	٧٥	١٧ حاشية (١)	قام	بقام
٢٦ ـ	٧٥	٢٠ حاشية (١)	وغيرها ومتنوع	وغيرها متنوع
٢٧ ـ	٧٧	١٨ حاشية (١)	والنفوسن	والنقوش
٢٨ ـ	٨٢	٣	وأعملك	وأعلمك
٢٩ ـ	٨٢	١١	اللجهات	اللهجات
٣٠ ـ	٨٣	٤	٩٠ ـ ٩٦هـ/٧٠٩ ـ ١٥م	٩٠ ـ ٩٦هـ/٧٠٩ ـ ٧١٥م
٣١ ـ	٨٤	٤	فنقراً	فنقرأ
٣٢ ـ	٨٥	١١	تسعمل	تستعمل
٣٣ ـ	٩٩	١١ حاشية (١)	البرديه أخرى	بردية أخرى
٣٤ ـ	١٠١	١٧ حاشية (٢)	لأجر	الأجر
٣٥ ـ	١٢٣	٩	بكثيره	بكثره
٣٦ ـ	١٢٨	٢٤ حاشية (٥)	بابن الديبع	بابن الربيع
٣٧ ـ	١٤٩	١٣	لقد	لقب
٣٨ ـ	١٨٤	١٣ حاشية (٢)	Extait	Extrait
٣٩ ـ	١٩٢	١٥ حاشية (٣)	جابر	جاير
٤٠ ـ	٢٤١	١	بغدداى	بغدادى
٤١ ـ	٢٥٠	١٤	المجوعات	المجموعات
٤٢ ـ	٢٥٢	٢٢ حاشية (٤)	بعضها	بعضاً
٤٣ ـ	٢٥٨	١٢ حاشية (١)	جامهه	جامه
٤٤ ـ	٢٥٩	١٨	تحتو	تحتوى
٤٥ ـ	٣٢٩	٦	ححاب	حجاب
٤٦ ـ	٣٣٣	٣٠ حاشية (٩)	Dld	Old
٤٧ ـ	٤٣٥	١٩ حاشية (٢)	نشرأ	نشرها

م	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
٤٨ ـ	٤٤٥	١٧	٨٣٧هـ/١٤٣٣	٨٣٧هـ/١٤٣٣م
٤٩ ـ	٤٥١	١	كانت	كان
٥٠ ـ	٤٨٨	١٥	عامر	عامره
٥١ ـ	٥١٣	٨	بشخص	شخص
٥٢ ـ	٥٨٦	١٠	صناعه	الصناعه
٥٣ ـ	٥٩٥	٢	باية	بآية
٥٤ ـ	٦٩١	١٧ حاشية (٣)	المباركتن	المباركتين
٥٥ ـ	٨١٨	٧	النصرص	النصوص
٥٦ ـ	٨٢٧	٢٥ حاشية (٥)	المصدر	المرجع
٥٧ ـ	٨٨١	١٤	٣٠٢	٣٠٣
٥٨ ـ	٨٩٩	١٧	الزوزنى	الزورنى
٥٩ ـ	٨٨٧	٢٨	٦٤٦	٦٤٩

NATIONAL LIBRARY AND ARCHIVES

Titles and Names of Crafts and Jobs in The Light of Arabic Papyri

Historical Civiliztional study

By

Dr. Said Maghawry Mohammad

VOL . III

NATIONAL LIBRARY PRESS

CAIRO

2002

Titles and Names of Crafts and Jobs in The Light of Arabic Papyri